

(Abstract)

M A Arabic Language and Literature Programme- Scheme, Syllabus, Pattern of Question Papers and Model Question Papers (First and Second Semesters only) under Choice Based Credit and Semester System (Outcome Based Education System-OBE) in Affiliated Colleges -Implemented with effect from 2023 Admission - Implemented - Orders issued.

ACADEMIC C SECTION

ACAD C/ACAD C5/14040/2023 (I)

Dated: 23.08.2023

Read:-1. U.O No. Acad C2/429/2017 Dated 08.09.2020.

2. U. O No. Acad C1/21246/2019 Dated 07.12.2020.

3. U.O. No. Acad/C1/21246/2019 Dated 16.02.2023.

4. U.O. No. Acad/C1/21246/2019 Dated 20.04.2023.

5. Minutes of the meeting of the CSMC & Conveners of Adhoc committee held on 15.06.2023

6. Orders of the Vice Chancellor in the file No. Acad C1/21246/2019 Dated 05.08.2023.

7. U.O. No. Acad/C1/21246/2019 Dated 09.08.2023.

8. The Minutes of the meeting of the Ad hoc Committee for M A Arabic Language and Literature Programme held on 06.08.2023.

9. Syllabus first and second semesters of M A Arabic Language and Literature Programme submitted by the Convenor, Ad hoc Committee for M A Arabic Language and Literature Programme dated 14.08.2023

ORDER

1. A Curriculum Syllabus Monitoring Committee comprising the members of Syndicate was constituted for the Syllabus revision of U G & PG Programmes in Affiliated Colleges, vide paper read (1) above and as per the recommendation of this Committee in its meeting held on 20.11.2020, constitute a sub Committee to prepare the Regulation for PG programmes in Affiliated Colleges vide paper read (2) above.

2. As the reconstitution of Board of Studies of the University is under the consideration of the Hon'ble Chancellor, and considering the exigency of the matter, Ad hoc Committees were constituted vide paper read (3) above and it has been modified vide paper read (4) above, to revise the Curriculum and Syllabus of PG Programmes in Affiliated Colleges w.e.f 2023- 24 academic year..

3. The combined meeting of the Curriculum Syllabus Monitoring Committee & Conveners of Ad hoc committee held on 15.06.2023 at syndicate room discussed in detail the draft Regulation, prepared by the Curriculum Syllabus Monitoring Committee, for the PG programmes under Choice Based Credit and Semester System to be implemented in Affiliated Colleges w.e.f 2023 admission and proposed the different phases of Syllabus revision process such as subject wise workshop, vide the paper read (5) above.

4. The revised Regulations for Post Graduate Programmes under Choice Based Credit and Semester System (In OBE- Out Come Based Education System) was approved by the Vice Chancellor on 05.08.2023 and implemented w.e.f 2023 Admission vide Paper read (7) above.

5. Subsequently, as per the paper read (8) above, the Ad hoc Committee for M A Arabic Language

and Literature programme finalized the Scheme, Syllabus, Pattern of Question Papers and Model Question Papers (1st & IInd semesters) of M A Arabic Language and Literature programme to be implemented with effect from 2023 Admission.

6. As per the paper read (9) above, the Convener, Ad hoc Committee for M A Arabic Language and Literature programme submitted the finalized copy of Scheme, Syllabus, Pattern of Question Papers and Model Question Papers (1st & IInd semesters) of M A Arabic Language and Literature programme for implementation with effect from 2023 Admission.

7. The Vice Chancellor after considering the matter in detail and in exercise of the powers of the Academic Council conferred under section 11(1) Chapter III of Kannur University Act, 1996 and all other enabling provisions read together with **accorded sanction to implement the Scheme, Syllabus, Pattern of Question Papers and Model Question Papers (1st & IInd semesters) of M A Arabic Language and Literature programme under Choice Based Credit and Semester System (in OBE- Outcome Based Education System) in Affiliated Colleges under the University with effect from 2023 Admission, subject to report to the Academic Council.**

8. The Scheme, Syllabus, Pattern of Question Papers and Model Question Papers (1st & IInd semesters) of M A Arabic Language and Literature programme under Choice Based Credit and Semester System (in OBE- Outcome Based Education System) in Affiliated Colleges under the University with effect from 2023 Admission is uploaded in the University website.

9. Orders are issued accordingly.

Sd/-
Sajesh Kottambrath
Assistant Registrar
For REGISTRAR

To: 1. Principals of Affiliated Colleges offering M A Arabic Language and Literature programme.
2. Convenor, Curriculum Syllabus Monitoring Committee.
3. Convenor, Adhoc Committee for M A Arabic Language and Literature programme

Copy To: 1. The Examination Branch (Through PA to CE)
2. PS to VC / PA to PVC / PA to R/PA to FO
3. DR / AR 1 (Acad) /Computer Programmer
4. IT Centre (for uploading on the website).
5. EG 1/EX C1 (Exam)
6. SF/DF/FC

Forwarded / By Order

SECTION OFFICER



(Abstract)

M A Arabic Language and Literature Programme- Syllabus, and Model Question Papers (Third and Fourth Semesters only) under Choice Based Credit and Semester System (in Outcome Based Education System-OBE) in Affiliated Colleges -Implemented with effect from 2023 Admission - Orders issued.

ACADEMIC C SECTION

ACAD C/ACAD C5/14040/2023

Dated: 23.09.2024

Read:-1. U.O No ACAD C/ACAD C5/14040/2023(I) dtd: 23/08/2023

2. Minutes of the BoS in Arabic (PG) held on 21/06/2024

3. E-mail dtd 22/07/2024 received from Dean, Faculty of Language and Literature.

4. ACAD/ACAD C5/14040/2023 dtd: 12/08/2024

5. Minutes of the meeting of the Standing Committee held on 30/08/2024

6. The Orders of the Vice Chancellor, dtd.18.09.2023

ORDER

1. Scheme, Syllabus, Pattern of Question Papers and Model Question Papers of first and second semesters of the M.A. Arabic Language and Literature Programme under Choice Based Credit and Semester System (in Outcome Based Education System-OBE) in Affiliated Colleges was implemented w.e.f. 2023 admission vide paper read (1) above,

2.As per the paper read (2) above, the BoS (Board of Studies) in Arabic (PG) finalized the Draft Syllabus & Model Question Papers of 3rd and 4th Semester M.A Arabic Language and Literature Programme and the Chairperson submitted the same for approval and implementation. The same was forwarded to the Dean, Faculty of Language and Literature for verification.

3.The Dean, Faculty of Language & Literature, after vetting the Syllabus, recommended to approve the same vide paper read 3 above.

4. As per the orders of Vice chancellor, the Syllabus along with the Remarks of Dean, Faculty of Language & Literature was placed before the Standing committee of Academic Council for consideration as per the paper read 4 above.

5. The Standing Committee of the Academic Council, vide paper read (5) above, recommended to approve the Draft syllabus & Model Question Papers of 3rd and 4th Semester of M.A. Arabic Language and Literature programme.

6.The Vice Chancellor, after considering the recommendation of the Standing Committee of the Academic Council and in exercise of the powers of the Academic Council conferred under Section 11(1) Chapter III of the Kannur University Act 1996, ***approved the Syllabus & Model Question Papers of 3rd and 4th Semester of the M.A. Arabic Language and Literature Programme under Choice Based Credit and Semester system (in OBE- outcome Based Education system) and accorded sanction to implement the same in Affiliated Colleges under the University w.e.f 2023 Admission, subject to reporting to the Academic Council.***

7 The Syllabus and Model Question papers (3rd and 4th Semesters) of M A Arabic Language and Literature programme under choice Based Credit and Semester System (in OBE- Outcome Based Education System) in Affiliated Colleges under the University with effect from 2023 Admission are appended with this U.O. and uploaded in the University website.

Orders are issued accordingly.

sd/-

ANIL CHANDRAN R
DEPUTY REGISTRAR (ACADEMIC)
For REGISTRAR

To: 1. Principals of Affiliated Colleges offering M.A. Arabic Language and Literature programme
2. The Chairperson, BoS in Arabic (PG)

Copy To: 1. The Examination Branch (Through PA to CE)
2. PS to VC/PA to R
3. DR/AR II (Acad)
4. EXCI/ EG II/ AR III/ AR I (Exam)
5. The Web Manager, Computer Programmer (for uploading in the website)
6. SF/DF/FC

Forwarded / By Order


SECTION OFFICER

KV





KANNUR UNIVERSITY

THAVAKKARA, P.O. CIVIL STATION, KANNUR, KERALA - 670002

**Syllabus for
Choice Based Credit and Semester System for
Post Graduate Programme in Affiliated Colleges – 2023
(OBE – Outcome Based Education – System)**

**M.A. ARABIC
LANGUAGE & LITERATURE PROGRAMME
Effective From 2023 Admission**

INDEX

Sl No	Content	Page No
1	Preface	3
2	Ad Hoc Committee and Other Contributors	4
3	Curriculum	5
4	Regulations for CBCSS for Post Graduate Programmes in Affiliated Colleges – 2023	9
5	Programme Specific Outcomes	25
6	Scheme	26
7	Syllabus with Model Question Paper	28

PREFACE

From its ancient origins, Arabic has become a language of major significance. Now, it is one of the six official languages of the United Nations. It has gained prominence around the world and Arabic-speaking countries have become major players in the global economy, leading to the rise in the demand for speakers of it in governments and businesses around the world. The Arabic literature, as well, is a repository of a vast number of literary compositions covering all fields of culture, religion, history, and science.

Taking the above fact into account, the thrust in the syllabus of MA Arabic under Kannur University is given onto the professional and functional use of Arabic language. Each course therein is designed to enable students to develop a serious competency in Arabic, and to help them achieve an advanced professional level. Along with improving the grammatical, literary, critical and rhetorical skills in the students, the key focus of the syllabus lies on enabling them to keep abreast of the modern developments in the professional potential of the Arabic language such as translation and interpretation, and training them to write sound scientific research papers.

Ad Hoc Committee for the Revision of Curriculum/ Syllabus of M.A. Arabic Language and Literature for the Academic year 2023 – 2024

1. Dr. Ismail Olayikkara (Convener)
Principal, Sir Syed College, Thaliparamba
2. Dr. P Abdul Rasheed
Professor, Department of Arabic, Govt. Brennan College, Thalassery
3. Dr. T Muhammed Sirajuddeen
Associate Professor of Arabic, Govt. College, Chokli
4. Dr. Abdu Rahiman Kutty M K
Assistant Professor, Research Department of Arabic, Thunchan Memorial Govt. College, Tirur
5. Mr. Muhammad Kunhi M P P
Assistant Professor, Department of Arabic, Govt. Brennan College, Thalassery
6. Dr. Ismail P K
Associate Professor, Department of Arabic, Darul Irshad Arabic College, Paral
7. Dr. S Farook
Assistant Professor, Department of Arabic, Kayamkulam
8. Mr. Humayoon Kabeer M
Associate Professor, Department of Arabic, D I A College, Paral

Other contributors:

1. Dr. Sainuddeen P T, Associate Professor, Department of Arabic, University of Calicut
2. Dr. Shamnad N, Associate Professor & Head, Department of Arabic, University College, Thiruvananthapuram
3. Dr. Abbas K P, Assistant Professor, PG & Research Department of Arabic, Farook College
4. Dr. A Mohammed, Assistant Professor, Research Department of Arabic, Thunchan Memorial Govt. College, Tirur
5. Dr. Abdul Jaleel T, Assistant Professor, Research Department of Arabic, Thunchan Memorial Govt. College, Tirur
6. Dr. Suhail P K, Assistant Professor of Arabic, Krishna Menon Memorial Govt. Women's College, Kannur
7. Dr. Shabeerali K K, Assistant Professor & Head, PG Department of Arabic, Sir Syed College, Thaliparamba
8. Dr. Muhammad Riyas K V, Assistant Professor, PG Department of Arabic, Sir Syed College, Thaliparamba
9. Dr. Hasikh C, Assistant Professor, P G & Research Department of Arabic, Govt. College Kasaragod
10. Dr. Sahedudheen V P, Assistant Professor, P G & Research Department of Arabic, Govt. College Kasaragod
11. Mr. Abdul Nizar E, Assistant Professor, P G & Research Department of Arabic, Govt. College Kasaragod



KANNUR UNIVERSITY

Curriculum for Choice Based Credit and Semester System for Postgraduate Programme in Affiliated Colleges -2023

(OBE – Outcome Based Education – system)

Kannur University introduced Outcome Based Education (OBE) in the curriculum for under graduate students in 2019. Expanding OBE to the Postgraduate curriculum and syllabus from the academic year 2023 onwards demonstrates the university's commitment to further improving the learning experience for its students across different academic levels. This move is to enhance the academic rigor and relevance of the Postgraduate programmes, better preparing the students for their future careers and challenges.

Outcome based education is an educational methodology where each aspect of education is organized around a set of goals (outcomes). Students should achieve their goal by the end of the educational process. Throughout the educational experience, all students should be able to achieve their goals. It focuses on measuring student performance through outcomes. The OBE model aims to maximize student learning outcomes by developing their knowledge & skills.

The key to success in outcome-based education is clarity, for both teachers and students to understand what's expected of them. Outcome-based education aims to create a clear expectation of results that students must achieve. Here, the outcome includes skills, knowledge and attitude. In addition to understanding what's expected, outcome-based education also encourages transparency. The basic principle of outcome-based education is that students must meet a specific standard to graduate. Hence, no curve grading is used in outcome-based education, and instead, teachers are free to experiment with any methodology they feel is best.

Mission statements

- To produce and disseminate new knowledge and to find novel avenues for application of such knowledge.
- To adopt critical pedagogic practices which uphold scientific temper, the uncompromised spirit of enquiry and the right to dissent.
- To uphold democratic, multicultural, secular, environmental and gender sensitive values as the foundational principles of higher education and to cater to the modern notions of equity, social justice and merit in all educational endeavours.
- To affiliate colleges and other institutions of higher learning and to monitor academic, ethical, administrative and infrastructural standards in such institutions.

- To build stronger community networks based on the values and principles of higher education and to ensure the region's intellectual integration with national vision and international standards.
- To associate with the local self-governing bodies and other statutory as well as non-governmental organizations for continuing education and also for building public awareness on important social, cultural and other policy issues.

Establishing the Programme Outcomes (POs)

Programme Outcomes (POs): Programme outcomes can be defined as the objectives achieved at the end of any specialization or discipline. These attributes are mapped while a student is doing graduation and determined when they get a degree.

- PO 1. Advanced Knowledge and Skills:** Postgraduate courses aim to provide students with in-depth knowledge and advanced skills related to their chosen field. The best outcome would be to acquire a comprehensive understanding of the subject matter and develop specialized expertise.
- PO 2. Research and Analytical Abilities:** Postgraduate programmes often emphasize research and analytical thinking. The ability to conduct independent research, analyze complex problems, and propose innovative solutions is highly valued.
- PO 3. Critical Thinking and Problem-Solving Skills:** Developing critical thinking skills is crucial for postgraduate students. Being able to evaluate information critically, identify patterns, and solve problems creatively are important outcomes of these programs.
- PO 4. Effective Communication Skills:** Strong communication skills, both written and verbal, are essential in various professional settings. Postgraduate programs should focus on enhancing communication abilities to effectively convey ideas, present research findings, and engage in academic discussions.
- PO 5. Ethical and Professional Standards:** Graduates should uphold ethical and professional standards relevant to their field. Understanding and adhering to professional ethics and practices are important outcomes of postgraduate education.
- PO 6. Career Readiness:** Postgraduate programs should equip students with the necessary skills and knowledge to succeed in their chosen careers. This includes practical skills, industry-specific knowledge, and an understanding of the job market and its requirements.
- PO 7. Networking and Collaboration:** Building a professional network and collaborating with peers and experts in the field are valuable outcomes. These connections can lead to opportunities for research collaborations, internships, and employment prospects.
- PO 8. Lifelong Learning:** Postgraduate education should instill a passion for lifelong learning. The ability to adapt to new developments in the field, pursue further education, and stay updated with emerging trends is a desirable outcome.

Establishing the Course Outcomes

Course Outcomes (COs) are the objectives that are achieved at the end of any semester/year. For instance, if a student is studying a particular course, then, the outcomes would be concluded

on the basis of the marks or grades achieved in theory and practical lessons.

Each programme shall define the COs according to the outcome set at the beginning of the study of the course.

Automated Question Bank System

The evaluation process shall be based on the revised Bloom's Taxonomy. Hence the syllabus shall be defined and designed in view of the scheme of the said taxonomy.

Modules

The syllabus shall be prepared in four Modules to reflect the spirit of revised Blooms Taxonomy and the evaluation system based on the six cognitive levels.

Evaluation process using Revised Bloom's Taxonomy

There are six levels of cognitive learning according to the revised version of Bloom's Taxonomy. Each level is conceptually different. The six levels are remembering, understanding, applying, analysing, evaluating, and creating. These levels can be helpful in developing learning outcomes.

Remember: Definition: retrieve, recall, or recognize relevant knowledge from long-term memory. Appropriate learning outcome verbs for this level include: *cite, define, describe, identify, label, list, match, name, outline, quote, recall, report, reproduce, retrieve, show, state, tabulate, and tell.*

Understand: Definition: demonstrate comprehension through one or more forms of explanation. Appropriate learning outcome verbs for this level include: abstract, arrange, articulate, associate, categorize, clarify, classify, compare, compute, conclude, contrast, defend, diagram, differentiate, discuss, distinguish, estimate, exemplify, explain, extend, extrapolate, generalize, give examples of, illustrate, infer, interpolate, interpret, match, outline, paraphrase, predict, rearrange, reorder, rephrase, represent, restate, summarize, transform, and translate.

Apply: Definition: Use information or a skill in a new situation Appropriate learning outcome verb for this level include: apply, calculate, carry out, classify, complete, compute, demonstrate, dramatize, employ, examine, execute, experiment, generalize, illustrate, implement, infer, interpret, manipulate, modify, operate, organize, outline, predict, solve, transfer, translate, and use.

Analyze: Definition: break material into its constituent parts and determine how the parts relate to one another and/or to an overall structure or purpose Appropriate learning outcome verbs for this level include: analyse, arrange, break down, categorize, classify, compare, connect, contrast, deconstruct, detect, diagram, differentiate, discriminate, distinguish, divide, explain, identify, integrate, inventory, order, organize, relate, separate, and structure.

Evaluate: Definition: make judgments based on criteria and standards Appropriate learning outcome verbs for this level include: appraise, apprise, argue, assess, compare, conclude, consider, contrast, convince, criticize, critique, decide, determine, discriminate, evaluate, grade, judge, justify, measure, rank, rate, recommend, review, score, select, standardize, support, test, and validate.

Create: Definition: put elements together to form a new coherent or functional whole; reorganize elements into a new pattern or structure. Appropriate learning outcome verbs for this level include: arrange, assemble, build, collect, combine, compile, compose, constitute, construct, create, design, develop, devise, formulate, generate, hypothesize, integrate, invent, make, manage, modify, organize, perform, plan, prepare, produce, propose, rearrange, reconstruct, reorganize, revise, rewrite, specify, synthesize, and write.

KANNUR UNIVERSITY

Regulations for Choice Based Credit and Semester System for Postgraduate Programme in Affiliated Colleges -2023 (in OBE – Outcome Based Education – system)

1. TITLE, APPLICATION AND COMMENCEMENT

- 1.1. These regulations may be called “Kannur University Regulations for Choice Based Credit and Semester System for Postgraduate Programme 2023” (in OBE – Outcome Based Education – system) (KUCBCSSPG 2023)
- 1.2. The regulations provided herein shall apply to all regular Post-graduate programmes conducted in colleges and institutions affiliated to the Kannur University, coming under the Faculties of Science, Technology, Humanities, Social Sciences, Language & Literature, Commerce and Management Studies, Fine Arts, Communication, and such other faculties as decided by the University from time to time .
- 1.3. These regulations shall come into force with effect from 2023 admission onwards.
- 1.4. The provisions herein shall supersede all the existing regulations for the regular Postgraduate programmes of affiliated colleges and institutions to the extent herein prescribed.

2. DEFINITIONS: In these regulations, unless the context otherwise requires:

- 2.1 **‘Programme’** means a programme of study comprising of Core Course, Elective Course, Open Course and MOOC course as applicable.
- 2.2 **‘Duration of Programme’** means the time period required for the conduct of the programme. The duration of a Post Graduate degree programme shall be four semesters with 18 weeks in a semester distributed over a period of two academic years in compliance with hours of instruction stipulated by UGC.
- 2.3 **‘Semester’** means a term consisting of 90 working days including examination days.
- 2.4 **‘Academic Week’** is a unit of five working days in which the distribution of work is organised from day one to day five (normally, Monday to Friday), with five contact hours of one-hour duration on each day. A sequence of 18 such academic weeks constitutes a semester.
- 2.5 **‘Course’** means a segment of a programme limited to one semester in a subject.
- 2.6 **‘Core Course’** means a compulsory course in a subject related to a particular postgraduate programme.
- 2.7 **‘Elective Course’** means an optional course to be selected by a student out of such courses offered in the same Department.
- 2.8 **‘Open Elective Course (Multidisciplinary)’** means an elective course which is available for students of all departments including students of the same department. Students of other departments may opt for these courses subject to fulfilling eligibility criteria as laid down by the department offering the course.
- 2.9 **‘MOOC Course’** means Massive Open Online Course.

- 2.10 **'Improvement Course'** is a course registered by a student for improving her/his performance in that particular course.
- 2.11 **'Credit'** means the value assigned to a course which indicates the level of instruction. It is the measure of total number of hours of training received in a course during a week.
- 2.12 **'Credit Point' (CP) of a Course** is the value obtained by multiplying the grade point (GP) by the credit (C) of the course: $CP = GP \times C$.
- 2.13 **'Credit Point' (CP) of a Semester** is the sum of credit points obtained by a student in various courses taken in a semester.
- 2.14 **'Semester Grade Point Average' (SGPA)** is the value obtained by dividing the sum of credit points obtained by a student in various courses taken in a semester by the total number of credits in that semester. SGPA shall be rounded off to three decimal places. SGPA determines the overall performance of a student at the end of a semester.
- 2.15 **'Cumulative Grade Point Average' (CGPA)** is the value obtained by dividing the sum of credit points in all the courses taken by the student for the completed semesters by the total number of credits acquired so far and shall be rounded off to three decimal places.
- CGPA = Sum of the Credit Points secured in completed semesters/ Total Credit for the completed semesters**
- 2.16 **'Overall Grade Point Average' (OGPA)** is the value obtained by dividing the sum of credit points in all the semesters taken by the student for the entire programme by the total number of credits in the entire programme and shall be rounded off to three decimal places. OGPA is the final grade point average after completing four semesters.
- 2.17 **'Grade Card'** means the official record of a student's performance, awarded to her/him. Each letter grade is assigned a **'Grade Point' (GP)** which indicates the numerical equivalent of the broad level of performance of a student in a course. **"Grade Point"** means a point given to a grade on the scale as provided under clause 7.2.
- 2.18 **'Letter Grade'** or simply 'Grade' in a course is a letter symbol (A⁺, A, B, C, D, E, and F). Grade means the prescribed alphabetical grade awarded to a student based on her/his performance in various examinations.
- 2.19 **'Repeat course'** is a course that is repeated by a student in a semester for want of sufficient attendance. She/ He can repeat the course whenever it is offered again. The student registered for repeat course need not attend the classes if she/he has satisfied the requirements regarding attendance.
- 2.20 **'Strike off the roll'**: means removing a student who is continuously absent for 14 days without sufficient reason and proper intimation to the Principal of the college from the roll after following the procedure prescribed.

- 2.21 **'College Council'** means the body of all Heads of the Departments and elected members among teachers as per the Kannur University Statutes.
- 2.22 **'College Co-ordinator'** is a teacher nominated by the college council to coordinate the effective running of CBCSS and the process of continuous evaluation undertaken by various departments within the college. She / he shall be nominated to the College level Grievance Redressal Cell.
- 2.23 **'Department'** means any teaching department in a college offering a programme/course of study approved by the University, as per the Statutes and Act of the University.
- 2.24 **'Parent Department'** means the Department that offers a particular degree programme.
- 2.25 **'Department Council'** means the body of all teachers of a department in a college.
- 2.26 **'Department Co-ordinator'** is a teacher nominated by the Department Council to co-ordinate the continuous evaluation process undertaken in that department.
- 2.27 **'Faculty Adviser'** means a teacher from the parent department nominated by the Department Council, who will advise the students in academic matters and in the choice of Generic Elective course.
- 2.28 Words and expressions used and not defined in these regulations, but defined in the Kannur University Act, Statutes and Ordinances shall have the meaning respectively assigned to them in the Act, the Statutes and the Ordinances.

3. PROGRAMME STRUCTURE

- 3.1 **Duration:** The duration of a Postgraduate programme shall be four semesters inclusive of days of examinations distributed over a period of two academic years. The odd semesters (1, 3,) shall be from June to October and the even semesters (2, 4,) shall be from October/November to March. Each semester shall have 90 working days inclusive of days of all examinations. The minimum duration for completion of a two-year Postgraduate programme in any subject is four semesters and the maximum period for completion is eight semesters from the date of registration. No student shall register for more than 24 credits and less than 16 credits per semester subject to the provisions of the programmes concerned.
- 3.2 **Admission:** Eligibility for admissions and reservation of seats for various First semester (Postgraduate) programmes shall be according to the rules framed by the University from time to time. There shall be a uniform **Academic cum Examinations Calendar** approved by the University for the registration, conduct and scheduling of examinations, and publication of results. The Academic cum Examinations Calendar shall be complied with by all colleges and offices, and the Vice Chancellor shall have all powers necessary for this purpose.
- 3.3 **Courses:** The Post graduate programme shall include three types of courses, viz., Core Courses, Elective Courses and Open Elective Courses (including MOOC courses). Parent Department shall offer appropriate elective courses for a specific programme.

Open Elective Courses are offered either by the parent department or by any other Department or via MOOC. Open Elective courses can be opted in the third semester preferably having multidisciplinary nature. A course offered may have different components associated with the teaching-learning process of the course; namely 1. Lecture (L), 2. Tutorials (T) and 3. Practicals (P). 'L' stands for lecture session and every one-hour lecture session per week of a semester amounts to 1 credit. 'T' stands for tutorial session consisting of participatory discussion /self-study/desk work/brief seminar presentation by students. 'P' stands for practical session and it consists to acquire the much-required skill of applying the theoretically learnt concepts. A minimum of two-hour session of Tutorial or Practical amounts to 1 credit per semester. Maximum hours allotted for 1 credit practical course/tutorial course/seminar course shall not exceed 4 hours.

- 3.4. **Project/ Project and internship/Industry visit** There shall be a project work with dissertation (credit of which shall be decided by the concerned Board of Studies/Ad hoc committee) to be undertaken by all students. Project and dissertation work is a special course involving application of knowledge in solving/analysing/exploring a real-life situation/problem. The dissertation entails field work, lab work, report, presentation and viva voce. Project with dissertation shall be done under the supervision of a faculty member of the department as per the curriculum design. A candidate may, however, in certain cases be permitted to work on the project in an industrial/ research organisation on the recommendation of the Head of the Department. In such cases, one of the teachers from the department concerned shall be the supervisor/internal guide and an expert from the industry/research organisation concerned shall act as co-supervisor/external guide. Project dissertation shall be submitted in the last week of February in the fourth semester. Belated and incomplete project reports will not be entertained. Dissertation on project shall be prepared as per the guidelines given as Annexure 1. Board of studies/Ad hoc committee of each programme shall frame guidelines for internship/industry /academy/ library visit or such items designed by the BOS/Ad hoc committee.

- 3.5 **Course code:** Every course offered is identified by a unique course code; where, first two letters to denote programme name (MA for Master of Arts, MS for Master of Science, MB for Master of Business Administration, MC for Master of Computer Application, CM for Master of Commerce, MW for Master of Social Work and MT for Master of Tourism and Travel Management). Next three letters denote subject. This is followed by semester number such as 01, 02, 03 and 04. After the semester numbers, single alphabet stands for Core (C) Elective (E) and Open Elective (O). The last two digits denote the serial number of the course in that category (C, E or O) in that programme.

Illustration.

MAENG01C02

MA = Master of Arts

ENG= English

01= First semester

C = Core

02= Serial number of the core course in the programme.

3.6 Credits: Each course shall have a specified number of credits. The total credits required for the successful completion of four-semester programme will be 80 but for MSW the total credits will be 100 and for MBA and MCA, 120 credits each. Minimum credits for core course shall be 64. The number of credits from Elective course/Open Elective course shall vary between 12 and 16. No course shall have more than 5 credits and for dissertation and General Viva Voce, the maximum credits shall be 10.

3.7 Attendance: A student shall be permitted to appear for the semester examination, only if the candidate secures not less than 75% attendance in all courses of a semester put together. Female students can avail 2% menstrual leave and require only 73 % of attendance. Maternity leave for 60 days shall also be granted to girls above 18 years as per U.O. No. Acad/C2/24654/2019 dated 25-03-2023.

Records of attendance shall be maintained by the concerned Department for a period of six years and the attendance register shall be made available for verification, as and when required by the University.

3.8 Eligibility to register for examination: Only those students who are registered for the University examination with eligible attendance (including those under condonable limit) alone are eligible to be promoted to next semester. Students who have attendance in the prescribed limit but could not register for examination are eligible to move to the next semester after availing token registration. The candidates shall apply for token registration within two weeks of the commencement of the next semester. Token registration is allowed only once during the entire programme. It shall be the duty of the principal to ensure that only eligible candidates are promoted to the next semester. The Vice Chancellor shall be competent to cancel the ineligible promotion and impose penalty on the Principal.

3.9 Condonation: Students are eligible for the condonation of shortage of attendance for a maximum of 14 days in a semester subject to a maximum two times during the whole period of Postgraduate Programme. Condonation of shortage of attendance may be granted by the Vice Chancellor on production of the medical certificate from a registered medical practitioner for the days absent. Students who attend, with prior concurrence from the Head of the department/ institution, the approved co-curricular activities of College/University/higher level /other agencies approved by the Principal are eligible to get their lost days treated as 'Present' on submission of an application to the Principal through the Head of the Department with a certificate of participation / attendance certificate in such activities, provided the student concerned must receive the required course of instruction in lieu of the days/ hours lost as may be decided by the Head of the Department/ Principal.

A student who is not eligible for condonation of shortage of attendance shall repeat the semester along with the subsequent batch, in the same institution by availing re-admission.

3.10 For **re-admission** additional seats shall be allocated, if there is no vacancy in the batch concerned, with a maximum limit of 10% of the total seats, over and above the sanctioned strength.

3.11 **Absence from classes:** If a student registered in the first semester of a Postgraduate programme is continuously absent from the classes for more than 14 days at the beginning of the first semester without intimation to the Principal, the matter shall immediately be brought to the notice of the Registrar of the University, by the Principal. The names of such students shall be removed from the rolls. A student who is continuously absent for 14 days during a semester without sufficient reason and proper intimation to the Principal of the College shall be removed from the roll provided before removing the student from the roll, the Principal shall consult the College Council and shall communicate the student the decision of the College Council giving the student a reasonable time to file appeals/ complaints, if any, to the Principal before the date of strike off the roll. Such appeals/ complaints shall be considered by the College Council for further proceedings.

3.12 **Grace marks:** Grace marks shall be awarded to eligible candidates as per the University orders in this regard from time to time.

4. BOARD OF STUDIES AND COURSES

4.1 The programme/ course under these Regulations shall be designed to include the title of the programme /course, Programme Specific Outcome (PSO)/ Course Outcome (CO), the number of credits, maximum marks for End Semester Evaluation and Continuous Evaluation and the distribution thereof, duration of examination hours and reference materials. Maximum efforts shall be made to maintain a uniform pattern while designing the courses, project, viva, practical etc. in the scheme and syllabus of various programmes coming under same faculty. The Vision and Mission Statements of the University and Programme Outcomes, as given in Annexure (i) and (ii) shall be given in all syllabi. The concerned PG Boards of Studies/ Ad hoc committees shall design all the courses offered in the Postgraduate programmes. The Boards/Ad hoc committees shall design and introduce new courses, modify or re-design existing courses and replace any existing courses with new/modified/re-designed courses to facilitate better exposures and training for the students.

4.2 Each course shall have an alpha-numeric code and title of the course. The code gives information on the subject, the semester number and the serial number of the course.

4.3 The syllabus of each course shall be prepared module (unit)-wise. Number of instructional hours and reference materials are also to be mentioned against each module.

4.4 The scheme of examination and model question papers are to be prepared by the Board of Studies/Ad hoc committee.

- 4.5 Board of Studies/Ad hoc committees should analyse the question papers of previous examinations.
- 4.6 Board of Studies/Ad hoc committee should make the changes in the syllabi and text books in consultation with the teachers concerned.
- 4.7 At least two meetings of teachers may be held in every department in every College, one in the mid-year and one towards the year end to discuss the academic and general activities of the Department. The recommendations of these meetings should be sent to the Boards of Studies/Ad hoc committee.
- 4.8 Boards of Studies/Ad hoc committees have to be constantly in touch with other Universities. Subject experts are to be identified in all major fields of study and endeavour, and consulted frequently.
- 4.9 Different types of questions shall possess different marks to quantify their required analysis. Maximum marks can vary from course to course depending on their comparative importance.

5. EXAMINATION

- 5.1 There shall be university examinations at the end of each semester. A candidate who fails to register for the University Examination shall not be permitted to move to the next semester. However, token registration is possible as per clause 3.8.
- 5.2 **Practical** examinations shall be conducted by the University at the end of the semester. If necessary, it shall be conducted before the End Semester Evaluation.
- 5.3 **External Viva-voce**, if any, shall be conducted along with the practical examination/project evaluation.
- 5.4 **Project/Dissertation** evaluation shall be conducted at the end of the fourth semester. 20 % of marks are to be awarded through continuous evaluation.
- 5.5 **Improvement:** Improvement of courses in a particular semester can be done only once. The student shall avail the improvement chance in the succeeding year along with the subsequent batch. If the candidate fails to appear for the improvement examination after registration, or if there is no change in the results of the improvement examination, the mark/grade obtained in the first appearance will be retained. Candidates may be permitted to cancel their improvement registration/appearance if applied before the publication of results, and after that application for cancellation shall not be permitted. To avoid a situation of undergoing two courses of study during the same academic year, those candidates who intend to avail improvement chance after successful completion of the programme, shall surrender their Grade Cards and submit their Transfer Certificate to the University along with application for registration for examination. Transfer Certificate shall be returned to the students after releasing the hall tickets and fresh Grade Card shall be issued incorporating the improvement results. There shall be no improvement chance for continuous evaluation, project/viva voce/practical. The internal marks already obtained will be carried forward to determine the new grade/mark in the improvement examination.

- 5.6 There shall be no supplementary examinations. For reappearance/improvement the students shall appear along with the students of subsequent admissions as and when the examinations are conducted by the University.

6. EVALUATION:

6.1 Course Evaluation:

The evaluation scheme for each course shall contain two parts

- a) Continuous Evaluation (CE)
- b) End Semester Evaluation (ESE)

20% Weightage shall be given to the Continuous Evaluation (CE) and 80% Weightage shall be for the End Semester Evaluation (ESE)

6.2 Continuous Evaluation (CE):

- a. 20% of the total marks in each course are for continuous assessment. The continuous evaluation shall be based on a pre-determined transparent system involving two or more of the following components:

For theory course: written test, assignments, seminars, viva, book/article review etc.

For practical course: lab involvement, records, written test, etc.

- b. Two components and their respective weightages shall be as prescribed in the scheme and syllabus by the Board of Studies/ Ad hoc committee concerned.
- c. Attendance *shall not be* a component for Continuous Evaluation (CE).
- d. There is no pass minimum insistence on Continuous Evaluation marks.

- 6.3 To ensure transparency in the evaluation process, the Continuous Evaluation marks awarded to the students in each component of each course in a semester shall be displayed on the notice board at least three days before the commencement of the End Semester Evaluation. There shall not be any chance for the improvement of Continuous Evaluation. Only the total CE marks awarded to a candidate in each course need be sent to university by the principal of colleges concerned. The College shall maintain the academic record of each student registered for the course, with the details of the marks awarded to each component of Continuous Evaluation of courses with the signatures of the students, course teacher and HoD which shall be preserved in the college for a period of six years from the last date of the End Semester Examination of the semester concerned and shall be made available to the University for inspection as and when required. Complaints, if any, with regard to the Continuous Evaluation shall be submitted by the student to the Course Teacher. If the student feels that justice is denied, she/he can submit appeal to the Head of the Department and thereafter to the Principal of the College. The Department Council/ College Council shall consider the complaint and ensure that assessments are done by the teacher in a just and fair manner. In case the student is not satisfied with the decision at the college level, further appeal/complaints may be submitted by the student to the Controller of Examinations, Kannur University for being placed before the University Level Committee for consideration.

6.4 End Semester Evaluation (ESE)

End Semester Evaluation carries 80% of the total marks. The End Semester Evaluation in theory courses are to be conducted with the question papers set by external experts. The evaluation of the answer scripts shall be done by examiners appointed by the University based on a well-defined Scheme of valuation and answer keys provided by the University. After the End Semester Evaluation marks are to be entered in the answer scripts. Marks secured for End Semester Evaluation only need to be communicated to the University. All other calculations including grading are to be done by the University by the Chairperson of Board of Examiners. The End Semester Evaluation in the practical courses shall be conducted by two examiners (one internal and one external) appointed by the University. End Semester Evaluation of all semesters will be conducted in centralised valuation camps immediately after the examination. All question papers shall be set by the University.

6.5 Project Evaluation: Project evaluation shall be conducted at the end of the fourth semester as per the following general guidelines or by the guidelines framed by the Board of Studies/Ad hoc committee concerned:

- a. Evaluation of the Project Report shall be done under Mark System.
- b. The evaluation of the project will be done at two stages:
 - i) Continuous Evaluation (supervising teachers will assess the project and award Continuous Evaluation Marks)
 - ii) End Semester Evaluation (external examiner appointed by the University)
- c. Marks secured for the project will be awarded to candidates, combining the Continuous Evaluation and End Semester Evaluation marks.
- d. The Continuous Evaluation to End Semester Evaluation components is to be taken in the ratio 1:4. Assessment of different components may be taken as follows:-
- e. Components of Continuous Evaluation and End Semester Evaluation of Project other than the following can be decided by the concerned Board of Studies/Adhoc committee.
- f. For internship/industry/academy/library visit, BOS/ Adhoc committee shall frame suitable evaluation methods including records presentation etc

Continuous Evaluation (20% of total)	
Components	Percentage
Punctuality	20
Use of Data	20
Scheme/Organization of Report	40
Viva voce	20

End Semester Evaluation (80% of total)	
Components	Percentage
Relevance of the Topic	5
Statement of Objectives	10
Methodology/Reference/Bibliography	15
Presentation of facts/figures/language style/diagrams etc	20
Quality of Analysis/Use of Statistical tools	15
Findings and recommendations	10
Viva-Voce	25

g. External Examiners will be appointed by the University from the list of IV semester Board of Examiners in consultation with the Chairperson of the Board.

h. The chairman of the IV semester examination should form and coordinate the evaluation teams and their work.

i. Continuous Evaluation should be completed 2 weeks before the last working day of the IV semester.

j. Continuous Evaluation marks should be published in the department.

k. In the case of courses with practical examination, project evaluation shall be done along with practical examinations.

l. Chairperson Board of Examinations, may at his/her discretion, on urgent requirements, make certain exception in the guidelines for the smooth conduct of the evaluation of project.

m. Submission of the Project Report and presence of the student for Viva are compulsory for Continuous Evaluation. No marks shall be awarded to a candidate if she/he fails to submit the Project Report for End Semester Evaluation.

n. The student should get a minimum of 40 % marks of the aggregate and 40% separately for ESE and 10% CE for a pass in the project.

o. There shall be no improvement chance for the Marks obtained in the Project Report.

p. In an instance of inability of obtaining a minimum pass marks as required under clause 6.5 n, the project work shall be re- done and the report may be re-submitted along with subsequent exams through parent department.

6.6 Viva Voce: There shall be a comprehensive viva voce at the end of the programmes covering questions from all courses of the programme including project work. The candidate

shall present one copy of the Dissertation on project before the Viva voce board. The viva voce shall be conducted by two external examiners.

7. GRADING:

7.1 Indirect Grading System based on the scale specified in clause 7.2 is used to evaluate the performance of students.

7.2 Indirect grading system shall be adopted for the assessment of a student's performance in a course (both CE and ESE) Each course is evaluated by assigning marks with a letter grade (A⁺, A, B, C, D, E and F) to that course by the method of indirect grading. Mark system is followed instead of direct grading for each question. For each course in the semester, letter grade, grade point and percentage of marks are introduced in the indirect grading system with scale as per guidelines given below:

% of Marks (CE+ESE)	Grade	Interpretation	Range of Grade Points
90 and above	A ⁺	Outstanding	9-10
80 to below 90	A	Excellent	8-8.99
70 to below 80	B	Very Good	7-7.99
60 to below 70	C	Good	6-6.99
50 to below 60	D	Satisfactory	5-5.99
40 to below 50	E	Pass	4-4.99
Below 40	F	Failure	0-3.99

7.3 Evaluation (both CE and ESE) is carried out using Mark system. The grading on the basis of a total CE and ESE marks will be indicated for each course. Each letter grade is assigned a 'Grade point' (GP) which is a point given to a grade on the scale as envisaged under clause 7.2 and is obtained using the formula:

Grade Point = (Total marks awarded / Total Maximum marks) x 10.

7.4 'Credit point' (CP) of a course is the value obtained by multiplying the grade point (GP) by the credit (C) of the course

$$CP = GP \times C$$

A minimum of grade point 4 is needed for the successful completion of a course.

7.5 A candidate securing not less than 40% of aggregate marks of a course [both ESE and CE put together) with not less than 40% in End Semester Examination [ESE] shall be declared

to have passed in that course. A minimum of grade point 4 with letter grade E is needed for the successful completion of a course.

7.6 Appearance for Continuous Evaluation (CE) and End Semester Evaluation (ESE) are compulsory and no grade shall be awarded to a candidate if she/he is absent for CE/ESE or both.

7.7 After the successful completion of a semester, Semester Grade Point Average (SGPA) of a student in that semester is calculated using the formula given below.

SGPA = Sum of the Credit Points of all courses in a semester / Total Credits in that semester

Semester Grade Point Average' (SGPA) is the value obtained by dividing the sum of credit points obtained by a student in the various courses taken in a semester by the total number of credits in that semester. SGPA determines the overall performance of a student at the end of a semester.

For the successful completion of a semester, a student should pass all the courses in that semester. However, a student is permitted to move to the next semester irrespective of the SGPA obtained.

SGPA shall be rounded off to three decimal places.

7.8 The **Cumulative Grade Point Average** (CGPA) of the student is calculated at the end of each semester. The CGPA of a student determines the overall academic level of the student in each stage of the programme. CGPA can be calculated by the following formula:

CGPA = Sum of Credit Points of all completed semesters / Total Credits acquired

CGPA shall be rounded off to three decimal places.

7.9 At the end of the programme, the overall performance of a candidate is indicated by the Overall Grade Point Average. **Overall Grade Point Average (OGPA)** of the student is calculated at the end of the programme. The OGPA of a student determines the overall academic level the student in a programme and is the criterion for classification and ranking the students. OGPA can be calculated by the following formula.

OGPA = Sum of Credit Points obtained in all semesters of the programme / Total Credits (80)

OGPA shall be rounded off to three decimal places.

An overall letter grade for OGPA for the entire programme shall be awarded to a student after completing the entire programme successfully. Overall letter grade based on OGPA and conversion of Grades into classification shall be in the following way.

Grade range OGPA	Overall Letter Grade	Classification
9 - 10	A+	First class with Distinction
8 - 8.999	A	
7 - 7.999	B	First class
6 - 6.999	C	
5 - 5.999	D	Second class
4 - 4.999	E	Pass
Below 4	F	Fail

7.10 The Percentage of marks based on OGPA is calculated by multiplying them by 10.

Percentage in two decimal places = [OGPA in three decimal places] x 10

7.11 Those candidates who pass all the courses prescribed for a programme shall be declared to have successfully completed the programme and eligible for the degree. Minimum OGPA required for the successful completion of the degree programme is 4. In the event a candidate fails to secure pass in any course in a semester, consolidation of SGPA and CGPA will be made only after obtaining pass in the failed course in the subsequent appearance, as envisaged in clause 7.5.

7.12 A student who fails to secure a minimum mark for a pass in a course is permitted to write the examination along with the subsequent batch.

7.13 **Moderation:** Moderation shall be decided by the concerned Board of examiners subject to the Statistics of marks made available from the Examination branch and as per the prescribed guidelines.

7.14 **Revaluation:** In the new system revaluation is permissible. The prevailing rules and regulations of revaluation are applicable to KUCBCSSPG2023.

8. GRADE CARD

8.1 The University shall issue to the students grade/marks card (by online) on completion of each semester, which shall contain the following information:

- Name of University
- Name of College
- Month and year of examination
- Title of Postgraduate Programme
- Semester concerned

- f) Name and Register Number of Student.
- g) Course Code, Title and Credits of each course opted in the semester
- h) Continuous Evaluation marks, End Semester Evaluation marks, total marks, Grade point (G), Credit point and Letter grade in each course in the semester
- i) Total credits, total credit points and SGPA in the semester (corrected to three decimal places)
- j) Semester percentage = $\text{SGPA} \times 10$ and CGPA separately.

8.2 The **final Grade/mark Card** issued at the end of the final semester shall contain the details of all courses taken during the entire programme including those taken over and above the prescribed minimum credits for obtaining the degree. The final grade card shall show OGPA (corrected to three decimal places) and the overall letter grade of a student for the entire programme. If the students are in need of separate grade card of each semester for the purpose of higher studies, the same shall be issued on attestation by the Controller of Examinations / Joint Registrar/ Deputy Registrar/ Assistant Registrar after levying the prescribed fee.

9. AWARD OF DEGREE

9.1 For the successful completion of all the courses (core, elective and open elective (multidisciplinary)) a candidate has to secure minimum E grade as provided in clause 7. Satisfying the minimum credit 80 and securing minimum OGPA 4 shall be the minimum requirement for the award of degree.

9.2 Rank certificates up to third rank shall be issued, instead of Position

Certificates, on the basis of highest OGPA secured for the programme.

10. MONITORING OF THE PROGRAMME AND GRIEVANCE REDRESSAL MECHANISM

10.1 **College level:** Every programme conducted under the Choice Based Credit and Semester System in a College shall be monitored by the College Council. The College shall form a Grievance Redressal Committee in each department comprising of course teacher and one senior teacher as members and the Head of the department as chairperson. This committee shall address all grievances relating to the continuous evaluation marks of the students. There shall be a college level Grievance Redressal Committee comprising of staff advisor of College Union as Convenor, Chairperson of College Union, General Secretary of College Union, two senior teachers and two members elected by the College Council from among the teachers of the College as members and Principal as Chairperson.

10.2 **University level:** The University shall form a Grievance Redressal Committee under the chairmanship of Pro-Vice Chancellor as the Chairperson with Convenors of Standing Committees on Examinations, and Student Welfare, Controller of Examinations as Convenor, One Senior officer in Examination branch not below the rank of Joint Registrar/Deputy Registrar, Director of Student Services, University Union Chairperson, University Union General Secretary as members to consider the complaints/appeal from students with regard to Continuous Evaluation or any other matter coming under the purview of these regulations.

11. TRANSITORY PROVISION

Notwithstanding anything contained in these regulations, the Vice-Chancellor shall, for a period of three year from the date of coming into force of these regulations, have the power to make provisions by order to address any issues arising out of the implementation of these regulations for solution of which no provisions are explicitly provided in these regulations. All such decisions taken by the Vice Chancellor shall be reported to the Academic Council and the Syndicate.

12. REPEAL

The Regulations now in force in so far as they are applicable to Post Graduate programmes offered by the University and to the extent they are inconsistent with these regulations stand repealed. In the case of any inconsistency between any other existing regulations and these regulations in their application to any programme offered in a College, the latter shall prevail.

Annexure 1; Guidelines for the preparation of dissertation on project:

1. Arrangement of contents shall be as follows:

1. Cover page and title page
2. Bona fide certificate
3. Declaration by the student
4. Acknowledgements
5. Table of contents
6. List of tables
7. List of figures
8. List of symbols, Abbreviations and Nomenclature
9. Chapters
10. Appendices
11. References

2. Page dimension and typing instruction:

The dimension of the dissertation on project should be in A4 size. The dissertation should be typed in bond paper and bound using flexible cover of the thick white art paper or spiral binding. The general text shall be typed in the font style 'Times New Roman' and font size 12. For major headings font size may be 16 and minor heading 14. Paragraph should be arranged in justified with margin 1.25 each on top. Portrait orientation shall be there on left and right of the page. The content of the report shall be around 40 pages.

3. Bona fide certificate shall be in the following format:

CERTIFICATE

This is to certify that the project entitled(title)
submitted to the Kannur University in partial fulfilment of the requirements of Post Graduate
Degree in(subject), is a bona fide record of studies and work carried out
by(Name of the student) under my supervision and guidance.

Office seal Signature, name, designation and official address of the Supervisor.

Date

4. Declaration by the student shall be in the following format:

DECLARATION

I.....(Name of the candidate) hereby declare that this project titled
.....(title) is a bona fide record of studies and work carried out
by me under the supervision of(Name, designation
and official address of the supervisor), and that no part of this project, except the materials
gathered from scholarly writings, has been presented earlier for the award of any degree or
diploma or other similar title or recognition.

Date:

Signature and name of the student

PROGRAMME SPECIFIC OUTCOMES

1. Mastery in Arabic language and its application in real life situations.
2. Readiness to work in positions requiring expert knowledge of Arabic language.
3. Proficiency in written and spoken Arabic.
4. Expertise in Arabic grammar in its application level.
5. Ability to read and comprehend various genres of Arabic literature.
6. Survey of Arabic literature in India.
7. Skilled use of rhetoric in Arabic writing and speaking.
8. Proficient use of ICT in Arabic teaching and learning.
9. Survey of various movements and schools of Arabic literature.
10. Excellence in translation to and from Arabic.

SCHEME								
Semester	Course	Course Code	Title of the Course	CE Marks	ESE Marks	Total Marks	Credit	Hours
I	Core	MAARA01C01	Applied Grammar & Morphology – Part 1	20	80	100	4	5
	Core	MAARA01C02	Proficiency in Spoken Arabic (MSA)	20	80	100	4	5
	Core	MAARA01C03	Drama & Short Story	20	80	100	4	5
	Core	MAARA01C04	Arabic Literature in India	20	80	100	4	5
	Elective	MAARA01E01	Functional Writing in Arabic	20	80	100	4	5
	Elective	MAARA01E02	Arabic for Media and Journalism					
	Elective	MAARA01E03	Modern Essay, Auto Biography & Travelogue					
II	Core	MAARA02C05	Applied Grammar & Morphology – Part 2	20	80	100	4	5
	Core	MAARA02C06	Classical Arabic Literature	20	80	100	4	5
	Core	MAARA02C07	Applied Rhetoric, Prosody & Linguistics	20	80	100	4	5
	Core	MAARA02C08	ICT in Arabic Language Teaching & Learning	20	80 (Theory: 60 + Practical: 20)	100	4	5
	Elective	MAARA02E04	Mahjar Literature	20	80	100	4	5
	Elective	MAARA02E05	Maghreb Literature					
	Elective	MAARA02E06	Gulf Literature					
III	Core	MAARA02C09	Study Tour Report	05	20 (Viva)	25	1	0
	Core	MAARA03C10	Medieval Arabic Literature	20	80	100	4	5
	Core	MAARA03C11	Modern Arab World	20	80	100	4	5
	Core	MAARA03C12	Modern Literary Criticism	20	80	100	4	5
	Core	MAARA03C13	Research Methodology	20	80	100	4	5
	Open Elective	MAARA03O01	Translation & Secretarial Practice in Arabic	20	80	100	4	5
IV	Core	MAARA04C14	Novel Literature in Arabic	20	80	100	4	6
	Core	MAARA04C15	Modern Arabic Poetry	20	80	100	4	6
	Core	MAARA04C16	Advanced Translation	20	80	100	4	6
	Elective	MAARA04E07	Women's Literature in Arabic	20	80	100	4	5
	Elective	MAARA04E08	Children's Literature in Arabic					
	Elective	MAARA04E09	Resistance Literature in Arabic					
	Core	MAARA04C17	Project & Viva	10	40 (Viva)	50	2	2
	Core	MAARA04C18	Viva – Voce	00	25 (Viva)	25	1	0
Grand Total						2000	80	

Semester 1

SCHEME								
Semester	Course	Course Code	Title of the Course	CE Marks	ESE Marks	Total Marks	Credit	Hours
I	Core	MAARA01C01	Applied Grammar & Morphology – Part I	20	80	100	4	5
	Core	MAARA01C02	Proficiency in Spoken Arabic (MSA)	20	80	100	4	5
	Core	MAARA01C03	Drama & Short Story	20	80	100	4	5
	Core	MAARA01C04	Arabic Literature in India	20	80	100	4	5
	Elective	MAARA01E01	Functional Writing in Arabic	20	80	100	4	5
	Elective	MAARA01E02	Arabic for Media and Journalism					
	Elective	MAARA01E03	Modern Essay, Auto Biography & Travelogue					

CORE COURSE - 01
APPLIED GRAMMAR AND MORPHOLOGY – PART 1

Course Code	MAARA01C01
Semester	1
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- CO1: Understand the origin and development of Arabic grammar and morphology
 CO2: Acquisition of the in-depth knowledge of Arabic grammar and morphology
 CO3: Formulation of sentences in Arabic language without grammatical mistakes
 CO4: Analysis of the morphological and syntactical structure of various texts

Course Outline:

Module 1 (32 Marks)	Part 1	دراسة عامة النحو والصرف لغة واصطلاحاً - فائدتهم - الفرق بينهما - أسباب نشأتهم - تطور كل منهما - المدارس النحوية - أهم المؤلفات في كل من علمي النحو والصرف
	Part 2	دراسة عامة عن الشخصيات أبو الأسود الدؤلي - الخليل بن أحمد - الكسائي - سيبويه - الفراء - أبو عمرو بن العلاء - الأخفش - المبرد - أبو علي الفارسي - ابن مالك - ابن هشام
Module 2 (32 Marks)	Part 1	الكلمة وأقسامها - تقسيم الفعل: الماضي والمضارع والأمر والنهي - اللازم والمتعدي - الثلاثي والرباعي - المجرد والمزيد - المعروف والمجهول من الماضي مع الإثبات والنفي - تصريف الماضي - المعروف والمجهول من المضارع مع الإثبات والنفي - تصريف المضارع المرفوع - تصريف المضارع المنصوب - تصريف المضارع المجزوم - أمر الغائب وتصريفه - أمر الحاضر وتصريفه - النهي وتصريفه المرجع المقترح: تيسير الصرف/ عبد القادر الفيضي وعبد الله الدارمي، ص ١١ - ٧١
	Part 2	دخول النون الثقيلة للتوكيد على الفعل - دخول النون الخفيفة للتوكيد - كيفية بناء اسم الفاعل واسم المفعول - ظرف الزمان والمكان - اسم التفضيل - اسم الآلة - اسم الهيئة - اسم المرة -

		المصدر - أوزان الثلاثي المجرد - طريقة تيسير حفظ صيغ الأفعال من الثلاثي المجرد المرجع المقترح: تيسير الصرف/ عبد القادر الفيضي وعبد الله الدارمي، ص ٢٢ - ١٠٧
Module 3 (32 Marks)	Part 1	الإعراب والبناء - المبني والمعرب من الأسماء والأفعال - أنواع البناء - أنواع الإعراب - علامات الإعراب الأصلية والفرعية - إعراب المثنى وملحقاته - إعراب جمع المذكر السالم وملحقاته - إعراب جمع المؤنث السالم وملحقاته - إعراب الأسماء الخمسة - إعراب الأفعال الخمسة - إعراب الفعل المعتل الآخر - الممنوع من الصرف وإعرابه.
	Part 2	رفع الفعل المضارع - نصب الفعل المضارع - النصب بأن مضمرة - المصدر المؤول من أن والفعل - جزم الفعل المضارع - الجازم فعلا واحدا - الجازم فعلين - اقتران جواب الشرط بالفاء - العطف على الشرط والجواب بالواو والفاء - اجتماع الشرط والقسم - حذف الشرط أو الجواب - الجزم بالطلب - أدوات الشرط الجازمة وإعرابها - أدوات الشرط التي لا تجزم
Module 4 (28 Marks)	Part 1	الاسم وأقسامه: المفرد والمثنى والجمع - المذكر والمؤنث - المقصور والمنقوص والممدود - النكرة والمعرفة - العلم - الضمائر وأنواعها - أسماء الإشارة - الأسماء الموصولة - المقترن بآل - المعرف بالإضافة - أسماء الأفعال
	Part 2	مرفوعات الأسماء: الفاعل - نائب الفاعل - المبتدأ والخبر وتطابقهما - خبر المبتدأ حين يكون جملة أو شبه جملة - المبتدأ إذا كان نكرة - مواضع حذف المبتدأ وجوبا - مواضع حذف الخبر وجوبا - مواضع تقديم المبتدأ وجوبا - مواضع تقديم الخبر وجوبا - سد الفاعل أو نائبه مسد الخبر - ما يعمل عمل الفعل

List of References:

١. تيسير الصرف/ عبد القادر الفيضي وعبد الله الدارمي
٢. النحو الواضح (جميع الأجزاء)/ علي الجارم ومصطفى أمين
٣. النحو التطبيقي/ خالد عبد العزيز
٤. النحو الوافي/ عباس حسن
٥. جامع الدروس العربية/ مصطفى الغلاييني
٦. شذا العرف في فن الصرف/ أحمد بن محمد الحملاوي
٧. المغني في تصريف الأفعال/ د. محمد عبد الخالق عضيمة
٨. التصريف العزي/ عبد الوهاب الزنجاني

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question

MAARA01C01 – Applied Grammar and Morphology – Part 1
(2023 Admission onwards)

Time: 3Hrs

Max. Marks: 80

I. أجب عن خمس مجموعات من الآتية حسب الإرشادات (5×4=20)

١. املأ الفراغ بالصحيح مما بين القوسين

- (أ) هو واضع علم النحو. (الكسائي/ الخليل بن أحمد/ أبو الأسود الدؤلي)
 (ب) ينتمي الفراء إلى المدرسة (الكوفية/ البصرية/ المصرية)
 (ج) ألف كتاب 'المقتضب'. (الأخفش/ الأصبغي/ المبرد)
 (د) من تلاميذ الخليل بن أحمد. (سيبويه/ ابن مالك/ أبو عمرو بن العلاء)

٢. وفق بين العمودين

- (أ) الكتاب ابن السراج
 (ب) الأصول في النحو ابن مالك
 (ج) النحو الوافي سيبويه
 (د) الألفية عباس حسن

٣. اكتب مثالا لكل باب من أبواب الثلاثي المجرد التالية:

- (أ) فعل يفعل: (ب) فعل يفعل:
 (ج) فعل يفعل: (د) فعل يفعل:

٤. ميز الحروف الزائدة في الأفعال التالية.

- (أ) سافر (ب) اشترك (ج) تجلبب (د) استعمل

٥. اكتب المشتقات واضبطها بالأشكال

- (أ) اسم الفاعل (ينصر): (ب) اسم المفعول (يستخدم):
 (ج) اسم التفضيل (يعلم): (د) اسم المرة (يجلس):

٦. أعرب الجمل التالية.

- (أ) الزراعة عماد الثروة (ب) متى السفر؟
 (ج) نعم الوطن الهند (د) زهرة صفراء ذبلت

II. بين ثلاثة من الآتية مع الأمثلة (3×8=24)

٧. تصريف المضارع المجزوم
 ٨. إعراب الأسماء الخمسة
 ٩. إعراب المقصور والمنقوص

١٠. الأسماء الموصولة

١١. طريقة تيسير حفظ صيغ الأفعال من الثلاثي المجرد

(3×12=36)

.III اكتب مقالة مفصلة عن ثلاثة من الآتية

١٢. الممنوع من الصرف وإعرابه

١٣. أسلوب الشرط

١٤. ما يعمل عمل الفعل

١٥. نشأة علم النحو وتطوره

١٦. دور سيبويه في تطوير علم النحو

CORE COURSE - 02
PROFICIENCY IN SPOKEN ARABIC (MSA)

Course Code	MAARA01C02
Semester	1
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE: 20, ESE: 80

Course Outcomes:

- CO1: Converse in Arabic with any situations of daily life
- CO2: Speak on any contemporary issues
- CO3: Express his own opinions and his personal interest in Arabic
- CO4: Apply advanced techniques of speech such as logical comparison, common speeches, debate, supporting the opinions with evidence, analyzation and discussion of contemporary issues.
- CO5: Explore new ways of speech such as football commentaries, news reading etc.

Course Outline:

Module 1 Practice on different Phrases of following situations (32 Marks)	Unit 1	أكثر العبارات شيوعاً عند التحدث في التحية والتعارف/ الأمور الشخصية / التسويق/ الطعام والمطاعم/ السياحة / أمور عامة.
	Unit 2	كيف تقدم نفسك للآخرين؟ كيف تتحدث عن حياتك اليومية؟ كيف تصف البن والجسم واللون والجنس والحالة المادية والشخصية والخلق والسلوك والحالة الصحية والحالة الاجتماعية والجنسية/ القارة والعرق؟، دراسة عبارات عامة مختارة مع الأمثلة.
Module 2 Spoken Arabic Practice using various conversations and texts (32 Marks)	Unit 1	المدرسة/ في حجرة الدراسة/ في السوق/ مع البقال/ في محل الملابس/ الطعام والشراب/ في الفندق/ العمل / مع مدير الشركة/ السفر/ في المصرف/ في المستشفى. الجهات / هل تعرف الزمن ؟ / الجو/ الشارع/ في محطة الوقود/ البحث عن الشقة/ / الشبكة الدولية / في الملعب/ عطلة نهاية الأسبوع

	Unit 2	نصائح لتعلّم اللّغات الأجنبيّة/ كيف تقرأ الجريدة العربية؟ كيف تُدير ميزانيّة أسرتك؟/ ماذا تُعرفُ عن اللّوز؟ النشاط يجدد دماغ الشباب/ لماذا أصبح الأولُ من مايو عيداً للعمّال؟/ مُنحَفُ قَطْرُ وَزْدَةُ صَحْرَاء/ جَوُزُ الهِنْد بِمَدِينَةِ صَلَالَةِ العُمَانِيَّة
Module 3 Spoken Arabic Practice through Various Kinds of Speeches (32 Marks)	Unit 1	عبارات كلمة الترحيب، كلمة الرئاسة، كلمة افتتاحية، كلمة التهنئة، كلمة الشكر
	Unit 2	فن الخطابة وممارسة الخطابة في المواضيع التالية (أهمية العلم في الحياة – العالم العربي – إمكانيات دارسي اللغة العربية في العمل- ثقافة الهند، اليوم العالمي للغة العربية)
Module 4 Spoken Arabic Practice through commentaries, anchoring, debates and News reading with support of videos (28 Marks)	Unit 1	عبارات مقدم البرامج/عبارات تعليقات كرة القدم. مناظرة (مشاهدة مناظرات قطر : الدورة الرابعة النهائية لمناظرات اللغة العربية أنموذجاً)
	Unit 2	قراءة الأخبار (النشرة الثقافية / مشاهدة برنامج كيف تحسن قراءتك الإخبارية: من قناة محمد عمر، رحلتي من التلفزيون السوري إلى السوشيال ميديا : من قناة أحمد فاخوري

Prescribed Text Book: Proficiency in Spoken Arabic (MSA)- Volume I, Prepared by Dr.Abbas.K.P, Assistant Professor,Dept.Of Arabic,Farook College (Autonomous),Kozhikode.

References:

١. العربية تحت أمرك، سلسلة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، عبد الرحمن ك.ك، أكاديمية كالكوت ، كيرالا.
٢. العربية للحياة : سلسلة من أربعة كتب بمستويات تدريجية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها ، الصادرة عن معهد اللغة العربية في جامعة الملك سعود.
٣. سلسلة العربية للناطقين، منهج متكامل لغير الناطقين بالعربية ،وزارة المعارف، إدارة الكتب المدرسية ، السعودية.

٤. سلسلة العربية بين يديك لغير الناطقين بها، العربية للجميع ، الرياض ، المملكة العربية السعودية.

٥. العربية للعالم

المواقع والقنوات

- [/https://learning.aljazeera.net](https://learning.aljazeera.net)
- قناة أحمد فاخوري في يوتيوب (Ahmad Fakhouri)
- قناة محمد عمر (Mohammad Omar)
- قناة عنادل في يوتيوب (Anadel)
- قناة مناظرات قطر في يوتيوب (Qatar Debate)
- قناة Madinah Arabic في يوتيوب

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

FIRST SEMESTER MA DEGREE EXAMINATION
MAARA01C02: Proficiency in Spoken Arabic (MSA)
Model Question Paper

Time: 3hrs

MARK 80

I. اكتب عن خمسة من الأسئلة الآتية (5X4=20)

١. ماذا تفعل عادة يوم العطلة؟
٢. لماذا تقرأ جريدة عربية؟
٣. اكتب بعض العبارات العامة التي يستعملها مقدم البرنامج عادة؟
٤. ما مهنة والدك؟ وما هي كيفية عمله؟
٥. كدليل سياحي كيف تصف عن أهم الأماكن السياحية في ولايتك؟
٦. ما هي المناظرة؟ اكتب بعض الكلمات الاصطلاحية المستخدمة فيها.

II. اكتب فقرة مفصلة عن ثلاثة من الأسئلة الآتية (3X8=24)

٧. أعد حواراً يجري بينك وبين النادل في المطعم.
٨. اكتب عشرين عبارة عامة مع مثالين لجمعها.
٩. أعد نموذجاً لتعليقات كرة القدم
١٠. أعد كلمة الترحيب لإلقائها بمناسبة توزيع الجوائز للفائزين في المسابقات الأدبية المختلفة التي عقدت في كليتك
١١. كيف تدير ميزانية أسرته؟

III. اكتب مقالة عن الإثنين من الآتية (3X12=36)

١٢. كيف تقدم نفسك أمام الآخرين؟
١٣. أعد حواراً يجري عادة بين الزبون وبين الموظف في المصرف
١٤. أعد خطبة حول إمكانيات دراسي اللغة العربية في سوق العمل
١٥. اكتب بعض النصائح لتعلم اللغات الأجنبية بالإشارة إلى تعلم اللغة العربية أنموذجاً؟
١٦. أعد أخباراً محلية بعشرة عناوين رئيسية

CORE COURSE - 03
DRAMA & SHORT STORY

Course Code	MAARA01C03
Semester	1
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes

1. Appreciation and analysis of the dramatic & narrative elements in literature
2. Understanding the basic differences between drama and modern fiction
3. Estimating the scope of drama & short story in modern Arabic literature
4. Tracing the development of drama & short story in the Arab world

Course Outline:

Module 1 General Study - Development of Drama in Arabic (32 Marks)	Part 1	فن المسرحية وتطوره في العالم العربي - التأثير الغربي في نشوء المسرحية العربية - مساهمة الفرق المسرحية العربية المسيحية في بيروت ودمشق - مارون النقاش وأبو خليل القباني - يعقوب صنع وظهور المسرح المصري - المسرح الوطني في مصر
	Part 2	ظهور المسرحية الشعرية: أحمد شوقي، عزيز أباظة، عمر أبو ريشة، صلاح عبد الصبور، عبد الرحمن الشرقاوي، معين بسيسو - جرج أبيض وفرقة في مصر - محمود تيمور، إبراهيم رمزي - توفيق الحكيم والمسرحية النثرية، المسرحية الذهنية، مسرح اللامعقول - المسرح العربي بعد توفيق الحكيم - المسرحيات بالعامية - المسرحيات الإسلامية، علي أحمد باكثير- المسرح العربي في مختلف الدول العربية
Module 2 Detailed Study of Drama (32 Marks)	Part 1	مسرحية "شمس النهار" لتوفيق الحكيم - الفصل الأول (ص: ١٣-٥٩)

	Part 2	مسرحية "مجنون يتحدى القدر" ليوسف العاني - من المجموعة "الصبر" (ص: ٣٨-٥٠)
Module 3 General Study - Development of Short Story in Arabic (32 Marks)	Part 1	خلفية الأدب السردي في التراث الأدبي العربي - أثر القصص القصيرة الغربية - حركة الترجمة للقصص القصيرة الغربية - دور الصحافة في الأدب السردي - القصص القصيرة المبكرة لسليم البستاني، كُتاب القصص السوريون الآخرون - محمد تيمور والقصبة القصيرة الواقعية في مصر - مصطفى لطفي المنفلوطي، محمود تيمور
	Part 2	يوسف إدريس والقصبة القصيرة الجديدة - يحيى حقي، إحسان عبد القدوس - القصبة القصيرة التجريبية: جمال الغيطاني، عبد الحميد حدوقة - الكاتبات المشهورات في القصبة القصيرة، سميرة عزام، مي زيادة، قمر كيلاني
Module 4 Detailed Study of Short Stories (28 Marks)	Part 1	قصة "حياة لص" ليحيى حقي - من المجموعة القصصية "دماء وطن" (ص: ١٣٩-١٤٨) قصة "المركز الصحي" لمحمد زفزاف - من المجموعة القصصية "الأقوى" (ص ٣١)
	Part 2	قصة "في الطريق إلى برك سليمان" لسميرة عزام - من المجموعة القصصية "وقصص أخرى" (ص ٢٥- ٣٢) قصة "مغامرتي الأخيرة" لذكرى تامر - من المجموعة القصصية "النمور في اليوم العاشر" (ص: ١٢٧-١٣٤)

List of References:

١. الدسوقي، عمر، المسرحية: نشأتها وتاريخها وأصولها، دار الفكر العربي: بيروت، ١٩٥٤
٢. إسماعيل، سيد علي، تاريخ المسرح في العالم العربي، مؤسسة هنداوي: القاهرة، ٢٠١٦
٣. أبو هيف، عبد الله، المسرح العربي المعاصر: قضايا ورؤى وتجارب، اتحاد كتاب العرب: دمشق، ٢٠٠٢
٤. مندور، محمد، مسرح توفيق الحكيم، مؤسسة هنداوي: القاهرة، ٢٠٢٠
٥. الكيلاني، نجيب، حول المسرح الإسلامي، مؤسسة الرسالة: بيروت، ١٩٨٥
٦. الدسوقي، عمر، في الأدب الحديث، دار الفكر العربي: القاهرة، ٢٠٠٠
٧. الراعي، علي، القصة القصيرة في الأدب المعاصر، دار الهلال: القاهرة
٨. النساج، سيد حامد، تطور فن القصة القصيرة في مصر، دار غريب: القاهرة، ١٩٩٠
٩. نخبة من المؤلفين، القصة القصيرة العربية: النشأة والحضور، دار ذات السلاسل: الكويت، ٢٠١٩
١٠. الخطيب، عماد علي سليم، في الأدب الحديث ونقده، دار المصيرة: أمان، ٢٠٠٩

11. Rubin, Don, (1999), The World Encyclopedia of Contemporary Theatre, Vol. 4: The Arab World, London: Routledge
12. Jayyusi, Salam Khadra, Modern Arabic Fiction: An Anthology, New York: Columbia University press, 2005
13. Johnson-Davies, Denys, The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books, 2006
14. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), Modern Arabic literature, London: Cambridge University press
15. Allen, Roger, An Introduction to Modern Arabic literature, London: Cambridge University Press, 1998

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question Paper

FIRST SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATIONS
CORE COURSE 03: MAARA01C03 – DRAMA & SHORT STORY
(2023 Admission Onwards)

Time: 3 Hours

Maximum Marks: 80

(5 X 4 = 20 marks)

- اكتب مذكرة وجيزة عن أربعة من الآتية:

١. ما هي الفروق بين المسرح الذهني والمسرح اللامعقولي ؟
٢. اكتب عن ظهور المسرحية الشعرية في الأدب العربي
٣. ماذا تعرف عن المسرحيات الإسلامية لعلي أحمد باكثير ؟
٤. اذكر ملامح القصة القصيرة لغادة السمان
٥. كيف يتميز دور محمد تيمور ومحمود تيمور في تطور القصة القصيرة العربية ؟
٦. ماهي الخصائص الفنية للقصة القصيرة عند يوسف إدريس ؟

(3 X 8 = 24 marks)

I. اشرح ثلاثة من الآتية مع ذكر السياق:

٧. الواقع أنك لم تستطع إقناعها... هذا ما كنت أتوقعه... من أول كلمة نطقت بها.. لقد أضعنا الوقت سدى... والنتيجة هي النتيجة.. منذ شهور طوال.. اسمعي يا بنتي.. سأنزل على إرادتك.. وأمرني إلى الله.. كل ما قصدت إليه هو خيرك.. مصلحتك كلها أريدها وأنشدتها.. لكن.. ما دمت تصرين على رأيك فأنت وشأنك.. وأعلمي أنك منذ الآن المسئولة وحدك عن مصيرك..
٨. انظر.. كيف يسقي الإنسان الموت أخاه الإنسان؟ اتذكر ذلك.. هذه الحروب.. هذه المطاحن.. نزوة في نفس أحدكم كفيلة بأبادة شعب بأكمله.. انظر.. هذا الظلم.. هذا الاستعباد.. أنا الذي انتزعت من قلوبهم الرأفة والرحمة؟ أنا الذي سلبت من نفوسهم الإخاء والحب؟ أنا الذي خلعت عنهم ثوب العدل والمساواة؟ لقد أراد الإنسان ذلك فكان له ما أراد! وأنت تفهمني بأني المجرم الوحيد، ناسيا أن الإنسان هو المجرم الأول..

٩. النتيجة الطبيعية لمسلكه هذا أنه لم يدهش عندما سأله (عبده) ذات مساء (هل تحضر معنا هذه الليلة؟). ولم يكن هذا السؤال يخطر على باله فصمت ثم (قال: لما نشوف). فتواعدا بالقهوة. لم يدر نزاع كبير في نفس حسنين إبراهيم وكانت حجته كحججه السابقة أنه ما دام سيذهب متفرجا فلا خوف عليه.

١٠. وأخرجت ورقة من فئة الخمسة دراهم وقدمتها له. ثم سمعا صرخة قوية تلتها صرخات أخرى. قامت الممرضة وأطلت من النافذة فرأت امرأة تلطم وجهها وتلطشه بالماء تحت المطر. ورأت رجلين يبدوان كما لو فقدوا وعيها وهو يتمرغان في ماء المستنقع، عادت مرتعبة إلى وسط الغرفة.. "ناري! يمكن أنه قد مات.."

١١. فأغمضت عيني، وغرزت أظفاري في التراب، وتعالى صراخي متحشرجا مستغيثا، فلم يأبه لي منكر ونكير، وقدما إلى أوراقا كثيرة قائلين: "هذه الأوراق مكتوبة بخطك وتتضمن إقرارك بكل ما فعلته من سيئات، فهي وقعها وإلا...". فبادرت إلى توقيعها دونما تردد، وانتظرت السياط برعب.

II. أعد مقالة عن ثلاثة من الآتية: (3 X 12 = 36 marks)

١٢. تطور القصة القصيرة في الأدب العربي الحديث
١٣. تطور المسرحية العربية في بلاد الشام ومصر
١٤. الملامح الفنية لمسرحية "شمس النهار"
١٥. أعد استحضانا للقصة القصيرة "في الطريق إلى برك سليمان"
١٦. العناصر الاجتماعية كما صورت في القصة القصيرة "حياة لص"

CORE COURSE 04
ARABIC LITERATURE IN INDIA

Course Code	MAARA01C04
Semester	1
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- CO1: Familiarize the historical background of Indo-Arab relations in various periods
 CO2: Identify the development and spread of Arabic language and literature in India
 CO3: Understand the arrival of Arabic language in Kerala and various elements that helped in development of Arabic language in Kerala.
 CO4: Remember eminent personalities and their works that contributed to the development of Arabic language in India at large and in Kerala in particular.
 CO5: Analyse various Arabic Literary texts, both prose and poetry, authored in India and Kerala
 CO6: Familiarize some works translated from or to Arabic in Kerala

Course Outline:

Module 1 (32 Marks)	Part 1	دراسة عامة الخلفية التاريخية للعلاقات العربية الهندية - العلاقات الثقافية والعلمية (العهد العربي، العهد الغزنوي، العهد الغوري ودولة المماليك، عهد الخلق والتغلق، العهد المغولي، عصر الاحتلال الإنجليزي والعصر الحديث) - تطور اللغة العربية وانتشارها في شبه القارة الهندية - الجامعات والمعاهد لخدمة اللغة العربية في الهند - الصحافة العربية والمجلات والدوريات العربية في الهند
	Part 2	دراسة عامة تطور اللغة العربية والأدب العربي في كيرالا - وصول الدعوة الإسلامية في مليبار - الشعر العربي في كيرالا ومراحل تطوره - خط عربي مالايالام - الدراسات العربية في كيرالا ومراكزها - الصحافة العربية والمجلات والدوريات العربية في كيرالا - نشاط الترجمة من اللغة العربية إليها في كيرالا
Module 2 (32 Marks)	Part 1	الشخصيات الهندية البارزة في مجال الأدب العربي والإسلامي - صدقة الله القاهري - الإمام ولي الله الدهلوي (حجة الله البالغة) - ملا محمود الجونفوري (الشمس البازغة) - محمد علي التهانوي (كشاف اصطلاحات الفنون) - غلام علي آزاد البلغرامي (سبحه

		المرجان في آثار هندستان - مرآة الجمال) - صديق حسن خان القنوجي (أبجد العلوم) - فيض الحسن السهارنفوري (ديوان الفيض) - شبلي النعماني (السيرة النبوية) - عبد الحي الحسني (نزهة الخواطر) - حميد الدين الفراهي (جمهرة البلاغة) - أنور شاه الكشميري (فيض الباري) - عبد العزيز الميمني (سمط اللآلي في شرح أمالي القالي) - محمد يوسف كوكن (أعلام النثر والشعر في الأدب العربي الحديث) - أبو الحسن علي الندوي (ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين - رجال الفكر والدعوة في الإسلام - المسلمون في الهند) - محمد الرابع الندوي (تاريخ الأدب العربي - الأدب العربي بين عرض ونقد) - محمد واضح رشيد الندوي (الإمام أحمد بن عرفان الشهيد)
	Part 2	الشخصيات البارزة في ولاية كيرالا في مجال الأدب العربي والإسلامي - زين الدين المخدم الكبير (تحريض أهل الإيمان على جهاد عبدة الصلبان) - زين الدين المخدم الصغير (تحفة المجاهدين - فتح المعين) - القاضي محمد بن عبد العزيز (الفتح المبين) - القاضي أبوبكر بن رمضان الشالياتي - القاضي عمر البلنكوتي (نفائس الدرر - مقاصد النكاح) - أبو ليلى محمد بن ميران - عبد الرحمن الأريكلي (الجوهر المنظم في سيرة النبي المكرم) - محمد الفلكي الجمالي - محمد الفيثي - الدكتور محي الدين الألواني (الدعوة الإسلامية وتطورها في شبه القارة الهندية) - عبد القادر الفضفري (جواهر الأشعار) - أن. ك. أحمد المولوي - السيد عبد الرحمن الأزهري (العرب والعربية)
Module 3 (32 Marks)	Part 1	دراسة مفصلة - النثر العربي في الهند ١- "محمد إقبال في مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم" من كتاب "الطريق إلى المدينة" لأبي الحسن علي الحسني الندوي، دار القلم بيروت. ٢- "باب سياسة المدينة" من مبحث "الارتفاقات" من كتاب "حجة الله البالغة" للإمام ولي الله الدهلوي

	Part 2	دراسة مفصلة – الشعر العربي في الهند ١- التخميس والتذييل على القصيدة الوترية للشيخ صدقة الله القاهري - من "أقدم باسم الله جل وقد سما" إلى "ثقيت فعالي غير جاهك ملجأ" ٢- الأبيات المختارة من قصيدة "مرآة الجمال" للسيد غلام علي آزاد البلكرامي – وصف الجبهة والعين واللحظ والشفة والتبسم والحديث والخذ والقرط والقلب والخلخال
Module 4 (28 Marks)	Part 1	دراسة مفصلة – النثر العربي في كيرالا ١- "في بدء ظهور الإسلام في مليبار" القسم الثاني من كتاب "تحفة المجاهدين في بعض أخبار البرتغاليين" للشيخ زين الدين المخدم الصغير ٢- "الأسرة المالكة المسلمة الأولى في الهند" الفصل الرابع من كتاب "الدعوة الإسلامية وتطورها في شبه القارة الهندية" للدكتور محيي الدين الألواني ٣- الفصل الأول (صفحات ١٥-٣١) من ترجمة رواية "السكرية" لنجيب محفوظ بقلم الدكتور شمناد بعنوان Mittayi Theruvu ، جرين بوكس تريشور، ٢٠٢٢ ٤- الفصل الأول (صفحات ٧-١٣) من كتاب "أيام الماعز" ترجمة رواية مالايامية "أدوجيفيتام" لبنيامين بقلم سهيل عبد الحكيم الوافي، الطبعة الثالثة، مكتبة أفاق: الكويت
	Part 2	دراسة مفصلة – الشعر العربي في كيرالا ١- أبيات مختارة من قصيدة "تحريض أهل الإيمان على جهاد عبدة الصليبان" للشيخ زين الدين المخدم الكبير – ٢٥ بيتاً من أول القصيدة – من "لك الحمد يا الله في كل حالة" إلى "فيا رب خذهم أهلكهم بسطوة" ٢- أبيات مختارة من قصيدة "إلى كم أيها الإنسان؟" للقاضي محمد بن عبد العزيز الكاليكوتي – عشرون بيتاً من أول القصيدة ٣- قصيدة "ترباق لداء الفؤاد" لأن ك أحمد المولوي

		٤- قصيدة "الزهرة الساقطة" ترجمة أبو بكر نمنندا لقصيدة "فيينا بوف" لكومارانا شان (عشرون بيتا من أول القصيدة)
--	--	--

List of References:

- ١- جمال الدين الفاروقي، أعلام المؤلفين بالعربية في البلاد الهندية، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث: دبي، ٢٠١٣
- ٢- زين الدين المخدم، تحفة المجاهدين، المركز الهندي العربي: مومباي
- ٣- محيي الدين الألواني، الدعوة الإسلامية وتطوراتها في شبه القارة الهندية، دار القلم: دمشق
- ٤- الدكتور ويران محيي الدين، الشعر العربي في كيرالا، مبدؤه وتطوره، عربنت: كاليكوت، ٢٠٠٣
- ٥- قاضي محمد بن عبد العزيز الكاليكوتي، قصيدة الفتح المبين، مطبعة الهدى: كاليكوت
- ٦- الدكتور أشفاق أحمد، مساهمة الهند في النثر العربي خلال القرن العشرين، مطبعة مكوف: دلهي، ٢٠٠٣
- ٧- أبو الحسن علي الندوي، المسلمون في الهند، المجمع العلمي الإسلامي: لكهنؤ، ١٩٩٨
- ٨- عبد الغفور القاسمي، المسلمون في كيرالا، مطبعة أكمل: مالابرام، ٢٠٠٠

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

FIRST SEMESTER MA DEGREE EXAMINATION

MAARA01C04 - Arabic Literature in India

Core Course

Model Question Paper

Time: 3 Hours

Marks: 80

(4x5=20)

أجب عن خمسة من الأسئلة الآتية

- 1- اكتب عن كتاب "ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين"
- 2- ما رأي زين الدين المخدوم الصغير حول ظهور الإسلام في مليبار؟
- 3- كيف وصف غلام علي آزاد البلكرامي العين والتبسم في قصيدته "مرأة الجمال"؟
- 4- ما موضوع قصيدة "إلى كم أيها الإنسان؟" للقاضي محمد بن عبد العزيز الكاليكوتي؟
- 5- ما أهمية قصيدة "الفتح المبين"؟
- 6- ماذا تعرف عن خط عربي مالايالام؟

(8x3=24)

أجب عن ثلاثة من الأسئلة الآتية

- 7- يعد كتاب "نزهة الخواطر" سجلا تاريخيا مرجعيا، اكتب فقرة مفصلة عن هذا الكتاب
- 8- اكتب عن الشيخ زين الدين المخدوم الكبير ومؤلفاته العربية
- 9- اكتب خلاصة لقصيدة "ترياق لداء الفؤاد" لأن ك أحمد المولوي
- 10- اكتب عن العلاقات العربية الهندية في العهد المغولي
- 11- اكتب فقرة مفصلة عن نشاط الترجمة من اللغة العربية إليها في كيرالا

(12x3=36)

أجب عن ثلاثة من الأسئلة الآتية

- 12- اكتب مقالة حول الشعر العربي في كيرالا ومراحل تطوره
- 13- اكتب مقالة حول "باب سياسة المدينة" من كتاب "حجة الله البالغة" للإمام ولي الله الدهلوي
- 14- اكتب مقالة حول التخميس والتذييل على القصيدة الوترية للشيخ صدقة الله القاهري
- 15- اكتب مقالة عن الأسرة المالكة المسلمة الأولى في الهند كما وصفها الدكتور محيي الدين الألواني
- 16- اكتب مقالة نقدية عن قصيدة الزهرة الساقطة مع مقارنة مع أصلها المالايالي

ELECTIVE COURSE - 01
FUNCTIONAL WRITING IN ARABIC

Course Code	MAARA01E01
Semester	1
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- CO1: Familiarize the definition, relevance, scope and features of Functional Writing
 CO2: Identify the Arabic Orthography and usage of Punctuation Marks
 CO3: Understand the Precise Writing, Letter Writing, Note Making and Preparation of Forms
 CO4: Prepare Notices, Ads, Invitations, Instructions, Meeting Minutes and Bio Data

Course Outline:

Module 1 (32 Marks)	Part 1	مدخل إلى الكتابة الوظيفية مفهوم الكتابة الوظيفية – أهمية الكتابة الوظيفية – الفرق بين الكتابة الوظيفية والكتابة الإبداعية – ميزات الكتابة الوظيفية – مجالات الكتابة الوظيفية – علامات الترقيم – قواعد الإملاء (كتابة الهمزة والألف – حذف الحروف وزيادةها)
	Part 2	التلخيص مفهوم التلخيص – قواعد التلخيص ومهاراته – مراحل عملية التلخيص نموذج التلخيص من كتاب عبد الباري، ماهر شعبان، الكتابة الوظيفية والإبداعية، دار المسيرة للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٤، صفحة ٦٧-٦٨
Module 2 (32 Marks)	Part 1	الخطابات مفهوم الخطابات – مقومات كتابة الخطاب – أنواع الخطابات خطاب المودة لأبي منصور الثعالبي النيسابوري – خطاب التوظيف – من كتاب عبد الباري، ماهر شعبان، الكتابة الوظيفية والإبداعية، دار المسيرة للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٤، صفحة ٧٣-٧٤

	Part 2	تدوين الملاحظات وإعداد الاستمارات مفهوم تدوين الملاحظات - كيفية أخذ الملاحظات وتدوينها - أساليب تدوين الملاحظات مثال تدوين الملاحظات بأساليب مختلفة من كتاب عبد الباري، ماهر شعبان، الكتابة الوظيفية والإبداعية، دار المسيرة للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٤، صفحة ٨٠-٨٣ مفهوم الاستمارات - مهارات كتابة الاستمارات استمارة اشترك من كتاب عبد الباري، ماهر شعبان، الكتابة الوظيفية والإبداعية، دار المسيرة للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٤، صفحة ١٠٦
Module 3 (32 Marks)	Part 1	كتابة اللافتات والإعلانات مفهوم اللافتات والإعلانات - مهارات كتابة اللافتات - مقومات كتابة الإعلانات أمثلة اللافتات من كتاب عبد الباري، ماهر شعبان، الكتابة الوظيفية والإبداعية، دار المسيرة للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٤، صفحة ١٠٨ نموذج إعلان من كتاب عبد الباري، ماهر شعبان، الكتابة الوظيفية والإبداعية، دار المسيرة للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٤، صفحة ١١٠
	Part 2	كتابة الدعوات والإرشادات مفهوم الدعوات ومهارات كتابتها - مفهوم كتابة الإرشادات ومهاراتها نموذج دعوة خاصة من كتاب عبد الباري، ماهر شعبان، الكتابة الوظيفية والإبداعية، دار المسيرة للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٤، صفحة ١١٢ نموذج إرشادات عامة لرواد المكتبة من كتاب عبد الباري، ماهر شعبان، الكتابة الوظيفية والإبداعية، دار المسيرة للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٤، صفحة ١١٣

Module 4 (28 Marks)	Part 1	كتابة محضر الجلسات مفهوم محضر الجلسات – مقومات كتابة محضر الجلسات – أنواع محضر الجلسات مثال محضر الجلسة من كتاب عبد الباري، ماهر شعبان، الكتابة الوظيفية والإبداعية، دار المسيرة للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٤، صفحة ١١٨ – ١٢٠
	Part 2	كتابة البيانات الشخصية مفهوم البيانات الشخصية – محتوى السيرة الذاتية نموذج البيانات الشخصية من كتاب عبد الباري، ماهر شعبان، الكتابة الوظيفية والإبداعية، دار المسيرة للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٤، صفحة ١٤٠-١٤١
ملاحظة مهمة: - يوصى بتزويد الطلاب بنماذج إضافية غير الواردة في المقرر الدراسي لكل نوع من أنواع الكتابة الوظيفية وتحليل مقوماتها، وتدريب الطلاب على الكتابة من خلال الأنشطة الإنشائية - توزع الأسئلة في الامتحان وفقا للنسبة التالية: ٣٥ % علامة للنظرية و ٦٥ % علامة للتطبيق		

List of References:

- ١- عبد الباري، ماهر شعبان، الكتابة الوظيفية والإبداعية، دار المسيرة للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٤
- ٢- ملحم، د. إبراهيم أحمد، الكتابة الوظيفية لطلاب الجامعات العربية، عالم الكتب الحديث: إربد، ٢٠١٦
- ٣- الجعافرة، الدكتور عبد السلام يوسف، الكتابة الوظيفية في اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، الطريق للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠٠٨
- ٤- فضل الله، محمد رجب، عمليات الكتابة الوظيفية وتطبيقاتها، عالم الكتب: القاهرة، ٢٠٠٨
- ٥- عبد الغني، أيمن أمين، الكافي في قواعد الإملاء والكتابة، دار التوفيقية للتراث: القاهرة، ٢٠١٢

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

FIRST SEMESTER MA DEGREE EXAMINATION
MAARA01E01- Functional Writing in Arabic
Elective Course
Model Question Paper

Time: 3 Hours

Marks: 80

(4x5=20)

أجب عن خمسة من الأسئلة الآتية

- 1- ما الفرق بين الكتابة الوظيفية والكتابة الإبداعية؟
- 2- عرّف التلخيص لغة واصطلاحاً
- 3- ما أنواع الخطابات؟
- 4- اكتب كيفية أخذ الملاحظات وتدوينها
- 5- ما الفرق بين اللافتة والإعلان؟
- 6- ما مقومات كتابة محضر الجلسات؟

(8x3=24)

أجب عن ثلاثة من الأسئلة الآتية

7- لخص النص التالي في ضوء ما درسته من قواعد التلخيص:

إنها لحالة غريبة وشاذة حقا أن لا يتسنى لأبناء بلاد ذات حضارة وعزة وسيادة التعلم، وطلب العلم إلا بلسان أجنبي لا يمت إلى لغة أهل البلاد وتراثهم بصلة من قريب أو بعيد، والحقيقة أنه لم يكن بيد الاستعمار أداة أطوع في تفتيت وحدة الثقافة العربية، وتفريق كلمة العرب من طمس لغتهم القومية، باتباع الوسائل المختلفة من إبراز العاميات المحلية، ومن القول بفضل الحروف اللاتينية على الحروف العربية، إلى المناداة بعدم صلاح العربية للعلم والتعليم، وبذل الجهود المتصلة لاتخاذ اللغات الأجنبية عوضاً عنها، بل حتى إحلال تلك اللغات محل العربية في الحديث وليس خافياً أن العربية كانت ومازالت وستبقى من أقوى الروابط التي تجمع أفراد أمتنا العظيمة وشعوبها، وأن إضعافها والقضاء عليها معناد القضاء على أقوى مقومات وحدتنا القومية ومستلزماتها.

- 8- اكتب خطاباً تتقدم به لطلب وظيفة محاسب في شركة "لولو"
- 9- أعد إعلاناً عن المهرجان الثقافي الذي يعقده اتحاد الطلبة في كليتك
- 10- اكتب دعوة لنائب رئيس الجامعة للمشاركة في مؤتمر دولي في قسم اللغة العربية بمناسبة اليوم العالمي للغة العربية
- 11- اكتب خمس لافتات حول أهمية القراءة لإلصاقها في مكتبة الكلية

(12x3=36)

أجب عن ثلاثة من الأسئلة الآتية

- 12- بين علامات الترقيم ومواضع استعمالها
- 13- أعد استمارة اشتراك في مكتبة تابعة لجامعة كنور
- 14- اكتب ما لا يقل عن عشرة إرشادات عامة لمقيمي مسكن الكلية

15- اكتب محضرا لاجتماع اتحاد الطلبة في كليتك

16- أعدّ سيرة ذاتية تتبع قواعد كتابتها

ELECTIVE COURSE -02
ARABIC FOR MEDIA AND JOURNALISM

Course Code	MAARA01E02
Semester	1
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- CO1: Familiarize the origin and development of Arabic Media and Journalism
 CO2: Identify the Arabic journalism activities in India
 CO3: Understand the News, Journalistic Articles, Editorials, Columns and different types of reports
 CO4: Conduct and prepare interviews
 CO5: Prepare Media Advertisements in Arabic
 CO6: Understand the different types of News, Reports, Interviews, Debates and Advertisements from Arabic Channels and Newspapers.

Course Outline

Module 1 (32 Marks)	Part 1	مدخل إلى وسائل الإعلام تعريف الصحافة - وظائف الصحافة - أنواع الصحافة (الصحافة المطبوعة أو الورقية - الصحافة المرئية والمسموعة - الصحافة الإلكترونية أو الرقمية) - الفروع والمناصب في مجال الصحافة - تاريخ الصحافة العربية - أهم الصحف والمجلات والدوريات والإذاعات والقنوات العربية في العالم - تاريخ الصحافة العربية في الهند - أهم الصحف والمجلات والدوريات العربية في الهند - المصطلحات الصحافية - الكتابة الإبداعية للإعلام، د. عبد الجليل، أستاذ مساعد، كلية تي أم جي تيرور، مكتبة الهدى: كاليكوت، ٢٠٢٠
	Part 2	كتابة الخبر الصحفي وتحريره تعريف الخبر الصحفي - أنواع الخبر الصحفي (محلي، دولي، سياسي، اجتماعي، رياضي، اقتصادي، علمي، حكومي وغيرها) - كيفية كتابة الخبر الصحفي - القواعد اللغوية التي يجب مراعاتها عند كتابة الخبر الصحفي - كتابة الخبر الصحفي (العنوان - المقدمة - جسم الخبر - الخاتمة) - تحرير الخبر الصحفي.

		- الكتابة الإبداعية للإعلام، د. عبد الجليل، أستاذ مساعد، كلية تي أم جي تيرور، مكتبة الهدى: كالكوت، ٢٠٢٠
Module 2 (32 Marks)	Part 1	كتابة المقال الصحفي تعريف المقال الصحفي - وظائف المقال الصحفي - أنواع المقال الصحفي - المقال الافتتاحي - العمود الصحفي - نموذج للمقال الافتتاحي - نموذج للعمود الصحفي كتاب أبو زيد، الدكتور فاروق، فن الكتابة الصحفية، عالم الكتب: القاهرة، ١٩٩٠، صفحة ١٨٣-٢٠١
	Part 2	فن الحديث الصحفي تعريف الحديث الصحفي - الإعداد للحديث الصحفي - إجراء الحديث الصحفي - كتابة الحديث الصحفي - نموذج للحديث الصحفي - كتاب أبو زيد، الدكتور فاروق، فن الكتابة الصحفية، عالم الكتب: القاهرة، ١٩٩٠، صفحة ١٣-٥٢
Module 3 (32 Marks)	Part 1	التحقيق الصحفي والتقرير الصحفي تعريف التحقيق الصحفي - إعداد التحقيق الصحفي - كتابة التحقيق الصحفي - نموذج للتحقيق الصحفي - تعريف التقرير الصحفي - كتابة التقرير الصحفي - نموذج للتقرير الصحفي - أنواع التقرير الصحفي (التقرير الإخباري - التقرير الحي - تقرير عرض الشخصيات) - نماذج لأنواع التقرير - كتاب أبو زيد، الدكتور فاروق، فن الكتابة الصحفية، عالم الكتب: القاهرة، ١٩٩٠، صفحة ٩٣-١١٥، صفحة ١٣٣-١٥٠، صفحة ١٥١-١٧٥
	Part 2	الإعلان الصحفي فن الإعلان الصحفي - تعريف الإعلان الصحفي - خصائص الإعلان - أنواع الإعلانات في الصحف (إعلانات الأبواب الثابتة - الإعلانات التحريرية - إعلانات المساحة - الإعلانات المجمعة - الإعلان في التلفزيون)

		- الكتابة الإبداعية للإعلام، د. عبد الجليل، أستاذ مساعد، كلية تي أم جي تيرور، مكتبة الهدى: كاليكوت، ٢٠٢٠، صفحة ١٤٦- ١٥٥
Module 4 (28 Marks)	Part 1	وحدة تطبيقية الاطلاع على نماذج إضافية غير الواردة في المقرر الدراسي لكل نوع من أنواع الفنون الإعلامية وتحليل مقوماتها، والتدريب على كتابتها وإعدادها من خلال الأنشطة الإنشائية
	Part 2	وحدة تطبيقية استماع إلى الأخبار والتقارير والمقابلات والمناقشات والإعلانات على القنوات الفضائية العربية الدولية – التدريب بقراءة نشرات الأخبار والتقارير وإجراء الحديث والمقابلة الصحفية والمناقشات (لا تختبر مواد هذه الوحدة في امتحان نهاية الفصل الدراسي، بل تستخدم لتدريب الطلاب على المهارات وللإختبار والتقييم الداخلي فقط)
ملاحظة مهمة: • توزع الأسئلة في الامتحان وفقا للنسبة التالية: ٣٥ % علامة للنظرية و ٦٥ % علامة للتطبيق		

List of References:

- ١- أبو زيد، الدكتور فاروق، فن الكتابة الصحفية، عالم الكتب: القاهرة، ١٩٩٠
- ٢- د. عبد الجليل، أستاذ مساعد، كلية تي أم جي تيرور، الكتابة الإبداعية للإعلام، مكتبة الهدى: كاليكوت، ٢٠٢٠
- ٣- مروة، أديب، الصحافة العربية نشأتها وتطورها، دار مكتبة الحياة: بيروت، ٢٠٠٧
- ٤- ربيع، عبد الجواد سعيد محمد، فن الخبر الصحفي دراسة نظرية وتطبيقية، دار الفجر للنشر والتوزيع: القاهرة، ٢٠٠٥
- ٥- الرفاعي، الدكتور شمس الدين، الصحافة العربية العملية، جامعة قارونس: بنغازي، ١٩٧٨
- ٦- العزاوي، محمد عبود، فن الخبر الصحفي، دار أمجد للنشر والتوزيع: عمان، ٢٠١٨

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

FIRST SEMESTER MA DEGREE EXAMINATION
MAARA01E02 - Arabic for Media and Journalism
Elective Course
Model Question Paper

Time: 3 Hours

Marks: 80

(4x5=20)

أجب عن خمسة من الأسئلة الآتية

- 1- ما وظائف الصحافة؟
- 2- بين أجزاء الخبر الصحفي
- 3- اكتب عن أنواع المقال الصحفي
- 4- عرف الحديث الصحفي
- 5- بين أنواع التقرير الصحفي
- 6- ما المراد بالإعلان المجمع؟

(8x3=24)

أجب عن ثلاثة من الأسئلة الآتية

- 7- أعدّ خبرا صحفيا حول استقالة وزير التربية في ولاية كيرالا
- 8- اكتب عن فرع التحرير في مجال الصحافة
- 9- اكتب عمودا صحفيا يهتم بالنقد الاجتماعي
- 10- أعدّ إعلانا عن فتح باب التسجيل لمسابقة أدبية في كليتك
- 11- اكتب تقريرا لعرض شخصية بارزة في الأدب العربي

(12x3=36)

أجب عن ثلاثة من الأسئلة الآتية

- 12- اكتب مقالة حول أهم الصحف والمجلات العربية في الهند
- 13- اكتب مقالة حول نشأة الصحافة العربية وتطورها
- 14- أعد حديثا صحفيا مع رئيس وزراء ولاية كيرالا
- 15- اكتب مقالا افتتاحيا حول اليوم العالمي للغة العربية
- 16- أعد تحقيقا صحفيا حول آثار كوفيد على التجار

ELECTIVE COURSE - 03
MODERN ESSAY, AUTOBIOGRAPHY & TRAVELOGUE

Course Code	MAARA01E03
Semester	1
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- Creating general awareness and knowledge in the areas of Essay Writing, Autobiographical and Travelogue Literature in Arabic
- Analysing the development of Essay Writing, Autobiographical and Travelogue Literature in Arabic
- Evaluating prominent Arab Writers in the field of Essay, Autobiography and Travelogue.
- Examining major Works in the areas of Essay Writing, Autobiographical and Travelogue Literature in Arabic

Course Outline:

Module 1 General Study: Essay in Arabic (32 Marks)	Part 1	فن الرسائل وتراث العرب في أدب المقالة - ظهور الصحافة والمقالات الحديثة في الأدب العربي الحديث - المقالات الأدبية - المقالات الاجتماعية - المقالات السياسية - المقالات الدينية
	Part 2	تطور فن المقالة في البلاد العربية ومراحلها - رواد فن المقالة العربية: مصطفى لطفى المنفلوطي - جبران خليل جبران - طه حسين - عباس محمود العقاد - أحمد أمين - إبراهيم عبد القادر المازني - مي زيادة - مصطفى صادق الرافعي - ميخائيل نعيمة - سلامة موسى - علي الطنطاوي - محمد الغزالي - عبدالرحمن الكواكبي.
Module 2 Detailed Study: Essay Writing (32 Marks)	Part 1	مقالة "الجامعة كما أتصورها" لأحمد أمين من مجموعة "فيض الخاطر" (الجزء الأول، ص: ٧٦-٧٣) مقالة "الملاح التائه" لمصطفى صادق الرافعي

		من مجموعة "وحي القلم" (الجزء الثالث، ص: ١١٣٥-١١٤٠)
	Part 2	مقالة "العبودية والرق" لمي زيادة من مجموعة "المساواة" (ص: ٢٧-٣٥) مقالة "ثقافتنا المعاصرة بين التعريب والتغريب" لفؤاد زكريا من مجموعة "خطاب إلى العقل العربي" (ص: ٢٥-٢٩)
Module 3 Autobiography in Arabic (32 Marks)	Part 1 General Study	السيرة الغيرية والسيرة الذاتية في الأدب العربي - أنواع السير الذاتية - المحاولات المبكرة في مجال السيرة الذاتية - الملامح البارزة لأعمال السيرة الذاتية باللغة العربية - الأعمال المهمة: "الأيام" لطف حسين - "أنا" لعباس محمود العقاد - "حياتي" لأحمد أمين - - "أصداء السيرة الذاتية" لنجيب محفوظ - "يوميات نائب في الأرياف" لتوفيق الحكيم - "رأيت رام الله" لمريد البرغوثي - "أوراق العمر" ليوسف عوض - "كناس الدكان" ليحيى حقي - "سبعون" لميخائيل نعيمة - "البئر الأولى" لجبرا إبراهيم جبرا
	Part 2 Detailed Study	السيرة الذاتية: "الأيام" لطف حسين الفصول الثلاثة الأولى من الجزء الأول (ص: ١١-٢٠) السيرة الذاتية: "رأيت رام الله" لمريد البرغوثي الفصل الأول (الجسر) (ص: ٥-٤١)
Module 4 Travelogue (28 Marks)	Part 1 General Study	تاريخ أدب الرحلة في الأدب العربي - رحلات العرب قبل ظهور الإسلام وبعده - الملاحاة العربية عبر العصور - أبرز الرحالة في القرون الوسطى : ابن بطوطة - المسعودي - البيروني - الإدريسي -

		المقدسي - اليعقوبي - ياقوت الحموي - ابن خلدون - اليعقوبي - أدب الرحلة العربية في العصر الحديث - ملامح أدب الرحلة الحديث - أبرز الكتاب في أدب الرحلة الحديث: رفاعه الطهطاوي - أمين الريحاني - توفيق الحكيم - أنيس منصور - محمد بن ناصر العبودي - سناء شعلان - أشرف أبو اليزيد
	Part 2 Detailed Study	أدب الرحلة: "على خطى ابن بطوطة..... في قالقوطة" لأشرف أبي اليزيد (الرحلة في مليبار) من كتاب "التبادل الثقافي بين الهند والعالم العربي على مر العصور" (ص: ٢٨٣-٢٩٢)

List of References:

١. نجم، محمد يوسف، فن المقالة، دار الثقافة: بيروت، ١٩٦٦
٢. جنطور، أحمد محمد علي، فن المقال في الأدب المصري الحديث، مكتبة الآداب: بيروت، ٢٠٠٨
٣. صالح، أبو إسبع، ومحمد عبده الله، فن المقالة: أصول نظرية، تطبيقات، نماذج، دار مجدلاوي: عمان، ٢٠٠٢
٤. عباس، إحسان، فن السيرة، دار الثقافة: بيروت، ١٩٩٦
٥. الحديدي، عبد اللطيف محمد السيد، فن السيرة بين الذاتية والغيرية في ضوء النقد الأدبي، دار السعادة: القاهرة، ١٩٩٦
٦. شرف، عبد العزيز، أدب السيرة الذاتية، الشركة المصرية العالمية: مصر، ١٩٩٢
٧. قنديل، فؤاد، أدب الرحلة في التراث العربي، مكتبة الدار العربية للكتاب: القاهرة، ٢٠٠٢
٨. فهم، حسين محمد، أدب الرحلات، مجلة عالم المعرفة، العدد ١٣٨، المجلس الوطني: الكويت، يونيو ١٩٨٩
٩. ضيف، شوقي، الرحلات، دار المعارف: القاهرة، ١٩٥٦
١٠. حمود، خضر موسى محمد، أدب الرحلات وأشهر أعلامه العرب ونتائجهم، دار الكتب العلمية: بيروت، ٢٠١٧
١١. حسين، حسني محمود، أدب الرحلة عند العرب، دار الأندلس: بيروت، ١٩٨٣

Model Question Paper
FIRST SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATIONS
ELECTIVE COURSE 03:
MAARA01E03 – MODERN ESSAY, AUTOBIOGRAPHY & TRAVELOGUE
(2023 Admission Onwards)

Time: 3 Hours

Maximum Marks: 80

I. اكتب مذكرة وجيزة عن أربعة من الآتية: (5 X 4 = 20 marks)

١. كيف ساهمت الصحافة العربية في تطوّر فنّ المقالة العربية الحديثة ؟
٢. بيّن دور مصطفى لطفي المنفلوطي في ازدهار فن المقالة الأدبية.
٣. اكتب عن مؤلفات محمد بن ناصر العبودي في أدب الرحلة العربية.
٤. اذكر ملامح المقالة الفكرية لفؤاد زكريا
٥. ماذا تعرف عن كتاب "حول العلم في ٢٠٠ يوم" ؟
٦. كيف يصوّر أشرف أبو اليزيد مشاهد مليبار في رحلته إلى كيرالا ؟

II. اشرح ثلاثة من الآتية مع ذكر السياق (3 X 8 = 24 marks)

٧. إن الجامعة إن فعلت ذلك كانت مثلاً للطلبة يحتذي في تصرفاتهم. إنهم يخجلون أن يتحزبوا إذا كان كل الجو الجامعي حولهم لا يتحزب. إنهم يعودون إلى آبائهم الروحيين إذا لعبت بهم الأهواء. إنهم يسمعون نبضات قلوب أساتذتهم كما يسمعون دقات ساعاتهم، يضبطون بأعمال أساتذتهم أخلاقهم كما يضبطون على ساعة الجامعة ساعاتهم.
٨. والمدهش في كل هذا أن الفلاسفة لم يقبحوا العبودية ولم ينكروها، بل أقروها مع أن منهم من ذاق مرارتها كديوجنس الكلبي، وإيكتيس، وأفلاطون الذي ظل أسيراً في مصر وصقلية حتى فداه أحد أصدقائه. وكل ما امتاز به أفلاطون هذا أنه لم يضرب عبده بيده، لأن الفلسفة والشعر رقفاً منه النفس ولطفاً الشعور فحملاه على أن يوكل إلى سواه تنفيذ العقوبة في مملوكه!
٩. وكان يخاف أشد الخوف أشخاصاً يتمثلها قد وقفت على باب الحجرة فسدت سداً وأخذت تأتي بحركات مختلفة أشبه شيء بحركات المتصوفة في حلقات الذكر. وكان يعتقد أن ليس له حصن من كل هذه الأشباح المخوفة والأصوات المنكرة، إلا أن يلتف في لحافة من الرأس إلى القدم، دون أن يدع بينه وبين الهواء منفذاً أو ثغرة، وكان واثقاً أنه إن ترك ثغرة في لحافه فلا بد من أن تمتد منها يد عفريت إلى جسمه فتنااله بالغمز والعبث.

١٠. أخيرا! ها أنا أمشي بحقيقتي الصغيرة على الجسر، الذي لا يزيد طوله عن بضعة أمتار من الخشب، وثلاثين عاما من الغربة. كيف استطاعت هذه القطعة الخشبية الداكنة أن تقصي أمة بأكملها عن أحلامها؟ أن تمنع أجيالا بأكملها من تناول قهوتها في بيوت كانت لها؟ كيف رمتنا إلى كل هذا الصبر وكل ذلك الموت؟ كيف استطاعت أن توزعنا على المنابد والخيام وأخزاب الوشوشة الخائفة؟

١١. فجأة أرى آخر وجه يمكنني أن أتصور وجوده هنا، إنه وجه "نشي جيفارا"، الطبيب والكاتب وأحد أيقونات الثورة الكوبية حتى خارج الحدود. استأذنت السابق كي يعود. في الطريق الجبلية الصعبة، إلى موفق الحافلة مجددا، حيث ينتظر جيفارا الأوتوبيس، لألتقط له صورة مع عشرات المواطنين. لكن إذا عرف السبب بطل العجب، ففي الانتخابات المحلية بأربع ولايات هندية ومنطقة اتحادية واحدة في ١٦ مايو من العام حققت جهة اليسار الديمقراطية ممثلة في الحزب الشيوعي الهندي، والحزب الشيوعي الهندي الماركسي انتصارا انتخابيا كبيرا في ولاية كيرالا.

(3 X 12 = 36 marks)

III. أعد مقالة عن ثلاثة من الآتية:

١٢. المراحل المهمة في تطور المقالة العربية الحديثة
١٣. تطور أدب الرحلة العربية في العصر الحديث
١٤. السيرة الذاتية العربية وأهم المؤلفات فيها
١٥. المأساة الفلسطينية كما صورت في "رأيت رام الله"
١٦. قارن بين "الأيام" لطلح حسين و"يوميات نائب في الأرياف" لتوفيق الحكيم

Second Semester

SCHEME								
Semester	Course	Course Code	Title of the Course	CE Marks	ESE Marks	Total Marks	Credit	Hours
II	Core	MAARA02C05	Applied Grammar & Morphology – Part 2	20	80	100	4	5
	Core	MAARA02C06	Classical Arabic Literature	20	80	100	4	5
	Core	MAARA02C07	Applied Rhetoric, Prosody & Linguistics	20	80	100	4	5
	Core	MAARA02C08	ICT in Arabic Language Teaching & Learning	20	80 (Theory: 60 + Practical: 20)	100	4	5
	Elective	MAARA02E04	Mahjar Literature	20	80	100	4	5
	Elective	MAARA02E05	Maghrib Literature					
	Elective	MAARA02E06	Gulf Literature					
	Core	MAARA02C09	Study Tour Report	05	20 (Viva)	25	1	0

CORE COURSE - 05
APPLIED GRAMMAR AND MORPHOLOGY – PART 2

Course Code	MAARA02C05
Semester	2
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- CO1: Understand the origin and development of Arabic grammar and morphology
 CO2: Application of grammatical rules in writings and communications
 CO3: Formulation of sentences in Arabic language without grammatical mistakes
 CO4: Analysis of the morphological and syntactical structure of various texts

Course Outline:

Module 1 (32 Marks)	Part 1	الثلاثي المزيد فيه وأوزانه – الرباعي المجرد – الرباعي المزيد فيه وأوزانه – طريقة تيسير حفظ صيغ الأفعال مما زاد على ثلاثة أحرف – خصائص بعض الأوزان – المضاعف وأحكامه المرجع المقترح: تيسير الصرف/ عبد القادر الفيضي وعبد الله الدارمي (ص ١٠٨-١٤٠)
	Part 2	المعتل: المثال – الأجوف وأحكامه – الناقص وأحكامه – اللفيف المقرون – اللفيف المفروق – الميموز المرجع المقترح: تيسير الصرف/ عبد القادر الفيضي وعبد الله الدارمي (ص ١٤١-٢٢١)
Module 2 (32 Marks)	Part 1	كان وأخواتها – أفعال المقاربة والرجاء والشروع – أفعال المدح والذم – فعلا التعجب - إن، ما، لا، لات - التصغير
	Part 2	إن وأخواتها – مواضع كسر إن وفتحها – تخفيف إن وأن وكان ولكن - كف إن وأخواتها عن العمل - لا النافية للجنس – لا سيما – أحكام العدد والمعدود – النسب
Module 3 (32 Marks)	Part 1	المنصوبات من الأسماء: المفعول به – المفعول المطلق – المفعول له – المفعول فيه - المستثنى – الحال – التمييز – المنادى - الإغراء و التحذير – الاختصاص – الندبة - الاستغاثة
	Part 2	المجرورات من الأسماء: حروف الجر – الإضافة – التوابع: النعت – التوكيد – البدل - المعطوف بالحروف – أدوات الاستفهام

Module 4 (28 Marks)	Part 1	التحليل الإعرابي لكل من: ١. سورة الملك من القرآن الكريم ٢. ١٨ بيتاً من معلقة عمرو بن كلثوم (الأبيات من ٩٦ إلى ١١٣، من "ألا أبلغ بني الطماح عنا" إلى 'نملؤه سفينا') المرجع المقترح: ١. إعراب القرآن الكريم وبيانه (الجزء العاشر)/ محيي الدين الدرويش (ص ١٤٥-١٦٢) ٢. فتح الكبير المتعال في إعراب المعلقات العشر الطوال (القسم الأول)/ محمد علي طه الدرة (ص ٤٢٩-٤٤٨)
	Part 2	التحليل الإعرابي لكل من: ١. باب المبني والمعرّب من ألفية ابن مالك (من 'الاسم منه معرب' إلى "جا أخو بني نمر") ٢. باب "معرفة علامات الإعراب" (من متن الأجرومية) المرجع المقترح: ١. شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك (أعرب الألفية وعلّق عليها: الشيخ قاسم السماعي)، الجزء الأول، دار القلم، بيروت، لبنان (ص ٢٣ - ٣١) ٢. بشرى طلاب العربية بإعراب الأجرومية/ خالد بن عبد الله الأزهرى (ص ٢٨ - ٣٣)

List of References:

١. تيسير الصرف/ عبد القادر الفيضي وعبد الله الدارمي
٢. النحو الواضح (جميع الأجزاء)/ علي الجارم ومصطفى أمين
٣. شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك
٤. بشرى طلاب العربية بإعراب الأجرومية/ خالد بن عبد الله الأزهرى
٥. النحو التطبيقي/ خالد عبد العزيز
٦. النحو الوافي/ عباس حسن
٧. جامع الدروس العربية/ مصطفى الغلاييني
٨. شذا العرف في فن الصرف/ أحمد بن محمد الجملاوي
٩. المغني في تصريف الأفعال/ د. محمد عبد الخالق عضيمة
١٠. التصريف العزي/ عبد الوهاب الزنجاني

١١. إعراب القرآن الكريم وبيانه/ محيي الدين الدرويش

١٢. فتح الكبير المتعال في إعراب المعلقات العشر الطوال (القسم الأول)/ محمد علي طه الدرة

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question

MAARA02C05 – Applied Grammar and Morphology – Part 2

(2023 Admission onwards)

Max. Marks: 80

Time: 3Hrs

(5×4=20)

I. أجب عن خمس مجموعات من الآتية حسب الإرشادات

١. كمل الفراغ

- (أ) هو الفعل الذي كان فاؤه من حروف العلة.
 (ب) هو الفعل الذي كان عينه من حروف العلة.
 (ج) هو الفعل الذي كان لامه من حروف العلة.
 (د) هو الفعل الذي كان عينه ولامه من حروف العلة.

٢. وفق بين العمودين

- | | |
|----------------|------------|
| أفعل الاستمرار | (أ) أوشك |
| أفعل المقاربة | (ب) عسى |
| أفعل الرجاء | (ج) جعل |
| أفعل الشروع | (د) ما دام |

٣. اكتب الأوزان للأفعال الآتية:

- | | | | |
|------------|-----------|------------|----------|
| (أ) استرحم | (ب) اعتنق | (ج) اصفرَّ | (د) تقول |
|------------|-----------|------------|----------|

٤. استعمل في الجمل

- | | | | |
|-----------|----------|----------|----------|
| (أ) لعلَّ | (ب) أصبح | (ج) أنَّ | (د) حبيب |
|-----------|----------|----------|----------|

٥. صحح الخطأ

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| (أ) قرأت ثلاث كتب | (ب) نجح ثلاثة عشر طالبة |
| (ج) كتبت اثني عشر رسالة | (د) غاب المسافر عشرين أياما |

٦. أعرب الجمل التالية.

- | | |
|--------------------|----------------------|
| (أ) محمد في الدار | (ب) ليس الطالب غائبا |
| (ج) ليت التراب ذهب | (د) ظننت محمدا حاضرا |

II. اكتب عن ثلاثة من الآتية حسب الإرشادات

• بين القواعد مع الأمثلة

٧. التمييز

٨. كان وأخواتها

• اضبط بالأشكال وأعرب

٩. إن الذين يخشون ربهم بالغيب لهم مغفرة وأجر كبير.

١٠. إذا بلغ الفطام لنا صبيّ تخزّ له الجبابر ساجدينّا

١١. الاسم منه معرب ومبني لشبهه من الحروف مدني

(3×12=36)

III. اكتب مقالة مفصلة عن ثلاثة من الآتية

١٢. التوايع

١٣. أنواع المفعول

١٤. الناقص وأحكامه

١٥. أحكام العدد والمعدود

١٦. الثلاثي المزد فيهِ وأوزانه

CORE COURSE - 06
CLASSICAL ARABIC LITERATURE

Course Code	MAARA02C06
Semester	2
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- CO1 -Identify the nature and characteristics of the Prose and Poetry in Classical Arabic Literature
- CO2 - Understand the origin and development of prose and poetry literature in Arabic from pre-Islamic period to Umayyad period.
- CO3- Understand the characteristics of the various genres of Prose and Poetry in classical Arabic.
- CO4- Conceive the life, works and style of eminent poets and prose writers in Arabic from pre-Islamic period to Umayyad period.
- CO5- Define basic elements of various genres of Prose and Poetry in classical Arabic literature.
- CO6- Internalize the soul of the various genres of Classical Arabic literature.
- CO7- Feel the thematic spirit of Classical Arabic literature texts.
- CO8-Analyse Classical Arabic literature texts based on literary elements.
- CO9- Apply Classical Arabic literature to instil virtues and values in society.
- CO10-Contribute in strengthening cultural exchanges between India and Arab countries through Arabic literature.

Course Outline:

Module 1 Arabic literature in Pre-Islamic Period (32 Marks)	Part 1 Poetry in Pre- Islamic Period	General Study: الشعر في العصر الجاهلي: العصر الجاهلي، نشأة الشعر الجاهلي وتطوره، أغراض الشعر الجاهلي، خصائص الشعر الجاهلي، مكانة الشعر والشعراء في العصر الجاهلي، المعلقات وأصحابها، الشعراء الصعاليك، المهمل، النابغة الذبياني، أعشى الأكر، عبيد بن الأبرص، أمية بن أبي الصلت، علقمة،
---	--	--

		المتلمس، طبقات الشعراء الجاهليين، مصادر الشعر الجاهلي Detailed Study: ١. الأبيات ٢٠ الأولى من معلقة طرفة بن العبد ٢. الأبيات ٢٠ الأولى من قصيدة "لامية العرب" لشنفرى الصعلوك، من كتاب جواهر الشعر، ص. ١٥٤-١٥٢
	Part 2 Prose Literature in Pre-Islamic Period	النثر في العصر الجاهلي: نشأة النثر الأدبي وتطوره في العصر الجاهلي، خصائص النثر الجاهلي، أنواع النثر في العصر الجاهلي القصص، الحكم، الأمثال، الوصية، الخطابة، سجع الكهان، أصحاب النثر في العصر الجاهلي، مجموعات النثر الجاهلي. • Detailed Study: ١. خطبة النعمان بن منذر أمام كسرى حين وفد العرب على كسرى (تبدأ بوأما أنسابها وأحسابها فليست) ٢. وصية عمرو بن كلثوم لبنيه عند الاحتضار
Module 2 Arabic literature in Islamic Period (32 Marks)	Part 1 Poetry in Islamic period	General Study الشعر في عصر صدر الإسلام: تأثير الإسلام في المجتمع العربي والأدب العربي، موقف الإسلام من الشعر والأدب، الشعر العربي والدعوة الإسلامية، أغراض الشعر العربي في عصر صدر الإسلام، مميزات الشعر العربي في عصر صدر الإسلام، الشعراء المخضرمون، حسان بن ثابت، كعب بن زهير، الخنساء، الحطيئة Detailed Study: ١. قصيدة "يكف رسول الله" لحسان بن ثابت الأنصاري، جواهر الشعر ص. ٢٨٨-٢٨٧

	Part 2 Prose Literature in Islamic Period	General Study • النثر في عصر صدر الإسلام : القرآن الكريم، نزوله جمعه وتدوينه، الخصائص الفنية والأدبية للقرآن، تفسير القرآن، الحديث النبوي، جمع الأحاديث النبوية وتدوينها، الصحاح الستة، الخصائص الفنية والأدبية للأحاديث النبوية، الخطابة في العصر الأموي وأعلامها • Detailed Study: ١. سورة الإسراء: من آية ٢٣ (وقضى ربك ألا تعبدوا إلا إياه إلى آية ٤١) وما يزيدهم إلا نفورا مع تفسيرها من كتاب صفوة التفاسير لمحمد علي الصابوني ٢. الأحاديث العشرة الأولى من الأحاديث النبوية من "الأربعين حديثا في فضل العلم وطلبه"
Module 3 Arabic Poetry in Umayyad Period (32 Marks)	Part 1 General Study	الشعر العربي في العصر الأموي: العصر الأموي وأثره في تطور الشعر، أغراض الشعر الأموي، الشعر السياسي، الهجاء، النقائض، الغزل الإباحي، الغزل العفيف، الأراجيز، الراعويات، أهم الشعراء: الأخطل، الفرزدق، جرير، عمر بن أبي ربيعة، الأحرص، جميل بن معمر، قيس بن ملح، ليلى الأخيلة، ذو الرمة، دعبيل الخزاعي
	Part 2 Detailed Study	١. قصيدة "أقل اللوم عاذل والعتابا" لجرير، الأبيات ٢٠ الأولى فقط، جواهر الشعر ص. ٣٨٠ - ٣٧٩ ٢. قصيدة " صادت فؤادي يا بثينة حبالكم " لجميل بن معمر، جواهر الشعر ص. ٤٣٩ - ٤٣٨
Module 4	Part 1 General Study	النثر العربي في العصر الأموي: العصر الأموي وأثره في تطور النثر، أغراض النثر الأموي، الرسائل،

Prose Literature in Umayyad Period (28 Marks)		التوقيعات، الخطابة، أساليب النثر العربي، النثر الإيجازي، النثر التفصيلي، عبد الحميد الكاتب، زياد بن أبيه، الحجاج بن يوسف، طارق بن زياد
	Part 2 Detailed Study	١. رسالة لعبد الحميد الكاتب: "كتاب عبد الحميد إلى أهله" من كتاب مختارات من الأدب العربي لوليد قصاب وهاشم مناع ٢. بعض التوقيعات: توقيعات معاوية بن أبي سفيان، توقيعات عمر بن عبد العزيز، هشام بن عبد الملك، عبد الله بن عامر

List of References:

١. المعلقات السبع
٢. ديوان طرفة بن العبد
٣. ديوان شنفرى الصعلوك
٤. ديوان حسان بن ثابت
٥. ديوان جرير بن عطية
٦. ديوان جميل بثينة
٧. جواهر الشعر
٨. محمد علي الصابوني، صفوة التفاسير
٩. الأربعون حديثاً في فضل العلم وطلبه
١٠. وليد قصاب وهاشم مناع، مختارات من الأدب العربي
١١. حنا فاخوري: تاريخ الأدب العربي، الجزء الأول
١٢. أحمد حسن الزيات: تاريخ الأدب العربي
١٣. د. شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي - العصر الجاهلي
١٤. د. شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي - عصر صدر الإسلام
١٥. د. شوقي ضيف: تاريخ الأدب العربي - العصر الأموي
١٦. أبو الفرج الأصفهاني: كتاب الأغاني

١٧. أبو زيد القرشي: جمهرة أشعار العرب

١٨. المفضل الضبي: المفضليات

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question Paper
SECOND SEMESTER M.A. DEGREE EXAMINATION
Arabic
MAARA02C06 - CLASSICAL ARABIC LITERATURE
(2023 Admission)

Time: 3 Hrs

Total Marks: 80

(5x4=20 Marks)

I. أجب عن خمسة من الآتية في فقرة موجزة

١. ما هي أغراض الشعر الجاهلي؟
٢. المراد بالنقائض؟ وما هي خصائصها؟
٣. ما هي أهمية الخطابة في عصر صدر الإسلام؟
٤. ماذا تعرف عن لامية العرب؟
٥. كيف تم جمع القرآن وتدوينه؟
٦. ما هي المميزات الأدبية للأمثال؟

(3x8=24 Marks)

II. اشرح ثلاثة من العبارات الآتية مع ذكر السياق

٧. سَأَلْنَاهَا الشِّفَاءَ فَمَا شَفَّتْنَا
لَشَقَاتِ الْمَجَازِ ذَيْرٌ أَرَوَى
٨. خذول تراعي ربربا بخميلة
وتبسّم عن ألى كأنّ منوراً
٩. وإني والله ما عيرت أحداً بشيء إلا عيرت بمثله، إن كان حقاً فحقاً، وإن كان باطلاً فباطلاً، ومن سبّ سبباً فكفوا عن الشتم، فإنه أسلم لكم، وأحسنوا جواركم، يحسن ثناؤكم، وإذا حديثتم فعوا، وإذا حديثتم فأوجزوا، فإن مع الإكثار تكون الأهدار. أشجع القوم العطوف عند الكبر.
١٠. من يريد الله به خيراً يفقهه في الدين، وإنما أنا قاسمٌ والله يعطي، ولن تزال هذه الأمة قائمة على أمر الله، لا يضرهم من خالفهم حتى يأتي أمر الله
١١. وقضى ربك ألا تعبدوا إلا إياه وبالألدين إحساناً إما ينلغن عندك الكبر أحداهما أو كلاهما فلا تقل لهما أف ولا تنهرهما وقل لهما قولاً كريماً

(3x12=36 Marks)

III. أعدد مقالة عن ثلاثة من الآتية

١٢. موقف الإسلام من الأدب والشعر
١٣. الشعر العربي في العصر الأموي
١٤. العلم وفضله - ناقش في ضوء الأحاديث النبوية
١٥. مكانة الشعر والشعراء في العصر الجاهلي
١٦. حسان بن ثابت الأنصاري وشعره

CORE COURSE - 07
APPLIED RHETORIC, PROSODY AND LINGUISTICS

Course Code	MAARA02C07
Semester	2
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE: 20, ESE: 80

Course Outcomes:

- CO1: Acquaintance with the basic divisions of rhetoric
CO2: Demonstrate different rhetorical theories and approaches
CO3: Appreciation of literary texts by analysing rhetorical elements
CO4: Practice to Apply rhetoric in the compositions
CO5: Understand the role of prosody in compiling poetic texts
CO6: Identify the metered poetry and free verses
CO7: Analyse the meters and variations used to compile a poem
CO8: Examine the importance and scope of language especially Arabic as a semitic language
CO9: Understand the concepts of linguistics and contributions of Arab scholars
CO10: Familiarise with the modern linguistic approaches

Course Outline:

Module 1 Rhetoric and It's Divisions (32 Marks)	Part 1	البلاغة والفصاحة- أثر الإعجاز القرآني في البلاغة- مساهمات أشهر العلماء في البلاغة: الجاحظ، عبد القاهر الجرجاني، ابن المعتز، ابن سنان الخفاجي، ابن رشيق، أبو هلال العسكري، الزمخشري، الخطيب القزويني
	Part 2	علم المعاني: الخبر والإنشاء، الإنشاء الطلبي، القصر، الوصل والفصل، الإيجاز والإطناب والمساواة- علم البيان: التشبيه، الاستعارة، الكناية، المجاز- علم البديع: المحسنات المعنوية، المحسنات اللفظية
Module 2 Applied Rhetoric (32 Marks)	Part 1	تطبيقات عامة (نظرات بلاغية فقط) من كتاب "الكافي في البلاغة، أيمن أيمن عبد الغني، دار التوفيقية للتراث، القاهرة ٢٠١١"
	Part 2	تدريبات عامة (نظرات بلاغية فقط) من كتاب "الكافي في البلاغة، أيمن أيمن عبد الغني، دار التوفيقية للتراث، القاهرة ٢٠١١

Module 3 Basics of Prosody (32 Marks)	Part 1	علم العروض: تعريفه وفائدته- تطور علم العروض- مساهمات الخليل بن أحمد والأخفش - التفاعيل العروضية- الأسباب والأوتاد والفواصل- البيت الشعري
	Part 2	الزحاف والعلل- الأبحر الشعرية- التقطيع – القافية وحروفها
Module 4 Introduction to Linguistics (28 Marks)	Part 1	تعريف اللغة- وظائف اللغة - الفروق بين فقه اللغة وعلم اللغة- اللغات السامية- العربية الفصحى والعامية- مميزات اللغة العربية- أبرز علماء اللغة وتأليفاتهم: السيوطي، أحمد بن فارس، ابن جني، أبو منصور الثعالبي، ابن منظور، الجوهري
	Part 2	اتجاهات علم اللغة الحديث: علم اللغة الاجتماعي، علم اللغة النفسي، علم اللغة المقارن، علم اللغة الوصفي، علم اللغة التاريخي، علم الأصوات، علم الدلالة

List of References:

- ١ المختصر في تاريخ البلاغة، د. عبد القادر حسين، دار غريب للنشر والتوزيع، القاهرة ٢٠٠١
- ٢ البلاغة تطور وتاريخ، الدكتور شوقي ضيف، دار المعارف القاهرة
- ٣ البلاغة الواضحة البيان المعاني البديع، علي الجارم، مصطفى أمين، دار المعارف
- ٤ الكافي في البلاغة، أيمن أيمن عبد الغني دار التوفيقية للتراث، القاهرة ٢٠١١
- ٥ تسهيل البلاغة، أبو عبد الله فيصل بن عبده، دار الإيمان الإسكندرية
- ٦ الشافي في علم العروض والقوافي، ن. ك أحمد مولوي، مكتبة دار الهدى كالكويت
- ٧ الدليل في العروض، سعيد محمود عقيه، عالم الكتب بيروت ١٩٩٩
- ٨ كن شاعرا، د. عمر خلوف، النسخة الإلكترونية الأولى ٢٠١٢
- ٩ العربية وعلم اللغة الحديث، الدكتور محمد محمد داود، دار غريب للطباعة والنشر، القاهرة ٢٠٠١
- ١٠ دراسات في فقه اللغة، الدكتور صبحي صالح، دار العلم للملايين، بيروت ٢٠٠٩

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question
MAARA02C07 - Applied Rhetoric, Prosody & Linguistics
 (2023 Admission onwards)

Max. Marks: 80

Time: 3Hrs

(5×4=20)

I. أجب عن خمس مجموعات من الآتية حسب الإرشادات

١. أكمل الفراغ مما بين القوسين

- (أ) صاحب كتاب البيان والتبيين..... (الزمخشري، ابن المقفع، الجاحظ)
 (ب) من تأليفات ابن المعتز..... (العمدة، البديع، الكامل)
 (ج) موضوع كتاب 'تلخيص المفتاح'..... (البلاغة، اللغة، العروض)
 (د) كتاب الصناعتين:..... (النثر والشعر، البلاغة والفصاحة، الكتابة والشعر)

٢. اختر الشاذ من الآتية

- (أ) فاعلن- مفعولاتن- فاعلاتن
 (ب) السبب الخفيف- الفاصلة الصغرى- اللفيف المفروق
 (ج) المجزوء- المنسرح- المشطور
 (د) قطف- طي- قبض

٣. صل بين العمودين

- (أ) ابن جني - فقه اللغة وسر العربية
 (ب) ابن فارس - المزهري في علوم اللغة
 (ج) الثعالبي - الخصائص
 (د) السيوطي - الصحابي في فقه اللغة

٤. أجب في جملة واحدة

- (أ) ما هو التشبيه المرسل؟
 (ب) عرّف القصر
 (ج) ما هو الجناس؟
 (د) ما هو التمني؟

٥. صحّح التصريحات الآتية

- (أ) ولد عثمان بن جني في نيسابور
 (ب) مستفعلن فاعلن مستفعلن فاعلن من أجزاء البحر المديد
 (ج) جمهرة الأمثال من تأليفات عبد القاهر الجرجاني
 (د) الوصل هو حرف لين يأتي قبل الروي مباشرة

٦. اكتب حسب الإرشادات

- (أ) أتيت جرماً شنيعاً وأنت للعفو أهل- اذكر غرض الخبر في هذا السطر

(ب) كوّن التشبيه البليغ بجعل كلمة 'الكتاب' مشياً

- (ج) اكتب نوع الاستعارة في الآية: واخفض لهما جناح الذل من الرحمة
(د) 'خير المال عين ساهرة لعين نائمة' - ما هو نوع البديع في هذا النص؟

(3×8=24)

II. أجب عن ثلاثة من الآتية

٧. علم اللغة المقارن
٨. القافية وحروفها
٩. بين النظرات البلاغية في الأبيات التالية:
- (أ) دع المكارم لا ترحل لبغيتها واقعد فإنك أنت الطاعم الكاسي
- (ب) طويل النجاد رفيع العماد كثير الرماد إذا ما شتا
١٠. أوضح الوجوه البلاغية في النصوص الآتية:
- (أ) أولئك الذين اشتروا الضلالة بالهدى فما ربحت تجارتهم
- (ب) اللهم أعط منفقا خلفا وأعط ممسكا تلفا
١١. اكتشف بحور الأبيات التالية مع تحليل أجزائها العروضية
- (أ) ستبدي لك الأيام ما كنت جاهلا وبأتيك بالأخبار من لم تزود
- (ب) قالت الخنساء لما جئتها شاب بعدي رأس هذا واشتهب

(3×12=36)

III. اكتب مقالة مفصلة عن ثلاثة من الآتية

١٢. الإيجاز والإطناب والمساواة
١٣. الزحاف والعلل
١٤. مميزات اللغة العربية
١٥. علم الأصوات وعلم الدلالة
١٦. المجاز المرسل وعلاقاته

CORE COURSE - 08
ICT IN ARABIC LANGUAGE TEACHING AND LEARNING

Course Code	MAARA02C08
Semester	2
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	100
Theory – External Evaluation	60
Practical – External Evaluation	20
Continuous Evaluation	20

Course Outcomes:

- CO1: Familiarize the ICT tools in teaching and learning processes.
 CO2: Understand the effective use of the ICT tools in teaching and learning processes.
 CO3: Use the office software in data processing and content designing.
 CO4: Prepare well designed documents and presentations for academic purpose.
 CO5: Familiarize the modern online tools for educational purposes.
 CO6: Use the Internet and Online tools in teaching and learning processes.

Course Outline:

Module 1 (24 Marks)	Unit 1	نظام التشغيل الذي يدعم اللغة العربية Windows 10 : ، مكونات Windows 10 ، سطح المكتب ، شريط المهام ، تخصيص سطح المكتب ، شاشة التوقف ... الإعدادات الإقليمية ، تثبيت اللغة العربية في نظام التشغيل. م. س وورد ٢٠١٣ لمعالجة البيانات ١: مقدمة إلى م. س وورد ٢٠١٣ ، أساسيات م. س وورد ٢٠١٣ ، أدوات أساسيات في م. س وورد ٢٠١٣ ، إعدادات اللغة العربية في م. س وورد ٢٠١٣ ، خيارات وورد والإعدادات الأساسية.
	Unit 2	م. س وورد ٢٠١٣ لمعالجة البيانات ٢: الطباعة في اللغة العربية وأساسياتها ، تنسيق البيانات باستخدام الأدوات الموجودة في علامة التبويب الرئيسية: إعداد الخط ، إعداد الفقرة ، تطبيق الأنماط ، استخدام الأدوات في مجموعة الحافظة ومجموعة التحرير.
Module 2 (24 Marks)	Unit 1	م. س وورد ٢٠١٣ لمعالجة البيانات ٣: إعداد المستند - استخدام الأدوات الموجودة في تبويب الإدراج لإدراج الصفحات والجداول والصور والأشكال والفنون الذكية ولقطات الشاشة والمخططات ومربعات النص والرموز.

	Unit 2	م. س وورد ٢٠١٣ لمعالجة البيانات ٤: إعدادات تصميم الصفحات وتخطيطها، واستخدام الأدوات في علامة التبويب المرجعية لإدراج جدول المحتويات، والحواشي السفلية والتعليقات الختامية، والاقتباسات والبليوغرافيا، والتسميات التوضيحية والمراجع التبادلية، ودمج المراسلات.
Module 3 (21 Marks)	Unit 1	م. س. بوربوينت للعرض التقديمي ١: أساسيات عرض PowerPoint التقديمي، تصميم الشرائح والشرائح الرئيسية، والتصميم وتخطيطات الشرائح.
	Unit 2	م. س. بوربوينت للعرض التقديمي ١: إدراج الصور والجدول والرموز وفنون الكلمات والمخططات وما إلى ذلك في الشرائح وانتقال الشرائح والرسوم المتحركة المخصصة وإعدادات عرض الشرائح وتسجيل عرض الشرائح وإنشاء فيديو وعرض الحزمة
Module 4 (24 Marks)	Unit 1	الإنترنت كمصدر للمعرفة: الشبكات الحاسوبية، تاريخ الإنترنت، مواقع ويب والبريد الإلكتروني، أنواع مواقع ويب، الإنترنت كمصادر للمعرفة، البحث ومحركات البحث، غوغل Google، ياهو Yahoo، بينغ Bing...
	Unit 2	أدوات التعليم عبر الإنترنت: الموسوعات والمكتبات الإلكترونية والكتب الإلكترونية والمجلات الإلكترونية ومواقع التعليم عبر الإنترنت و - Shodhganga, Shodgangtri, E-ShodhSindhu, -INFLIBNET والدورات عبر الإنترنت والجامعات الافتراضية MOOCS - وSWAYAM وأنظمة إدارة التعلم Moodle، Google Classroom ...

List of References:

1. Abdul Jaleel. T. 2018. *Information and Communication Technology in Arabic*, Arabian Book House, Kottakkal.
2. Abdul Jaleel. T. 2019. *Introduction to Information and Communication Technology*, Al-Huda Book Stall Calicut.
3. Blurton, C. 2000. *New Directions of ICT-Use in Education*. United National Education Science and Culture Organization (UNESCO)
4. Bott Ed, Siechert Carl. 2014. *Microsoft Office - 2013 Edition Inside Out*, PHI Learning Pvt Ltd, Delhi,
5. Jain Satish Prof., *BPB's Computer Course Windows 10 with MS Office 2016*, BPB Publications
6. Project Tomorrow. 2012. *Learning in the 21st century: Mobile devices + social media = personalized learning*. Washington, D.C.: Blackboard K-12
7. Riasati, M.J., Allahyar, N. and Tan, K.E. 2012. *'Technology in language education: Benefits and barriers.'* Journal of Education and Practice..

8. Voogt, J., Knezek, G., Cox, M., Knezek, D. and ten Brummelhuis, A. 2013. 'Under which conditions does ICT have a positive effect on teaching and learning? A call to action.' Journal of Computer Assisted Learning. 29.

Question Paper Pattern:

Part	Types of Question	Number of Questions	Number of Questions to be answered	Marks for Each Question	Total Marks	Percentage
Theory						
A	Short Answer	6	5	3	15	25
B	Paragraph	5	3	6	18	30
C	Essay	5	3	9	27	45
	Total	16	11		60	100
	Practical 4 questions of 5 Marks (2 from MS Word, 1 From MS PowerPoint, 1 from internet browsing)				20	
	Total				80	

Model Question Paper

SECOND SEMESTER MA DEGREE EXAMINATION

MAARA02C08 - ICT in Arabic Language Teaching & Learning

Time: 3 Hrs

Total Marks: 60

(5x3=15 Marks)

I. أجب عن خمسة من الأسئلة الآتية في فقرة موجزة

١. ما هو كورتانا (Cortana)؟

٢. ما المراد بلصق كارتباط شعبي؟

٣. ما هي الخطوات لفرز الفقرات ألفبائياً؟

٤. لم يستخدم برنامج م س بوربوينت؟

٥. عرف الشبكة المحلية؟

٦. عرف البريد الإلكتروني؟

(3x6=18 Marks)

II. اكتب فقرة مفصلة عن ثلاثة من الأسئلة الآتية

٧. الخطوات لتطبيق التعداد النقطي أو الرقمي

٨. الخطوات لتعيين هوامش الصفحة

٩. تنسيق الصورة

١٠. أغراض الشبكة الحاسوبية

١١. إضافة فيلم في شريحة وتشغيله في عرض تقديمي

(3x9=27 Marks)

III. اكتب مقالة عن ثلاثة من الأسئلة التالية

١٢. تطور الإنترنت

١٣. إدراج جدول في مستند MS Word

١٤. تطبيق حركة مخصصة لنص أو كائن

١٥. نظام التشغيل ووظائفه

١٦. تطبيق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في مجال التربية.

ELECTIVE COURSE - 04
MAHJAR LITERATURE

Course Code	MAARA02E04
Semester	2
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- CO1 -Understand the origin and development of Mahjar literature.
- CO2-Identify the nature and characteristics of Mahjar literature
- CO3-Conceive the life, works and style of eminent poets and prose writers in
- CO4-Feel the thematic spirit of Mahjar literature texts
- CO5-Analyse Mahjar literature texts based on literary elements.
- CO7-Compare Mahjar literature with Arabic literature in Arab countries
- CO8-Apply Mahjar literature to instil virtues and values in society

Course Outline:

Module 1 Arabic Literature in Mahjar (32 Marks)	Part 1 Development of Arabic Literature in Mahjar	مصطلح المهجر- عوامل الهجرة – خلفية أدب المهجر – الجمعيات الأدبية في المهجر- الرابطة القلمية – رابطة منيرفا – جمعية العصبة الأندلسية – الأنواع الأدبية في أدب المهجر- القصة – الشعر – الرواية – المقالة – النقد الأدبي - الأساليب الأدبية عند مدرسة المهجر – آراء أدباء المهجر في الأدب والشعر – الخصائص الفنية لأدب المهجر- الحنين إلى الوطن – حب الطبيعة – النزعة الإنسانية – التساؤم والتفاؤل – النزعة الصوفية- التأمل والتفكير – التحرر – الطابع الشخصي- البساطة في التعبير- الوصف والتصوير ، انفراط أدب المهجر.
	Part 2 Eminent Poets, Authors and Works in Mahjar Literature	جبران خليل جبران – ميخائيل نعيمة – إيليا أبو ماضي – نسيب عريضة – رشيد أيوب – عبد المسيح حداد – ندره حداد – نعمة الحاج – أمين الريحاني – ميشال معلوف - نصر سمعان – عقل الجر – شفيق

		معلوف - إلياس فرحات - شكر الجبر داوود شكور - فوزي المعلوف - رشيد سليم الخوري - فيصل الخوري - جورج أنطون. كتاب النبي، المواكب، الأزواح المتمردة، دمعة وابتسامة لجبران خليل جبران، الريحانيات لأمين الريحاني، كتاب الغريال، الأكابر، الآباء والبنون، سبعون، همس الجفون لميخائيل نعيمة، دواوين إيليا أبي ماضي الخمسة، أحلام الراعي لإلياس فرحات، على بساط الريح لشفيق معلوف، الرشيدات لرشيد سليم الخوري
Module 2 Story and Essays in Mahjar Literature (32 Marks)	Part 1 Story	أم وليست بأم، ميخائيل نعيمة (أكابر، ص. ٣٩-٥١)
	Part 2 Essays	شهداء العلم، (الريحانيات ص. ٧٩-٨٠)
Module 3 Novel and Memoir in Mahjar literature (32 Marks)	Part 1 Novel	جبران خليل جبران: "الأجنحة المتكسرة" الأبواب الثلاثة الأولى، وخلاصة الرواية
	Part 2 Memoir	عبد المسيح حداد: "ابن غير عصره" حكايات المهجر، ص. ٨٧-٩٠.
Module 4 Poetry in Mahjar literature (28 Marks)	Part 1 Poetry in Northern Mahjar	١. إيليا أبو ماضي: قصيدة "المساء" ٢. نسيب عريضة: قصيدة "علقت روجي على صفصافة اليأس"، ديوان نسيب عريضة
	Part 2 Poetry in Southern Mahjar	٣. إلياس فرحات: قصيدة "عروس الروض" ديوان إلياس فرحات ٤. رشيد سليم الخوري قصيدة "شكوى الغرب" ديوان الشاعر القروي

List of References:

١. إحسان عباس ويوسف نجم: الشعر العربي في المهجر
٢. عيسى الناعوري: أدب المهجر
٣. جورج صيدح: أدبنا وأدباؤنا في المهاجر الأميركية، الطبعة الثالثة، بيروت ١٩٦٥
٤. عبد المنعم الخفاجي: قصة الأدب المهجري

٥. ميخائيل نعيمة، الغربال، الطبعة الخامسة عشرة، ١٩٩١
٦. حنا الفاخوري: تاريخ الأدب العربي العصر الحديث
٧. د. حسن جاد حسن: الأدب العربي في المهجر، دار قطري بن الفجاءة للنشر و التوزيع. الدوحة، قطر
٨. شوقي ضيف: دراسات في الشعر العربي المعاصر
٩. أحمد قبش: تاريخ الشعر العربي الحديث
١٠. ميخائيل نعيمة: أكابر، هاشيت أنطوان، ٢٠١٥
١١. أمين الريحاني: الريحانيات، مؤسسة هنداي، ٢٠١٨
١٢. جبران خليل جبران: الأجنحة المتكسرة
١٣. عبد المسيح حداد: حكايات المهجر، مؤسسة هنداي، ٢٠١٧
١٤. إيليا أبو ماضي: ديوان الجداول
١٥. نسيب عريضة: ديوان الأرواح الحائرة
١٦. إلياس فرحات: ديوان الربيع
١٧. رشيد سليم الخوري: ديوان "رشيدات"

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question Paper
SECOND SEMESTER MA DEGREE (CBCSS) EXAMINATION
Arabic
MAARA02E04 - MAHJAR LITERATURE
(2023 Admission)

Time: 3 Hrs

Total Marks: 80

(5x4=20 Marks)

I. أجب عن خمسة من الآتية في فقرة موجزة

١. ما هي أهم الخصائص لأدب المهجر؟
٢. من هم رواد حركة الرابطة القلمية؟
٣. ماذا تعرف عن تأسيس العصبة الأندلسية؟
٤. عن أي شيء يتحدث نسيب عريضة في قصيدة "علقت روعي على صفصافة اليأس"؟
٥. ما هي الفكرة إيليا أبي ماضي المركزية في قصيدة المساء؟
٦. ماذا تعرف عن شخصية سلمى في رواية الأجنحة المتكسرة؟

(3x8=24 Marks)

II. اشرح ثلاثة من العبارات الآتية

٧. ففي إن تسألك عن صبب عليل كان عني
فإذا ما أقبل الفصل المخيف برعوده
ما الذي يبقى من الغصن الوريث غير عوده
إن للحسن ربيع وخريف في وجوده
٨. ناءٍ عن الأوطان يفصلني
في وحشة لا شيء يؤنسها
عمّن أحبُّ البرُّ والبحر
إلا أنا والعُودُ والشعر
حوالي أعاجمٍ يرطئون فما
للضاد عند لسانهم قذر
٩. وعاد سليم إلى محادثته فقال له: أي، يا أباريا، لو كنت أعرف أين مقرك لكنت زرتك حيث كنت
خلال هذه السنوات، والآن ما حالك؟
فأجابه قائلا: إن التقادير أرسلتني يا معلّمي إلى أمريكا، فاشتغلت فيها والحمد لله حصلت على
النجاح أكثر مما أستحق، وها أنا ذاهب إلى سوريا لمشاهدة الأولاد والعيال، فلم يبق في سراج حياتي
من الزيت إلا ما يكفي لأيام معدودة، سأقضيها بينهم.

١٠. عندئذ أدركت الخالة مرشاً أن بقاءها في بيت جارتها بات أمراً غير مرغوب فيه، فعادت أدراجها من غير أن تجيب بكلمة، وقد أحست انقباضاً شديداً في قلبها كأن أصابع من حديد كانت تضغط عليه بقوة هائلة

١١. فهمت بي الشاب دقيقة وقد تغيرت ملامحه كأن كلماتي القليلة البسيطة قد أوحى إليه فكراً جديداً هائلاً، ثم نظر في عيني نظرة طويلة غريبة، نظرة محبة وشفقة وخوف، نظرة نبي يرى في أعماق الأرواح ما لا تعرفه الأرواح

(3x12=36 Marks)

III. أعد مقالة عن ثلاثة من الآتية

١٢. الشعر العربي في المهجر الأمريكي الجنوبي
١٣. مساهمات ميخائيل نعيمة في الأدب العربي الحديث
١٤. خلاصة رواية الأجنحة المتكسرة
١٥. البيئة والخلفية لنشأة أدب المهجر في العربية
١٦. الرابطة القلمية

ELECTIVE COURSE - 05
MAGHREB LITERATURE

Course Code	MAARA02E05
Semester	2
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- CO1: Familiarize with the development of Arabic literature in the Maghreb
- CO2: Identify the literary genres in Arabic literature in the Maghreb
- CO3: Assess the contribution of literary personalities in the Maghreb in fiction and poetry
- CO4: Estimate the literary works in the Maghreb
- CO5: Appreciate the Arabic poems in the Maghreb
- CO6: Appreciate the Arabic fiction in the Maghreb

Course Outline:

Module 1 Arabic Literature in Five Maghreb Countries (32 Marks)	Unit 1	الخلفية العامة: نظرة عامة على الخلفيات العامة للمغرب العربي (المغرب وتونس والجزائر وليبيا وموريتانيا)
	Unit 2	نشأة وتطور الأجناس الأدبية المختلفة ، الشعر والقصة القصيرة والرواية والرواية البوليسية، والمسرحية والمقالات والنقد الأدبي و الأفلام في البلدان المغاربية الخمسة
Module 2 Arabic Literature in Morocco (32 Marks)	Unit 1	. الأعلام والرواد في الأدب العربي في المغرب: محمد شكري-محمد زفزاف -إدريس الخوري - عبد الله كنون- جمال بوطيب - ميلودي الحمودشي- محمد برادة- نجيب العوفي- جميل حمداوي.. دراسة موجزة عن الأعمال البارزة المختارة : الخبز الحافي - المرأة والوردة - سيرة الكتابة - النبوغ المغربي
	Unit 2	اسهامات المغرب العربي في الروايات التاريخية وروايات السيرة ذاتية - سالم حميش - عبد الكريم غلاب- عبد القادر الشاوي. دراسة موجزة عن الأعمال البارزة المختارة: مجنون الحكم - العلامة- كان وأخواتها - دليل العنفوان - سبعة أبواب

Module 3 Arabic Literature in Algeria (32 Marks)	Unit 1	مدخل إلى الأدب العربي في الجزائر وأدائها، تطور القصة والرواية. الأعلام والرواد : أحلام ستغاني ، واسيني الأعرج، طاهر والطار
	Unit 2	شعر الجزائري ومراحل: مرحلة ما قبل الاستقلال ومرحلة الثورة المسلحة ومرحلة ما بعد الاستعمار، الشعراء البارزون : عبد القادر الجزائري – مفدي زكريا – محمد العيد آل خليفة الأدب النسوي في المغرب العربي – أحلام المستغاني نموذجاً
Module 4 Detailed Study (28 Marks)	Unit 1	رواية ذاكرة الجسد : (الفصل الأول) رواية "التبر" لإبراهيم الكوني (صفحة رقم من ٣٢-١)
	Unit 2	• درس الحب : قصة لجمال بوطيب • قصيدة سلام عليكم وعلينا سلام : أنيس سوشان • قصيدة إرادة الحياة لأبي القاسم الشابي

Prescribed Text Book: "Arabic Literature in Maghreb Countries" Prepared by Dr.Abdul Jaleel.M & Dr.Abbas.K.P,Farook College,Kozhikode

Books for reference:

١. سيرة الكتابة لعبد الرحيم العلام (دار الثقافة – الدار البيضاء المغرب)
٢. نظرة موجزة عن مراحل الشعر الجزائري لمحمد بالقاسم خمار
٣. ديوان الشاعر الأمير عبد القادر الجزائري – جمع وتحقيق د/ العربي دحو

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

MODEL QUESTION PAPER

MAARA02E05: MAGHREB LITERATURE

Time: Three Hours

Mark: 80

(4x5=20)

I. أجب عن خمسة من الأسئلة الآتية

١. ما هي سمات الشعر الجزائري في مرحلة ما بعد الاستقلال؟
٢. وضح مضمون رواية 'التبر' لإبراهيم الكوني
٣. ما هي خاصيات كتاب 'النبوغ المغربي'
٤. اكتب رواد كتابة السيرة الذاتية في المغرب العربي مع ذكر أسماء ابداعاتهم فيها
٥. ماهو المضمون لقصة درس الحب لجمال بو طيب؟
٦. من رواد الأدب النسوي في المغرب العربي؟ وما هي ابداعاتهم؟

(3x8=24)

II. اكتب عن ثلاثة من الأسئلة الآتية

٧. شاعرية عبد القادر الجزائري
٨. إسهامات المغرب العربي في الروايات التاريخية
٩. خصائص رواية 'سبعة أبواب'
١٠. قصيدة سلام عليكم وعلينا السلام لأنيس سوشان
١١. إسهامات جمال بوطيب

(3x12=36)

III. اكتب مقالة عن ثلاثة من الآتية

١٢. الشعر الجزائري منطلقاته وأبعاده
١٣. تطوّر الروايات البوليسية في الأدب المغربي
١٤. أكتب دراسة استحسنانية عن قصيدة إرادة الحياة لأبي القاسم الشابي
١٥. الأدب العربي في البلدان المغاربية الخمس
١٦. اكتب دراسة استحسنانية عن المرأة والوردة لمحمد زفزاف والخبز الحافي لمحمد شكري

ELECTIVE COURSE - 06**GULF LITERATURE**

Course Code	MAARA02E06
Semester	2
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- CO1: Familiarize with the development of Arabic literature in Gulf countries
- CO2: Identify the literary genres in Arabic literature in Gulf Countries
- CO3: Assess the contribution of literary personalities in Gulf countries in fiction and poetry
- CO4: Estimate the literary works in Gulf countries
- CO5: Appreciate the Arabic poems Gulf countries
- CO6: Appreciate the Arabic fiction Gulf countries

Course Outline:

Module 1 Arabic Literature in Saudi Arabia	Unit 1	الأدب العربي الحديث في السعودية – عايض القرني – غازي القصيبي – أسامة المسلم – عبده خال – عبد الرحمن منيف – رجاء عالم – رجاء الصانع
	Unit 2	دراسة موجزة عن الكتب المشهورة: مدن الملح – ترمي بشر – مقامات عايض القرني
Module 2 Arabic Literature in Kuwait & Oman	Unit 1	الأدب العربي في الكويت – إسماعيل فهد إسماعيل – سعود السعنوسي – عبد الوهاب الرفاعي – طالب الرفاعي – ناصر الخفيري – بزة الباطني – أمل رندي – سعاد الصباح – ليلى عثمان
	Unit 2	دراسة موجزة عن الكتب المشهورة: وسمية تخرج من البحر – ساق البامبو الأدب العربي في عمان – بشرى خلفان-جوخة الحارثي – سيف الرحبي – وفاء الشامسي – سعيد الصقلاوي – بدرية البدري – جمال توفاري ، زهران القاسمي دراسة موجزة عن الكتب المشهورة: سيدات القمر، تغربة القافر

Module 3 Arabic Literature in UAE, Qatar & Bahrain	Unit 1	الأدب العربي في الامارات العربية المتحدة : السلطان القاسمي- ناصر الظاهري - إبراهيم علي المبارك - سلطان العويس - فاطمة المزروعى - شهاب غانم - عادل خزام - مريم الشناصي
	Unit 2	الأدب العربي في قطر - عبد الله عبد الملك - جمال فايز - علي المسعودي - سميرة عبيد - حصة العوضي - شمة شاهين الكواري الادب العربي في البحرين - أمين الصالح - محمد عبد الملك - محمد جابر الأنصاري - وليد رمضان - خليفة بن عربي - فهد حسين - عبد الله علي الخليفة - دراسة موجزة عن رواية " الينابيع "
Module 4 Detailed Study	Unit 1	- رواية تغربة القافر (الفصل الأول والثاني) لزهران القاسمي - ثلاث قصائد صغيرة: 'يقولون إن الكتابة اثم عظيم' ، 'القصيدة أنثى' ، 'أنا الحضارة والطفلة ذكور' للشاعرة الشبيخة سعاد الصباح - المقامة اليوسفية لعائض القرني
	Unit 2	- سعود السنعوسي - البونساي والرجل العجوز (حكاية) - قصة للحزن بيت آخر - بزة الباطني - 'غائب' قصة صغيرة لناصر الظاهري من مجموعة خطوة للحياة وخطوتان للموت

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

SECOND SEMESTER MA ARABIC EXAMINATION

Model Question Paper

MAARA02E06: Gulf Literature

Time: 3 hrs

MARK: 80

(5x4=20)

أجب عن خمسة من الآتية في فقرة موجزة

١. بشرى خلفان ورواياتها
٢. رواية بنات الرياض
٣. رواية ساق البامبو
٤. أدب الرعب في الخليج العربي
٥. أدب الأطفال في قطر
٦. القضايا المطروحة في قصة "غائب" لناصر الظاهري

(3x8=24)

أعد فقرة مفصلة عن ثلاثة من الآتية

٧. مقامات عايض القرني
٨. جوخة الحارثي وسيدات القمر
٩. خلاصة قصة للحزن بيت آخر
١٠. القضايا المطروحة في رواية "الينابيع"
١١. خلاصة قصة غائب

(3x12=36)

أعد مقالة مفصلة عن ثلاثة من الآتية

١٢. الأدب العربي في السعودية
١٣. الرواية العربية في عمان ومساهمة زهران القاسبي فيها
١٤. اسهامات شهاب غانم في الشعر
١٥. دراسة استعراضية لرواية مدن الملح
١٦. تطور الرواية العربية في الكويت

CORE COURSE - 09
STUDY TOUR REPORT

Course Code	MAARA02C09
Semester	2
No. of Credits	1
No. of Contact Hours	0
Examination Duration	NA
Maximum Marks	CE: 5, ESE (Viva): 20, Total: 25

Course Outcomes:

CO1: Visit reputed centres of Arabic Studies in India

CO2: Get acquainted with the academic atmospheres of various higher educational institutions.

CO3: Prepare travelogues in Arabic

Course Outline:

There shall be a Study Tour Report in II Semester for 25 marks (5 marks as internal and 20 as external) on the basis of their visit to any reputed educational institutions in India in Arabic studies. The Study Tour Report should not be less than 20 pages, and the evaluation shall be conducted by two External Examiners at the end of the second semester.

Third Semester

SCHEME								
Semester	Course	Course Code	Title of the Course	CE Marks	ESE Marks	Total Marks	Credit	Hours
III	Core	MAARA03C10	Medieval Arabic Literature	20	80	100	4	5
	Core	MAARA03C11	Modern Arab World	20	80	100	4	5
	Core	MAARA03C12	Modern Literary Criticism	20	80	100	4	5
	Core	MAARA03C13	Research Methodology	20	80	100	4	5
	Open Elective	MAARA03O01	Translation & Secretarial Practice in Arabic	20	80	100	4	5

Fourth Semester

SCHEME								
Semester	Course	Course Code	Title of the Course	CE Marks	ESE Marks	Total Marks	Credit	Hours
IV	Core	MAARA04C14	Novel Literature in Arabic	20	80	100	4	6
	Core	MAARA04C15	Modern Arabic Poetry	20	80	100	4	6
	Core	MAARA04C16	Advanced Translation	20	80	100	4	6
	Elective	MAARA04E07	Women's Literature in Arabic	20	80	100	4	5
	Elective	MAARA04E08	Children's Literature in Arabic					
	Elective	MAARA04E09	Resistance Literature in Arabic					
	Core	MAARA04C17	Project & Viva	10	40 (Viva)	50	2	2
	Core	MAARA04C18	Viva – Voce	00	25 (Viva)	25	1	0

THIRD SEMESTER

Course	Course Code	Title of the Course	CE Marks	ESE Marks	Total Marks	Credit	Hrs
Core	MAARA03C10	Medieval Arabic Literature	20	80	100	4	5
Core	MAARA03C11	Modern Arab World	20	80	100	4	5
Core	MAARA03C12	Modern Literary Criticism	20	80	100	4	5
Core	MAARA03C13	Research Methodology	20	80	100	4	5
Open Elective	MAARA03O01	Translation & Secretarial Practice in Arabic	20	80	100	4	5

CORE COURSE - 10
MEDIEVAL ARABIC LITERATURE

Course Code	MAARA03C10
Semester	3
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- A general survey of the literature and evaluation of literary thought in Medieval Arabic
- Interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics.
- Analytical and in-depth knowledge of the literary works, authors, movements and trends in Medieval Arabic Literature
- Estimating the scope of various genres of Medieval Arabic prose and poetry.

Course Outline:

Module 1 General Study: (32 Marks)	Part 1	ملاح النثر العباسي: المقامات، الرسائل، التوقيعات أبرز الكتاب: ابن العميد، عبد الله ابن المقفع، الجاحظ، الصاحب بن عباد، القاضي الفاضل الفلاسفة: الغزالي، ابن رشد، الكندي، الفارابي، إخوان الصفاء القصص: كيلة ودمنة، ألف ليلة وليلة دراسات القرآن والحديث، حركة الترجمة – بيت الحكمة.
	Part 2	مميزات الشعر العباسي: الغزل، الترديات، الإخوانيات، الوصفيات، الخمريات، المدحيات، الوصفيات، الزهديات، الموشحات، الزجل، الروضيات. الشعراء البارزون: أبو نواس، أبو تمام، البحتري، المتنبي، أبو العلاء المعري، أبو العتاهية، ابن الرومي، بشر بن برد، أبو فراس الحمداني، ابن الرومي، ابن زيدون، ابن هانئ الأندلسي.
Module 2 Major reference works of medieval	Part 1	الكامل – المبرد، الأغاني – أبو الفرج الأصفهاني، المفضليات – المفضل الضبي، الأصمعيات – الأصمعي، العقد الفريد - ابن عبد ربه، الفهرست – ابن النديم،

period (32 Marks)		معجم البلدان - ياقوت الحموي، الكتاب- سيبويه، مروج الذهب - المسعودي.
	Part 2	كتاب الحيوان - كتاب البخلاء - البيان والتبيين - البديع لابن المعتز - أسرار البلاغة - دلائل الإعجاز لعبد القاهر الجرجاني - جمهرة أشعار العرب لأبي زيد القرشي - جمهرة الأمثال لأبي الهلال العسكري- الشعر والشعراء لابن قتيبة - طبقات فحول الشعراء لمحمد بن سلام الجمحي - المقدمة لابن خلدون.
Module 3 Detailed study Prose (32 Marks)	Part 1	(1) المقامة الكوفية للهمذاني (2) قصة أهل البصرة من المسجدين للجاحظ
	Part 2	(3) في فضل تاريخ العلم - من مقدمة ابن خلدون
Module 4 Detailed study Poetry (28 Marks)	Part 1	(1) قصيدة الرأي قبل شجاعة الشجعان للمتنبي (15 بيتا) من: 'الرأي قبل شجاعة الشجعان ... إلى: كلُّ البعير له قريب دان' (2) ألا في سبيل المجدي ما أنا فاعل لأبي العلاء المعري (14 بيتا) من: 'ألا في سبيل المجدي ما أنا فاعل إلى: ويثُصَّرُ عن إدراكه المتناول
	Part 2	(3) قصيدة قافية النون لأن زيدون (15 بيتا) من: أضحى الثنائي بديلاً من ثدائنا إلى: وقرئع اللهم صافٍ من ثصافينا (4) قصيدة أبي تمام: (10 أبيات) من: 'أحسِنَ بِأَيَّامِ العقيقِ وَأَطوَّبِ إلى: جيئةُ الأَبَوَيْنِ ما لَمْ تُنسَبِ

List of References:

1. جرجي زيدان، تاريخ آداب اللغة العربية - الجزء الثاني والثالث، القاهرة: دار الهلال
2. أحمد حسن الزيات، تاريخ الأدب العربي
3. حنا فاخوري، الجامع في تاريخ الأدب العربي: الأدب القديم، بيروت: دار الجيل
4. عمرفروخ، تاريخ الأدب العربي، ج 3-5، دار العلم للملايين
5. شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي: العصر العباسي الأول والعصر العباسي الثاني، القاهرة: دار المعارف

6. عبد الله إبراهيم، النثر العربي القديم، الدوحة: المجلس الوطني للثقافة
7. مصطفى صادق الرافعي، تاريخ الأدب العربي، القاهرة
8. طه حسين، تاريخ الأدب العربي، القاهرة
9. أحمد الشايب، تاريخ الشعر السياسي، بيروت: دار القلم
10. عمر موسى باشا، الأدب العربي: العصر العثماني والمملوكي، بيروت: دار الفكر المعاصر
11. Menocal, M.R. and Others, (2006), The literature of al-Andalus, London: Cambridge press
12. Irwin, Robert, The Penguin anthology of classical Arabic literature, England: Penguin Books
13. R. A. Nicholson, (1977), A Literary History of Arabs, London: Cambridge
14. Beeston, A. F. L., The Cambridge History of Arabic literature
15. Gibb, H.A.R., (1963), Arabic Literature- An Introduction, London: Oxford
16. Haurt, Clement, (2002), A History of Arabic Literature, New Delhi: Good word books
17. Allen, Roger, (2006), Arabic literature in the post-classical period, London: Cambridge
18. Arberry, A.J., (1967), Poems of al-Mutanabbi, London: Cambridge University Press
19. Muhammadali, V., (1990), Arabi Sahityam, Thiruvananthapuram: Bhasha Institute

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question Paper
THIRD SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATIONS
CORE COURSE 10
MAARA03C10 – MEDIEVAL ARABIC LITERATURE
(2023 Admission Onwards)

Time: 3 Hours

Maximum Marks: 80

(5x4=20 Marks)

I. اكتب مذكرة وجيزة عن خمسة من الآتية:

1. مميزات النثر العباسي

2. الغزل في العصر العباسي

3. أبو العلاء المعري

4. ابن زيدون

5. الأغاني

6. معجم البلدان

(3x8=24 Marks)

II. اشرح ثلاثة من الآتية مع ذكر السياق

(يلزم الإجابة عن سؤال واحد على الأقل من قسم النثر، ومن قسم الشعر)

قسم النثر

7. فَقَبَضْتُ مِنْ كَيْسِي قَبْضَةَ اللَّيْلِ، وَبَعَثْتُهَا إِلَيْهِ وَقُلْتُ: زِدْنَا سُؤَالَ، نَزِدْكَ نَوَالًا، فَقَالَ: مَا عَرِضَ عَزْفُ الْعُودِ، عَلَى أَحَرٍّ مِنْ نَارِ الْجُودِ، وَلَا لَهْفٍ وَقَدْ الْيَرَى، بِأَحْسَنَ مِنْ بَرِيدِ الشُّكْرِ، وَمَنْ مَلَكَ الْفَضْلَ فَلْيُؤَاسِ، فَلَنْ يَذْهَبَ الْعَرْفُ بَيْنَ اللَّهِ وَالنَّاسِ، وَأَمَّا أَنْتَ فَحَقَّقْ اللَّهُ أَمَالَكَ، وَجَعَلْ يَدَ الْعُلْيَا لَكَ.

8. وكنت أنا والنعجة كثيراً ما نغتسل بالعذب مخافة أن يعتري جلودنا منه مثل ما اعتري جوف الحمار. فكان ذلك الماء العذب الصافي يذهب باطلاً. ثم انفتح لي باب من الإصلاح فعمدت إلى ذلك المتوضأ فجعلت في ناحية منه حفرة وصهرجتها وملسها حتى صارت كأنها صخرة منقورة. وصوبت إليها المسيل.

9. فهو محتاج إلى مأخذ متعددة ومعارف متنوعة وحسن نظر وثبّت يفضيان بصاحبهما إلى الحق وينكبان به عن المزلات والمغالط، لأن الأخبار إذا اعتمد فيها على مجرد النقل ولم تحكم أصول العادة وقواعد السياسة وطبيعة العمران والأحوال في الاجتماع الإنساني ولا قيس الغائب منها بالشاهد والحاضر بالذاهب فربما لم يؤمن فيها من العثور ومزلة القدم والحيد عن جادة الصديق.

قسم الشعر

10. لَوْلَا الْعُقُولُ لَكَانَ أَدْنَى ضَيْعِمٍ أَدْنَى إِلَى شَرْفٍ مِنَ الْإِنْسَانِ

وَمَا تَفَاضَلَتِ النُّفُوسُ وَذَبَّرَتْ أَيْدِي الْكُمَاةِ عَوَالِي الْمَرَانِ

11. تُعَذِّبُ دُنُوبِي عِنْدَ قَوْمٍ كَثِيرَةٍ وَلَا ذَنْبَ لِي إِلَّا الْعُلَى وَالْفَوَاضِلُ

كَأَنِّي إِذَا طَلْتُ الزَّمَانَ وَأَهْلَهُ رَجَعْتُ وَعِنْدِي لِلْأَنَامِ طَوَائِلُ

(3x12=36 Marks)

III. أعد مقالة عن ثلاثة من الآتية:

12. الأعمال المرجعية الرئيسية في العصور الوسطى
13. مساهمات الجاحظ في تطوير الأدب والفكر العربي
14. أعمال التعريب في العصور الوسطى
15. مميزات الشعر العباسي
16. فن المقامة

CORE COURSE - 11
MODERN ARAB WORLD

Course Code	MAARA03C11
Semester	3
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- CO1: Familiarise with the Arab Culture and Socio-Political Conditions of Arab land
- CO2: Analyse the socio-political development of Modern Arab World
- CO3: Understand the role of Socio-Political Movements influenced the Modern Arab World
- CO4: Familiarise with the Arab- Israel conflict and its impact on international relations
- CO5: Understand the role of western colonial powers in restructuring the political map of Arab world

Course Outline:

المعلومات الأساسية، الاحتلال أو التدخل الأجنبي، الاستقلال، نظام الحكم، الأحداث الهامة، الشخصيات السياسية الرئيسية، الأوضاع الراهنة في الدول المذكورة		
Module 1 Detailed Study إفريقيا (28 Marks)	Part 1	1. مصر 2. السودان 3. المغرب
	Part 2	1. ليبيا 2. الجزائر 3. تونس

Module 2 Detailed Study الشام والعراق (32 Marks)	Part 1	1. العراق 2. سورية 3. لبنان
	Part 2	1. فلسطين 2. الأردن
Module 3 Detailed Study شبه الجزيرة العربية (32 Marks)	Part 1	1. المملكة العربية السعودية 2. مملكة البحرين 3. دولة الكويت
	Part 2	1. الإمارات العربية المتحدة 2. دولة قطر 3. سلطنة عمان 4. الجمهورية اليمنية

Module 4 (32 Marks)	Part 1 General Study الحركات والمنظمات المشهورة في العالم العربي الحديث	مجلس التعاون الخليجي، رابطة العالم الإسلامي، الجامعة العربية (جامعة الدول العربية)، منظمة التعاون الإسلامي (OIC)، جمعية العلماء المسلمين الجزائريين، الحركة الوهابية، الحركة السنوسية، الحركة المهدية، الحزب الوطني في مصر، حزب الوفد في مصر، الإخوان المسلمون في مصر، منظمة التحرير الفلسطينية (PLO)، حركة حماس، حزب البعث العربي الاشتراكي.
	Part 2 General Study الأحداث الهامة في تاريخ العالم العربي الحديث	الثورة العربية الكبرى، اتفاقية سايكس- بيكو (1916)، وعد بلفور (1917)، مؤتمر سان ريمو (1920)، الانتداب والحماية، حرب الخليج الثانية (حرب تحرير الكويت عام 1990-1991م)، حرب الخليج الثالثة (الغزو الأمريكي للعراق عام 2003م)، الربيع العربي عام 2010-2011م، الأزمة الدبلوماسية مع قطر عام 2017م.

List of References:

1. تاريخ العرب المعاصر، د. رأفت الشيخ، عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية، 1996
2. دراسات تاريخية في النهضة العربية الحديثة، الدكتور أحمد عزت عبد الكريم، مكتبة الأنجلو المصرية
3. جزيرة العرب في القرن العشرين، حافظ وهبة، دارالآفاق العربية، 2000م
4. تاريخ العالم العربي المعاصر، الدكتور إسماعيل أحمد ياغي، مكتبة العبيكان، 2011م

5. The Formation and Perception of the Modern Arab World: Studies, Marwan Buheiry, Lawrence Conrad, Publication Year 1989
6. West Asia a Political History, Dr. T. Jamal Muhammed, The State Institute of Languages, Kerala, 2015

Question Paper Pattern:

Part			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each Question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each Question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each Question	12		

Model Question Paper
THIRD SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATIONS
CORE COURSE 11
MAARA03C11 – MODERN ARAB WORLD
(2023 Admission Onwards)

Time: 3 Hours

Maximum Marks: 80

(5 X 4 = 20 marks)

I. اكتب مذكرة وجيزة عن خمسة من الآتية:

1. ياسر عرفات والمقاومة الفلسطينية
2. محمد علي باشا وإصلاحاته في مصر
3. صدام حسين وسياسته كرئيس عراقي
4. العقيد معمر القذافي وسياسته
5. الشيخ محمد بن عبد الوهاب والحركة الوهابية
6. الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان وتأسيس الإمارات العربية المتحدة

(3 X 8 = 24 marks)

II. اكتب صفحة عن ثلاثة من الآتية

7. حركة السنوسية ودورها في المقاومة الاستقلالية لليبيا
8. حملة نابليون على مصر وتأثيرها في العالم العربي
9. مجلس التعاون الخليجي وأهميته
10. الثورة العربية الكبرى ضد الدولة العثمانية وتأثيرها في تحديد السيادة العربية
11. تأثير الربيع العربي في تغيير الأحوال السياسية والاجتماعية في تونس

(3 X 12 = 36 marks)

III. أعد مقالة عن ثلاثة من الآتية:

12. تاريخ قضية فلسطين
13. تاريخ الكويت وحرب الخليج الثانية
14. أسرة آل سعود والمملكة العربية السعودية
15. احتلال فرنسا للجزائر
16. الحرب الأهلية المعاصرة في سورية

CORE COURSE - 12
MODERN LITERARY CRITICISM

Course Code	MAARA03C12
Semester	3
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

CO1: Understand the historical development of modern literary criticism in the Arabic context.

CO2: Analyze Arabic literary texts using a range of critical approaches

CO3: Demonstrate proficiency in articulating coherent and insightful literary analyses that integrate theoretical frameworks

CO4: Develop research skills necessary for conducting independent inquiries into Arabic literary texts

CO5: Apply ethical principles of academic integrity and responsible scholarship in the conduct of literary criticism

Course Outline:

Module 1 (32 Marks)	Part 1	النقد والأدب لغة واصطلاحاً - عناصر الأدب: العاطفة - الخيال - الأسلوب - الفكرة/المعنى. النقد في العصر الجاهلي - النقد في العصر الإسلامي - النقد في العصر الأموي - النقد في العصر العباسي - دور عبد القاهر الجرجاني في النقد - دور الجاحظ في النقد.
	Part 2	الكتب البارزة في النقد: كتاب طبقات فحول الشعراء لابن سلام الجهمي - كتاب الشعر والشعراء لابن قتيبة - كتاب البديع لابن المعتز - كتاب نقد الشعر لقدامة بن جعفر - كتاب الصناعتين لأبي هلال العسكري - كتاب العمدة لابن رشيق - كتاب المثل السائر لابن الأثير - كتاب منهاج البلغاء لحازم القرطاجاني الخصومة النقدية : كتاب الموازنة بين الطائيين للأمدي - كتاب الوساطة بين المتنبي وخصومه للقاضي عبد العزيز الجرجاني.
Module 2 (32 Marks)	Part 1	النقد الأدبي العربي في العصر الحديث: أدب المهجر واتجاهات النقد - كتاب الغربال

	Part 2	النقاد العرب المحدثون والنقد: أحمد أمين - طه حسين - مصطفى صادق الرافعي - محمد مندور - شوقي ضيف - أنور الجندى - مشروع النقد الثقافي لعبد الله الغدامي
Module 3 (32 Marks)	Part 1	النقد الغربي: مناهج/اتجاهات/مصطلحات: الكلاسيكية والنيوكلاسيكية - الواقعية - السريالية - الرمزية - الوجودية - الحداثة - البنيوية - التحليل النفسي.
	Part 2	ما بعد البنيوية - ما بعد الحداثة - ما بعد الكولونيالية - النقد الماركسي - النقد النسوي - نقد النقد - نظرية التلقي - التناس - موت المؤلف - التفكيكية
Module 4 (28 Marks)	Part 1	الشعر وأنواعه - عناصر نقد الشعر - الضرورات الشعرية - شعرية السرد - النثر وأنواعه - كيفية نقد الرواية والقصة والمسرحية - تقنيات السرد
	Part 2 Detailed Study	<u>قراءات نموذجية تطبيقية:</u> 1) قراءة في شعر محمود سامي البارودي أوحافظ إبراهيم على ضوء الكلاسيكية 2) قراءة في قصيدة 'المساء' على ضوء الرومانسية 3) قراءة في موسم الهجرة إلى الشمال (ما بعد الكولونيالية) 4) قراءة في عبد الله الغدامي/كمال أبو ديب / صلاح فضل (النقد التفكيكي)

List of References:

- 1- في الشعر والنقد - منيف موسى
- 2- الأدب ومذاهبه - د. محمد مندور
- 3- الأدب والنقد عند العرب - د. أحمد إبراهيم رحمة الله
- 4- النقد الأدبي - أحمد أمين
- 5- النقد المنهجي عند العرب - محمد مندور
- 6- أصول النقد الأدبي - أحمد شايب
- 7- تاريخ الشعر العربي الحديث - أحمد قيش

8- تاريخ الأدب العربي - حنا فاخوري

9- النقد الأدبي: مدخل تحليلي - عبد الله الغدامي

10- النقد الأدبي العربي: مباحث في الفن والتقنية - محمد مختار الشناوي

11- النقد الأدبي والأدب العربي المعاصر - عبد الرحمن بدوي

12- النقد الأدبي العربي المعاصر: توجهات ومناهج - عمر عبد العزيز وعمر زرق

13- النقد الأدبي والفني في العالم العربي المعاصر - عادل المعتصم

Question Paper Pattern:

Part			Marks	%
I	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each Question	4		
II	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each Question	8		
III	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each Question	12		

Model Question Paper
KANNUR UNIVERSITY
THIRD SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATIONS
CORE COURSE
MAARA03C12: MODERN LITERARY CRITICISM
(2023 Admission Onwards)

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 80

(5 X 4 = 20 marks)

II. اكتب عن خمسة من الأسئلة الآتية:

1. ما هو النقد الأدبي؟
2. ما ذا تعرف عن كتاب الوساطة بين المتنبي وخصومه؟
3. ما هو التناص؟
4. ما هي أهمية كتاب الغرر؟
5. اكتب عن أعمال ابن قتيبة
6. اكتب عن ظهور الشعر التمثيلي في الأدب العربي

(3 X 8 = 24 marks)

III. اكتب فقرة مفصلة عن ثلاثة من الأسئلة الآتية:

7. نظرية التلقي
8. الشعر الحر
9. دور الجاحظ في النقد
10. مساهمة أنور الجندى في النقد الأدبي العربي الحديث
11. كتاب نقد الشعر لقدامة بن جعفر

(3 X 12 = 36 marks)

IV. أعد مقالة عن ثلاثة من الآتية:

12. مناهج النقد الأدبي
13. عناصر الأدب وأهميتها
14. أقسام النثر في الأدب الحديث
15. النقد الأدبي العربي في عصور مختلفة
16. الكتب القديمة المشهورة في النقد

CORE COURSE – 13
RESEARCH METHODOLOGY

Course Code	MAARA03C13
Semester	3
No. of Credit	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE: 20, ESE: 80

Course Outcomes:

- CO1: Organize and conduct research in a more appropriate manner
 CO2: Identify appropriate research topics
 CO3: Familiarize with the steps of the research
 CO4: Understand the basics in research methodology and applying them in research

Course Outline:

Module 1 تعريف البحث ومناهجه (32 Marks)	Part 1	البحث لغة واصطلاحاً - البحث العلمي - الفرق بين الرسالة والأطروحة - أنواع البحث
	Part 2	تعريف المنهج - مناهج البحث في اللغة - مناهج البحث في الأدب - مناهج البحث في العلم

Module 2 خطوات البحث الأولى ومرحلة إعداد المراجع والتدوين (32 Marks)	Part 1	اختيار موضوع البحث - إشكالية البحث - شخصية الباحث - اختيار الأستاذ المشرف - خطة البحث
	Part 2	إعداد المراجع - تدوين المراجع - مرحلة القراءة - تدوين المعلومات

Module 3 كتابة البحث (32 Marks)	Part 1	عناصر الكتابة الناجحة - أسلوب البحث - الاقتباس - الهوامش - علامات الترقيم - المصطلحات والرموز - القواعد الإملائية الأساسية - الفهارس - المصادر والمراجع - أساليب التوثيق
	Part 2	هيئة البحث (صفحة العنوان، المقدمة، الأبواب والفصول، الخاتمة، قائمة المصادر والمراجع، الملاحق، الرسوم والجداول...) - طباعة البحث - مناقشة البحث
Module 4 (28 Marks)	Part 1	أخلاقيات البحث وحقوق الملكية الفكرية - توظيف تكنولوجيا المعلومات في البحث - INFLIBNET, Shodhganga, Shodgangotri
	Part 2	ممارسة إعداد خطة البحث

List of References:

١. كيف تكتب بحثاً أو رسالة: دراسة منهجية لكتابة البحوث الجامعية، دكتور صلاح الدين الهواري، بيروت: دار
ومكتبة الهلال، الطبعة الأخيرة ٢٠٠١.
٢. كيف تكتب بحثاً أو رسالة: دراسة منهجية لكتابة الأبحاث وإعداد رسائل الماجستير والدكتوراه، دكتور أحمد
شليبي، مكتبة النهضة المصرية، ١٩٦٨.
٣. كيف تكتب بحثاً جامعياً، عبد المنعم خفاجي، عبد العزيز شرف، بيروت: دار الجيل، ١٩٩٨.
٤. البحث العلمي - أسسه - مناهجه وأساليبه - إجراءاته، الدكتور ربيعي مصطفى عليان، جامعة البلقاء
التطبيقية، عمان: بيت الأفكار الدولية، ٢٠٠١م.
٥. أسس البحث العلمي لإعداد الرسائل الجامعية، الدكتور مروان عبد المجيد إبراهيم، عمان: مؤسسة الوراق
للنشر
والتوزيع، الأردن، ٢٠٠٦م.
٦. منهج البحث الأدبي، الدكتور علي جواد الطاهر، بغداد: مطبعة العاني، ١٩٧٠.
٧. أصول البحث العلمي، الدكتور أحمد عبد المنعم حسن، المكتبة الأكاديمية، ١٩٩٦.
٨. المنهج في كتابة البحوث الجامعية، د. عبد الرحمن كوتي م. ك.، فيضاباد: تنسيق الكليات التابعة للجامعة النورية
العربية، 2023.

Question Paper Pattern

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question Paper
THIRD SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATION
MAARA03C13 - RESEARCH METHODOLOGY
(2023 Admission Onwards)

Time: 3 Hours
Marks

Maximum: 80

(5×4=20 Marks)

I. أجب عن خمسة من الآتية في فقرة موجزة:

١. ما هو البحث لغة واصطلاحاً؟
٢. ما الفرق بين الرسالة والأطروحة؟
٣. ما هي الأمور التي يهتم بها الباحث في مرحلة القراءة؟
٤. ما هي طرق تدوين المعلومات؟
٥. ماهو الاقتباس؟
٦. ما هي أهم صفات الباحث الناجح؟

(8×3=24 Marks)

II. أجب عن ثلاثة من الأسئلة الآتية:

٧. اختيار موضوع البحث
٨. خطة البحث
٩. علامات الترقيم
١٠. مقدمة البحث
١١. مناقشة البحث

(12×3=36 Marks)

III. أعدّ مقالة عن ثلاثة من الآتية:

١٢. كتابة البحث
١٣. مناهج البحث في اللغة والأدب
١٤. إعداد المراجع والجمع والتدوين
١٥. المصادر والمراجع
١٦. الهوامش

OPEN ELECTIVE
TRANSLATION & SECRETARIAL PRACTICE IN ARABIC

Course Code	MAARA03O01
Semester	3
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- Understand the secretarial practice and translation.
- Translate the certificates and documents like birth certificate, marriage certificate, graduation certificate, Iqama, driving license between Arabic and English.
- Prepare the No Objection Certificate, Salary Certificate, Offer Letter and Experience Certificate in Arabic.
- Translate No Objection Certificate, Salary Certificate, Offer Letter and Experience Certificate between Arabic and English.
- Hold telephonic communication and correspondence in Arabic

Course Outline:

Module 1 Introduction to Translation & Secretarial Practice (32 Marks)	Part 1	مفهوم الترجمة وعناصرها - أنواع الترجمة - مهارات المترجم وآلاته
	Part 2	مفهوم السكرتارية - واجبات السكرتير - المهارات الواجب توافرها في السكرتير
Module 2 Translation of Certificates & Documents (32 Marks)	Part 1	ترجمة شهادة الميلاد وشهادة الزواج وشهادة التخرج بين العربية والإنجليزية
	Part 2	ترجمة رخصة الإقامة ورخصة القيادة والتأشيرة بين العربية والإنجليزية
Module 3 Drafting & Translation of Certificates (32 Marks)	Part 1	تحرير شهادة عدم الممانعة وشهادة الراتب وترجمتهما
	Part 2	تحرير شهادة الخبرة وطلب الوظيفة والسيرة الذاتية وترجمتهما
Module 4 Correspondence & Communication (28 Marks)	Part 1	تحرير خطاب عرض وظيفي وترجمتهما
	Part 2	إجراء ومعالجة الاتصالات الهاتفية بمهارة - إعداد دعوة لحضور الاجتماع وجدول أعمال الاجتماع - تحرير الرسائل الرسمية

List of References:

1. مهارات السكرتارية الحديثة وفنون إدارة المكاتب العليا – خاص بالمتدرب
2. نحو ترجمة صحيحة، أحمد عودة، المؤسسة الحديثة لكتاب، طرابلس، لبنان
3. الترجمان، المرشد إلى اللغتين العربية والإنكليزية، دار ومكتبة الهلال، بيروت، لبنان
4. د. عز الدين نجيب، أسس الترجمة
5. زيد منير عبوي، إدارة المكاتب والسكرتارية التنفيذية، دار المعتمد للنشر والتوزيع، الأردن، 2015
6. تخصص محاسبية – إجراءات السكرتارية -1، المؤسسة العامة للتدريب التقني والمهني، المملكة العربية السعودية، 1429 هـ
7. الدكتور هاشم حمدي رضا، الأحدث في إدارة المكاتب والسكرتارية، دار الراية للنشر والتوزيع، عمان، 2015

Model Question Paper

THIRD SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATIONS

OPEN ELECTIVE COURSE

MAARA03O01 – TRANSLATION & SECRETARIAL PRACTICE IN ARABIC

(2023 Admission Onwards)

Time: 3 Hours

Maximum Marks: 80

(4 X 5 = 20 marks)

I اكتب مذكرة وجيزة عن أربعة من الآتية

1. ما هي واجبات السكرتير؟
2. ما هي المهارات الواجب توافرها في السكرتير؟
3. ما هي الترجمة؟
4. ما هي أنواع الترجمة؟
5. ما هي مكونات خطاب عرض وظيفي؟
6. ما هي مهارات المترجم؟

(3 X 8 = 24 marks)

II أجب عن ثلاثة من الآتية في العربية

7. أعد مكالمة هاتفية تقوم بها لتحديد موعد لمدير مع مدير شركة أخرى
8. أعد رسالة لدعوة مديري الإدارات لحضور اجتماع لمناقشة ميزانية المنشأة
9. ترجم إلى العربية - خطاب عدم ممانعة لتقديم الطلب لحساب مصرفي¹
10. ترجم إلى العربية - شهادة الميلاد
11. ترجم إلى العربية - شهادة التخرج

(3 X 12 = 36 marks)

III أجب عن ثلاثة من الآتية

12. أعد شهادة عدم ممانعة للعمل المؤقت في شركة أخرى في العربية مع ترجمتها في الإنجليزية
13. أعد شهادة الراتب لموظف يريد حضور المقابلة في شركة أخرى في العربية مع ترجمتها في الإنجليزية
14. أعد طلب وظيفة مع السيرة الذاتية في العربية مع ترجمتها في الإنجليزية
15. أعد مقالة عن السكرتارية وواجبات السكرتير
16. اكتب مقالة عن الترجمة وعناصرها وأنواعها

¹ يرجى ممن يقوم بإعداد ورقة الأسئلة توفير نص للشهادات والمستندات التي يطلب ترجمتها.

FOURTH SEMESTER

Course	Course Code	Title of the Course	CE	ESE	Total	Credit	Hrs
Core	MAARA04C14	Novel Literature in Arabic	20	80	100	4	6
Core	MAARA04C15	Modern Arabic Poetry	20	80	100	4	6
Core	MAARA04C16	Advanced Translation	20	80	100	4	6
Elective	MAARA04E07	Women's Literature in Arabic	20	80	100	4	5
Elective	MAARA04E08	Children's Literature in Arabic	20	80	100	4	5
Elective	MAARA04E09	Resistance Literature in Arabic	20	80	100	4	5
Core	MAARA04C17	Project & Viva	10	40 (Viva)	50	2	2
Core	MAARA04C18	Viva – Voce	00	25 (Viva)	25	1	0

CORE COURSE - 14
NOVEL LITERATURE IN ARABIC

Course Code	MAARA04C14
Semester	4
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	6
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- Appreciate and analyse fictional elements in literature
- Understand basic differences between traditional narration and modern fiction
- Estimate the scope of novel in modern Arabic literature
- Trace the development of novel in the Arab world

Course Outline:

Module 1: General Study - Development of Novel in Arabic (32 Marks)	Part 1	الأدب الروائي وتطوره باللغة العربية - الأثر الغربي في الرواية العربية - الترجمات من اللغات الغربية - المقامات الحديثة والرواية - الروايات المبكرة في بلاد الشام، سليم البستاني - الروايات التاريخية لجرجي زيدان - جبران خليل جبران
	Part 2	الروايات المصرية المبكرة - محمد حسين هيكل وظهور الرواية الفنية - الروايات الاجتماعية والتحليلية والنفسية: محمود طاهر لاشين، إبراهيم عبد القادر المازني، طه حسين، توفيق الحكيم، محمود تيمور
Module 2 General Study - Development of Novel in Arabic (32 Marks)	Part 1	نجيب محفوظ والرواية الواقعية المصرية - جائزة نوبل للرواية العربية - الروايات الإسلامية: نجيب الكيلاني - روايات السيرة الذاتية - قضية اللغة العامية في الرواية - رواية فلسطين وغسان كنفاني
	Part 2	الروايات التجريبية الحديثة: الطيب صالح، إدوار الخراط، جمال الغيطاني، يوسف القعيد، علاء الأسواني، يوسف زيدان، إبراهيم نصر الله، سنان أنطون، سعود السنعوسي - الروايات المشهورات، أحلام مستغانمي، رضوى عاشور، هدى بركات - الجائزة العالمية للرواية العربية

Module 3: Detailed Study of Novel (32 Marks)	Part 1 & 2	رواية "ميرامار" لنجيب محفوظ
Module 4: Appreciation of Novel (28 Marks)	Part 1 & 2	الدراسة المفصلة للرواية - المخطط العام، رسم الشخصيات، تصوير الصراعات، أسلوب السرد، النقد

List of References:

1. بدر، عبد المحسن طه، تطور الرواية العربية الحديثة في مصر، دار المعارف: القاهرة، 1983
2. العناني، سلوى، نجيب محفوظ: أمير الرواية العربية، الدار المصرية اللبنانية: القاهرة، 2002
3. حنورة، مصري، نجيب محفوظ وفن صناعة العبقرية، دار الشروق: القاهرة، 2008
4. عبد الناصر، جمال، تجليات الرواية المصرية الجديدة، هيئة الكتاب: القاهرة، 2022
5. السعافين، إبراهيم، تطور الرواية العربية الحديثة في بلاد الشام، دار المناهل: الرياض
6. عبد الله، محمد، الريف في الرواية العربية، عالم المعرفة، العدد 143، المجلس الوطني: الكويت، 2017
7. بدير، حلمي، الاتجاه الواقعي في الرواية العربية المعاصرة، دار الوفاء: القاهرة، 2002
8. الدسوقي، عمر، في الأدب الحديث، دار الفكر العربي: القاهرة، 2000
9. الخطيب، عماد علي سليم، في الأدب الحديث ونقده، دار المصيرة: أمان، 2009
10. Moosa, Matti, The Origins of Modern Arabic Fiction, Ed. II, London: Lynne Rienner, 1997
11. Taha, Ibrahim, The Palestinian Novel: a communication study, London: Routledge, 2002
12. Allen, Roger, An Introduction to Modern Arabic literature, London: Cambridge Univ. Press, 1998
13. Abdel-Malek, Kamal, The Rhetoric of violence: Contemporary Palestinian literature & Film, New York: Palgrave, 2005

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question Paper

KANNUR UNIVERSITY
FOURTH SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATIONS
CORE COURSE 14: MAARA04C14 – NOVEL LITERATURE IN ARABIC
(2023 Admission Onwards)

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 80

I. اكتب مذكرة وجيزة عن خمسة من الآتية: (4 X 5 = 20 marks)

1. ما هي الملامح الفنية للرواية العربية المعاصرة ؟
2. لم تعتبر "زينب" أول رواية فنية في اللغة العربية ؟
3. ماذا تعرف عن "ثلاثية القاهرة" لنجيب محفوظ ؟
4. لم يقال إن الرواية ديوان العرب الحديث ؟
5. كيف تصوّر الروايات الفلسطينية الصراع بين العرب واليهود في الأراضي المحتلة ؟
6. ما هي أهمية رواية "ذاكرة الجسد" ؟

II. اشرح ثلاثة من الآتية مع ذكر السياق (8 X 3 = 24 marks)

7. ماريانا، عزيزتي ماريانا، أرجو أن تكوني بمعتقدك التاريخي، كالظن وكالمأمول، وإلا فعليّ وعلى دنياي السلام. لم يبق إلا القليل، والدنيا تتكرر في صورة غريبة للعين الكلية المظلمة بحاجب أبيض منجرد الشعر. ها أنا أرجع إليك أخيراً يا إسكندرية.
8. فريكيكو، لا تشغل بالك بأشياء تافهة. الخطأ أنني صادقت زمناً عدواً وأنا أحسبه الصديق. وكلني سعيد بحريتي. ولا ولاء عندك لشيء. سعادة عظمى ألا يكون لك ولاء لشيء. لا ولاء لطبقة أو وطن أو واجب. لا أعرف عن ديني إلا أن الله غفور رحيم. فريكيكو ... لا تلمني
9. وجدتي وحيداً بعد ذهابها أنظر إلى عيني زوجها الأول وينظر إلي. ترى من قتلك وبأي سلاح ؟ وكم من جيلنا قتلت قبل أن تقتل ؟ جيلنا العتيد الذي فاق الأجيال جميعاً في غزارة ضحاياه.
10. فقلت ضاحكاً: عليه أن يغير سحنه المتعجرفة وإلا هرب الزبائن. ثم خطرت لي أن أسأله عما يدعو إلى الإقامة في بنسيون رغم أنه قديم عهد بالإسكندرية، فتفكر قليلاً ثم قال: فضلت بنسيوناً عامراً بالناس عن شقة موحشة داخل البلد.
11. يا إلهي! ماذا يحدث في الخارج ؟ كل مرة السابقة ؟ لقد انقلب بنسيون ميراً إلى ميدان قتال. ولكن عندما غادرت حجرتي كان كل شيء قد انتهى. ولمحتني ماريانا فأقبلت نحوي كالمتغيثة، فدخلنا الحجره وهي مهتف: "لا ... لا ... لا ... فليذهبوا جميعاً إلى الجحيم".

(12 X 3 = 36 marks)

III. أَعِدْ مقالة عن ثلاثة من الآتية:

12. تطوّر فن الرواية في الأدب العربي الحديث
13. لأثر الغربي في الرواية العربية الحديثة
14. الملامح الفنية لرواية "ميرامار"
15. العناصر الاجتماعية والسياسية كما صوّرت في رواية "ميرامار"
16. (شخصية زهرة رمزا لمصر كلها). عبّر عن رأيك في ضوء رواية "ميرامار"

CORE COURSE 15
Modern Arabic Poetry

Course Code	MAARA04C15
Semester	4
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	6
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- Understand Social, Historical and Political conditions of the Modern Arabic Poetry
- Appreciate the elements of the the Modern Arabic Poetry
- Identify the Modern Arabic Poets and their different beautiful styles.
- Explain the main theme of the Modern Arabic poems.
- Analyse the rhetorical and poetical aspects of the poems

Course Outline:

Module 1 General Study- مدخل إلى الشعر العربي الحديث (32 Marks)	Part 1	النهضة العربية الحديثة- عوامل النهضة الأدبية في العصر الحديث ومصادرها - مفهوم الحداثة/ الحداثة الشعرية- الشعر العربي الحديث وخصائصه- أغراض الشعر العربي الحديث ومراحل تطوره. المدارس الشعرية في العصر الحديث : مدرسة البعث والإحياء- المدرسة الرومانسية - مدرسة الديوان- مدرسة المهجر- جماعة أبولو- مدرسة الشعر الحر
	Part 2	أشهر شعراء العرب في العصر الحديث: أحمد شوقي - إبراهيم ناجي- حافظ إبراهيم(مصر) بدر شاكر السياب- معروف الرصافي- نازك الملائكة(العراق)- أدونيس - نزار قباني - عمر أبو ريشة(سوريا)- محمود درويش - سميح القاسم - إبراهيم طوقان - فدوى طوقان(فلسطين)- خليل مطران- إيليا أبو ماضي - جبران خليل جبران(لبنان)- أبو القاسم الشابي(تونس)- غازي القصيبي(السعودية)
Module 2 Detailed Study مدرسة الإحياء (المحافظين) (32 Marks)	Part 1	مدرسة الإحياء (المحافظين) 1. قصيدة بآير القُرْصَة- محمود سامي البارودي 2. قصيدة غاندي بطل الهند - أحمد شوقي
	Part 2	3. قصيدة مدرسة البنات لحاظ إبراهيم- (15 بيتا من أول القصيدة)

Module 3 Detailed Study- مدرسة المهجر ومدرسة الديوان (32 Marks)	Part 1	مدرسة المهجر 4. قصيدة النهر المتجمد- ميخائيل نعيمة 5. قصيدة الرجاء الوطني لرشيد سليم الخوري
	Part 2	مدرسة الديوان 6. قصيدة يا وضيء البسقات- عبد الرحمن شكري (من " يا وضيء البسقات " إلى " في وحيب الحقائق ") 7. قصيدة في رثاء مي زيادة- عباس العقاد
Module 4 Detailed Study- مدرسة الشعر الحر وقصيدة النثر (32 Marks)	Part 1	مدرسة الشعر الحر 8. قصيدة مر القطار- نازك الملائكة (من " الليل ممثد السكون إلى المدى " إلى " أتصور الضجّر المرير ") 9. قصيدة رسالة من المنفى- محمود درويش (ثلاثة مقاطع من البداية)
	Part 2	قصيدة النثر 10. قصيدة "الجرح" (ثلاثة مقاطع من البداية)- أدونيس

List of References:

1. ضيف، الدكتور شوقي، الأدب العربي الحديث في مصر، دار المعارف بمصر، الطبعة الثانية، 1961م.
2. مريدان، عزيزه، حركات الشعر العربي في العصر الحديث، مطبعة جامعة دمشق
3. قبس، أحمد، الشعر العربي الحديث، مؤسسة النوري دمشق، سوريا، 1971م
4. الجندي، أنور، الأدب العربي في معركة المقاومة والحربة والتجمع، مطبعة الرسالة، مصر.
5. بدري، مصطفى، مختارات من الشعر العربي الحديث، دار النهار للنشر، بيروت، 1969م
6. الجندي، علي، المختارات من الشعر الحديث، منشورات جامعة حلب، سوريا، 1971م.
7. الفروخ، الدكتور عمر، تاريخ الأدب العربي، دار العلم للملايين، الطبعة الرابعة، بيروت، 1984م
8. Mahdi, Ismat Modern Arabic Literature, Rabi Publishers, Hyderabad, India, 1983
9. Sulaiman, Khalid A, Palastine and Modern Arab Poetry, Zed Books Ltd., London, 1984.

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

MODEL QUESTION PAPER

KANNUR UNIVERSITY
FOURTH SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATIONS
CORE COURSE
MAARA04C15 - Modern Arabic Poetry
(2023 Admission Onwards)

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 80

(4 X 5 = 20 marks)

IV. اكتب مذكرة وجيزة عن خمسة من الآتية:

1. دور البارودي في تطور الشعر العربي
2. أهداف مدرسة الديوان
3. أهم خصائص شعر أدونيس
4. مدرسة الإحياء وأصحابها في الشعر العربي الحديث
5. المقاومة في الشعر العربي
6. التأثير الرومانسي في قصيدة "النهر المتجمد"

(3 X 8 = 24 marks)

V. اشرح ثلاثة من الآتية مع ذكر السياق

7. سَلامُ النيلِ يا غنّدي
سَلامٌ حاليبَ الشاقِ
وَمَنْ صَدَّ عَنْ المِلحِ
وَلَمْ يَقْبَلْ عَلَى الشَّهِيدِ
وَهَذَا الزَّهْرُ مِنْ عِنْدِي
سَلامٌ غازلَ الزُّبْدِ
8. تَادِرِ القُرْصَةَ وَاحْذَرِ قُوَّتَهَا
وَاعْتَنِمْ عُمْرَكَ إِبَّانَ الصَّبَا
إِنَّمَا الدُّنْيَا خَيَالٌ عَارِضٌ
فَقُلُوعُ الْعَرِي فِي نَيْلِ القُرْصِ
فَقُلْ لِلْأَمَلِ
فَقُلْ لِلْأَمَازُونِ أَنْ يَبْخَلَا
فَقُلْ لِلْيَالِي أَمْطَرِي حَنْظَلَا
9. غرست بلبنان ورد الأمل
وجدت عليه بمزن المقل
وحليت قلبي "بنبع العسل"
فقل للبرازيل أن تمحلا
فقل للامازون أن يبخلا
فقل لليالي أمطري حنظلا
10. أَيْنَ فِي المَحْفِلِ "مَيَّ" يَا صَحَاب؟
عَوَدْتُنَا هَا هُنَا فَصَلِ الخُطَابِ
عَرَّسْنَا المُنْبَرُ مَرْفُوعِ الجَنَابِ
مُسْتَجِيبٌ جِيئَ يُدْعَى مُسْتَجَابُ
أَيْنَ فِي المَحْفِلِ "مَيَّ" يَا صَحَاب؟
مَنَابِلُوا النَخْبَةُ مِنْ زَهْطِ النَّدَى

11. الليل - يا أمّاه - ذئب جائع سفاح

يطارد الغرب أينما مضى..

ماذا جنينا نحن يا أمّاه؟

حتى نموت مرتين

فمرة نموت في الحياة

ومرة نموت عند الموت

(3 X 12 = 36 marks)

VI. أعد مقالة عن ثلاثة من الآتية:

12. تطور الشعر العربي الحديث

13. مدارس الشعر العربي الحديث

14. محمود درويش ومساهماته في الشعر العربي

15. الصور والأفكار في قصيدة " النهر المتجمد " .

16. خلاصة قصيدة " قصيدة مر القطار "

**CORE COURSE
ADVANCED TRANSLATION**

Course Code	MAARA04C16
Semester	4
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	6
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- Understand the practical steps in the translation of sentences and passages between Arabic and English.
- Understand the differences in the translation of normal, legal, journalistic and financial documents.
- Be capable of translating normal documents between Arabic and English.
- Be capable of translating journalistic documents between Arabic and English.
- Be capable of translating legal documents between Arabic and English.
- Be capable of translating financial documents between Arabic and English.

Course Outline:

Module 1: Steps in Translation(Marks Allowed: 32)	Part 1: Translation of Sentences and Texts between Arabic & English	كيفية ترجمة جملة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية، كيفية ترجمة جملة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية، كيفية ترجمة نص أو مقال من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية، كيفية ترجمة نص أو مقال من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية (الصفحات من 83 إلى 127 من كتاب 'فن الترجمة' لعبد المحسن إسماعيل رمضان)
	Part 2: Translation of Passages between Arabic & English	نصوص وعبارات مترجمة من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية و نصوص وعبارات مترجمة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية (الصفحات من 128 إلى 133 من كتاب 'فن الترجمة' لعبد المحسن إسماعيل رمضان)
Module 2: Practicing Normal Translation (32 Marks)	Part 1: Translation of General Passages	ثانياً: نماذج للتدريب على الترجمة أ- من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية (نماذج مختارة: 1، 2، 7، 10، 12) ونماذج للتدريب على الترجمة ب- من اللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية (نماذج مختارة: 1، 5، 7، 14، 16) (الصفحات من 213 إلى 227 من كتاب 'فن الترجمة' لعبد المحسن إسماعيل رمضان)
	Part 2: Translation of Political & Journalistic Passage	نماذج للتدريب على الترجمة، أولاً: نماذج مترجمة - نصوص وعبارات سياسية وصحفية مترجمة (الصفحات من 205 إلى 207 من كتاب 'فن الترجمة' لعبد

		المحسن إسماعيل رمضان
Module 3: Practicing Document Translation (32 Marks)	Part 1: Personal Documents	شهادة الميلاد، شهادة الزواج، تأشيرة، رخصة الإقامة
	Part 2: Employment Documents	شهادة الراتب، خطاب عرض عمل
Module 4: Practicing Legal Translation (28 Marks)	Part 1: Translation of Contracts & Agreements	تعريف العقد وصياغته والبنود الشائعة فيه (الصفحات 73، 82-84، 87-94 من كتاب 'ترجمة العقود مع شرح واف لأهم سمات اللغة القانونية الإنجليزية' لمحمود محمد علي صبره)، ترجمة عقد إيجار شقة سكنية وعقد عمل (الصفحات 145-148، 225-231 من كتاب 'ترجمة العقود المدنية' لمصطفى محمد المرشدي)
	Part 2: Translation of Power of Attorney	تعريف التوكيل والمصطلحات الواردة فيه وترجمة نموذج توكيل (الصفحات 253-255 من كتاب 'ترجمة العقود المدنية' لمصطفى محمد المرشدي)

List of References:

1. مصطفى محمد المرشدي، ترجمة العقود المدنية
2. محمود محمد علي صبره، ترجمة العقود مع شرح واف لأهم سمات اللغة القانونية الإنجليزية
3. المترجم القانوني في الميدان، دليل عملي في الترجمة القانونية العربية-الإنجليزية
4. عبد المحسن إسماعيل رمضان، في فن الترجمة
5. د. عز الدين محمد نجيب، أسس الترجمة من الإنجليزية إلى العربية وبالعكس
6. حمدي حسن، الميسر في الترجمة القانونية
7. أكرم مؤمن، أصول الترجمة للمحترفين
8. Bahaa-eddin Abulhassan Hassan, Between English and Arabic A Practical Course in Translation
9. A Handbook of Commercial Arabic, Dr. Aboo Backer KP, Al Huda Book Stall, Kozhikkode

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question Paper
FOURTH SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATIONS
CORE COURSE
MAARA04C16- ADVANCED TRANSLATION
(2023 Admission Onwards)

Time: 3 Hours

Maximum Marks: 80

(4 X 5 = 20 marks)

I أجب عن خمسة من الآتية حسب الإرشادات

1. (a) لدي سيارة جديدة (b) يجب أن نستغل كل مواردنا البشرية
2. (a) تغيبت عن المدرسة دون مبرر (b) يتطلب هذا المشروع جهدا هائلا
3. (a) فرضت عليه غرامة لتجاوزه السرعة المحددة (b) يوفي وعده دائما
4. (a) I get up early (b) We have undertaken to finish the job
5. (a) He always abides by his word (b) We must exploit all our natural resources
6. (a) They called off the strike (b) I speak in my capacity as the manager

(3 X 8 = 24 marks)

II أجب عن ثلاثة من الآتية حسب الإرشادات

7. ترجم إلى الإنجليزية: لقد أمك ما بالأرض من مواد الوقود، وهي الفحم والبتروال والغاز، وسوف تحل الطاقة الذرية محلها ذات يوم، بيد أنها لا تزال أعلى من أن تستعمل في الشؤون العادية في كثير من أنحاء العالم حيث أن الاحتياج إلى الطاقة هو احتياج عاجل
8. ترجم إلى الإنجليزية: تعرف المادة 1/2/1 من اتفاقية فيينا لقانون المعاهدات، المعاهدة على أنها 'اتفاق دولي مبرم بين دول كتابة وينظمه القانون الدولي، سواء كان في شكل وثيقة واحدة أو أكثر وبغض النظر عن تسميته'
9. ترجم إلى العربية: شهادة الزواج بالإنجليزية¹
10. ترجم إلى العربية: رخصة الإقامة.
11. اكتب عناوين البنود الشائعة في العقود في العربية مع مقابلاتها الإنجليزية

(3 X 12 = 36 marks)

III أجب عن ثلاثة من الآتية حسب الإرشادات

12. أعد عقد عمل لمحاسب بالعربية مع نسخها الإنجليزية
13. أعد عقد إيجار لشقة سكنية بالإنجليزية مع نسخها العربية
14. أعد توكيلا لوكيل يمثلك في بيع سيارتك بالإمارات العربية المتحدة بالعربية والإنجليزية معا
15. أعد شهادة الراتب لمن يعمل كمحاسب في شركة البترول
16. أعد مقالة عن أهمية الترجمة القانونية وميزاتها

¹ - يرجى ممن يقوم بإعداد ورقة الأسئلة توفير نص للشهادات والمستندات التي يطلب ترجمتها.

ELECTIVE COURSE - 07
WOMEN'S LITERATURE IN ARABIC

Course Code	MAARA04E07
Semester	4
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- Understand the emergence of women's writings in Arabic literature and its development
- Cover the Eminent women writers and their works in the women's Literature in Arabic
- Appreciate the selected poetry and prose portions from the works of Arabic eminent women writers
- Analyse the stylistic strategies employed by different women authors

Course Outline:

Module 1 General Study: Women's Writings (32 Marks)	Part 1	دراسة عامة مفهوم الأدب النسائي - الفرق بين الأدب النسائي والأدب النسوي - نشأة الكتابة النسائية الغربية وتطورها - الحركة النسوية وتأثيرها في الكتابة النسائية - القضايا المطروحة في الأدب النسوي - النسوية الإسلامية.
	Part 2	دراسة عامة الأدب النسائي في العالم العربي - الحركة النضالية النسوية: - هدى شعراوي- ملك حفي ناصف- نوال السعداوي- مي زيادة- غادة السمان- أحلام مستغانمي
Module 2 Classical women writers (28 Marks)	Part 1	دراسة عامة المرأة في الأدب العربي منذ العصر الجاهلي إلى العصر العباسي، الكاتبات في العربية: الخرنق بنت بدر، الخنساء، ليلى الأخيلية، سكينه بنت الحسين، رابعة العدوية، ولادة بنت المستكفي
	Part 2	دراسة مفصلة 1) الخرنق بنت بدر- من أبياتها: "أعاذلني على رزء أفريقي فما ينسأ لي من بعد رقي" 2) الخنساء- من أبياتها:

		"ألا ابكي على صخر وصخر ثمالنا به عن حبال ملقح من (3) رابعة العدوية - قصيدة "راحتي في خلوتي"
Module 3 Modern Arabic Women Poets (32 Marks)	Part 1 General Study	دراسة عامة عائشة التيمورية (مصر)، وردة اليازجي (لبنان)، فدوى طوقان (فلسطين)، نازك الملائكة (العراق) نبيلة الخطيب (الأردن)، سعاد الصباح (الكويت)، آمال بلحاج موسى (تونس)، فوزية بربون (ليبيا)
	Part 2 Detailed Study	دراسة مفصلة (1) سعاد الصباح - قصيدة "فتافيت امرأة" (2) نازك الملائكة - قصيدة "الأعداء" (3) فدوى طوقان - قصيدة "الحن الأخير"
Module 4 Modern Arabic Women Writers (32 Marks)	Part 1 General Study	دراسة عامة عائشة بنت الشاطئ - سهير القلماوي (مصر)، ليلى بعلبكي (لبنان)، ليانة بدر (فلسطين)، وفاء عبد الرزاق (عراق) فاطمة المرينسي (مغرب)، رجاء عبد الله الصانع (السعودية)، فاطمة يوسف العلي، ليلى العثمان (الكويت) جوخة الحارثي (عمان)
	Part 2 Detailed Study	دراسة مفصلة (1) قصة "تاء مربوطة" - فاطمة يوسف العلي (2) قصة "خبز الفداء" - سميرة عزام (3) رواية "بنات الرياض" من صفحة (22-27) - رجاء عبد الله الصانع

List of References:

- أشهر شاعرات الحب في بلاد الشرق والغرب : د. إحسان هندي - وزارة الثقافة : دمشق
- أدب النساء في الجاهلية والإسلام: القسم الأول : محمد بدر معبدي - مكتبة الآداب - مصر
- أدب المرأة - دراسات نقدية : مجموعة من الأدباء - مكتبة العبيكان - الرياض
- شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام : بشير يموت - المكتبة الأهلية - بيروت
- في فضاء الخيال ، د/ أ أي رحمة الله - مكتبة الهدى - كالكويت
- إبراهيم عبد الله الناصر، الحركة النسوية الغربية ومحاولات العولمة، لها أون لاين، دراسات وتقارير في دائرة الضوء، 29- يوليو-2005.

التحميل من الموقع " <http://said.Net/female/064.html> " بتاريخ 19- سبتمبر-2020

- الجامع في تاريخ الأدب العربي - الأدب القديم والأدب الحديث: حنا الفاخوري - دار الجيل - بيروت

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question Paper
FOURTH SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATIONS
ELECTIVE COURSE 07:
MAARA04E07 – WOMEN'S LITERATURE IN ARABIC
(2023 Admission Onwards)

Time: 3 Hours

Maximum Marks: 80

I اكتب مذكرة وجيزة عن خمسة من الآتية: (5 X 4 = 20 marks)

1. كيف ساهمت الحركة النسوية في تطور الكتابة النسائية ؟
2. بين دور هدى الشعراوي في ازدهار الأدب النسائي العربي
3. اكتب عن الأدبيات في العصر الجاهلي
4. اذكر ملامح النسوية الإسلامية
5. ما الفرق بين الأدب النسائي والأدب النسوي؟
6. ما هي خصائص أشعار فدوى طوقان ؟

II اكتب فقرة مفصلة عن ثلاثة من الآتية: (3 X 8 = 24 marks)

7. أهم القضايا التي تناولتها الشاعرة سعاد الصباح في قصيدتها "فتافيت امرأة"
8. مضمون قصة "خبز الفداء" لسميرة عزام
9. فاطمة مريسي وأعمالها حول قضايا المرأة وحقوقها
10. نازك الملائكة
11. جوخة الحارثي

III أعدّ مقالة عن ثلاثة من الآتية: (3 X 12 = 36 marks)

12. الأدبيات المشهورات في الأدب العربي الحديث
13. تطور الأدب النسائي العربي في العصر الحديث
14. الحركة النضالية النسائية في العالم العربي ورائداتها
15. قضايا المرأة كما صورتها فاطمة يوسف العلي في قصة "تاء مريوطة"
16. مقالة تحليلية عن أشعار الخنساء في رثاء أخيها صخر

ELECTIVE COURSE - 04
CHILDREN'S LITERATURE IN ARABIC

Course Code	MAARA04E08
Semester	4
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

CO1: Acquaintance with children's literature in Arabic

CO2: Understand the importance of children's literature

CO3: Explore different genres of children's literature in Arabic

CO4: Identify the salient features of children's literature.

CO5: Appreciation of literary texts in the field of children's literature

CO6: Analyse the contents and values in the works in the field of children's literature

Course Outline:

Module 1 Development of Children's Literature in Arabic (32 Marks)	Part 1	التعريف بأدب الأطفال- أسس أدب الأطفال- أهداف أدب الأطفال- أهمية أدب الأطفال- مضمون أدب الأطفال (المراجع: أدب الأطفال في العالم المعاصر رؤية نقدية تحليلية، د. إسماعيل عبد الفتاح)
	Part 2	مراحل نمو أدب الأطفال العربي: البدايات، التحول، الانطلاق (المراجع: أدب الأطفال العرب، الدكتورة نجلاء نصير بشون)
Module 2 Important genres of children's literature (32 Marks)	Part 1	القصة- الشعر (المراجع: أدب الأطفال في العالم المعاصر: رؤية نقدية تحليلية، د. إسماعيل عبد الفتاح)
	Part 2	رواية الأطفال- مسرحيات الأطفال (المراجع: أدب الأطفال في العالم المعاصر: رؤية نقدية تحليلية، د. إسماعيل عبد الفتاح)
Module 3 Eminent writers (28 Marks)	Part 1	محمد البراوي- أحمد شوقي- كامل كيلاني- أحمد محمود نجيب- عبد التواب يوسف- سليمان العيسى
	Part 2	يعقوب الشاروني- نوال مربي- أحمد فضل شبلول- أحمد بنسعيد- بدرية الشامي- ليلى كيلاني
Module 4	Part 1	سليمان والطاؤوس (حكاية شعرية)، أحمد شوقي.

Selected works (32 Marks)		الشوقيات ج 4 نبي الهداية (شعر)، نوال مربي من ديوان أهازيج الطفولة الأرنب الذكي (قصة)، كامل كيلاني
	Part 2	سلطان ليوم واحد (رواية)، يعقوب الشاروني عسل (مسرحية)، أحمد بنسعيد

List of References:

- 1 أدب الأطفال في العالم المعاصر (رؤية نقدية تحليلية)، د. إسماعيل عبد الفتاح، مكتبة الدار العربية للكتاب، القاهرة 1999
- 2 أدب الأطفال العرب، الدكتورة نجلاء نصير بشور، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت
- 3 أدب الأطفال دراسة وتطبيق، الدكتور عبد الفتاح أبو معال، دار الشروق للنشر والتوزيع، الأردن، 1988
- 4 أدب الأطفال علم وفن، أحمد نجيب، دار الفكر العربي، القاهرة، 1991
- 5 أدب الأطفال فلسفته فنونه وسائطه، هادي نعمان الهيتي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة 1986

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question Paper
FOURTH SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATIONS
ELECTIVE COURSE 08
MAARA04E08 – CHILDREN'S LITERATURE IN ARABIC
(2023 Admission Onwards)

Max. Marks: 80

Time: 3Hrs

(5×4=20)

I. اكتب مذكرة وجيزة عن خمسة من الآتية:

1. ماهي الأهداف التربوية لأدب الأطفال؟
2. اكتب عن تطور أدب الأطفال في الأردن
3. ماذا تعرف عن دور أحمد شوقي في انتشار شعر الأطفال
4. ماهي تأليفات نوال ميني في أدب الأطفال؟
5. صف مساهمات أحمد بنسعيد المغربي في أدب الأطفال
6. ماهي مجالات شعر الأطفال؟

(3×8=24)

II. اشرح ثلاثة من الآتية:

7. وأنت لنا قدوة ومثال
فكل خصالك رمز وغاية
8. ألم أستوف أي الطرف
وفيض نذاك وفير عميم
9. ألم أصبح ببابكم
وتعطي الفقير لفوق الكفاية
10. وبعد قليل من الزمن عاد الذئب إلى حديقته، ليتعهد ما فيها من الكرنب، فلما رأى ما أصاب الكرنب من التلف، دهش أشد دهشة، وقال في نفسه متعجبا: من — يا ترى — «؟» جاء إلى حديقتي؟ وكيف جرؤ على أكل ما زرعت فيه من الكرنب؟
11. سأستخدم الجزء الأكبر الذي ما زلت أحتفظ به من ثروتي... في كل مساء أقوم بدعوة واحد من الأثرياء إلى حفل في بيتي، ثم أنكر معرفته وأقطع صليتي به منذ اللحظة التي يغادر فيها باب بيتي، سأفعل بهم مثل ما فعلوا بي.
12. غزالة: (بتاجها الملكي وعمودها الذهبي) هل تسمع ما أسمع يا قردون؟
13. قردون: نعم إنه صوت وليد جوعان من بني الإنسان
14. غزالة: وليد؟ وجوعان؟ وكيف وصل إلى هذا المكان

(3×12=36)

III. اكتب مقالة مفصلة عن ثلاثة من الآتية:

12. مساهمات كامل كيلاني في أدب الأطفال
13. خلاصة مسرحية 'عسل'
14. أسس أدب الأطفال
15. المعايير الخاصة بقصة الأطفال
16. شخصية أبو الحسن في رواية 'سلطان ليوم واحد'

ELECTIVE COURSE - 09
RESISTANCE LITERATURE IN ARABIC

Course Code	MAARA04E09
Semester	4
No. of Credits	4
No. of Contact Hours	5
Examination Duration	3 Hours
Maximum Marks	CE:20, ESE:80

Course Outcomes:

- Recall the characteristics of resistance literature
- Understand the political and social issues in the Arab World
- Identify the different genres in resistance literature and its characteristics
- Appreciate the resistance literature

Course Outline:

Module 1 General Study (32 Marks)	Part 1	مفهوم أدب المقاومة – نشأة أدب المقاومة في الأدب العربي وتطوره – أدب المقاومة وقضية فلسطين
	Part 2	الأدباء والشعراء البارزون في أدب المقاومة: غسان كنفاني – فدوى طوقان - محمود درويش – سميح القاسم – توفيق زياد – مقدي زكريا – أحمد مطر- تميم البرغوثي- سناء شعلان- إميل حبيبي- مرشد البرغوثي- سحر خليفة
Module 2 Detailed Study (32 Marks)	Part 1	قصيدة عاشق من فلسطين لمحمود درويش
	Part 2	قصيدة كلمات للوطن لتوفيق زياد قصيدة في القدس لتمام البرغوثي
Module 3 Detailed Study (32 Marks)	Part 1 General Study	قصة المدفع لغسان كنفاني قصة في القدس لا تشرق الشمس لسناء شعلان
	Part 2 Detailed Study	الجلسة الأولى من مسرحية لكع بن لكع لإميل حبيبي
Module 4 Detailed Study (28 Marks)	Part 1 General Study	الباب الأول من كتاب رأيت رام الله لمريد البرغوثي مع دراسة موجزة عن الكتاب
	Part 2 Detailed Study	الباب الأول من رواية باب الساحة لسحر خليفة مع دراسة موجزة عن الرواية

List of References:

1. غسان كنفاني، الأدب الفلسطيني المقاوم تحت الاحتلال 1948-1968، مؤسسة الدراسات الفلسطينية، بيروت، ط 1، 1968
2. د. غالي شكري، أدب المقاومة، دار الآفاق الجديدة، بيروت، ط 2، 1979
3. د. حسين جمعة، ملامح في الأدب المقاوم: فلسطين نموذجاً، الهيئة العامة السورية للكتاب، وزارة الثقافة، دمشق - 2009
4. شعبان يوسف، أدب السجون، الهيئة العامة المصرية للكتاب، القاهرة، 2014
5. أنيس المقدسي، الاتجاهات الأدبية في العالم العربي الحديث، دار العلم للملايين، بيروت، 1988
6. د. سلمي الخضراء الجيوسي، الاتجاهات والحركات في الشعر العربي الحديث، ترجمة د/ عبد الواحد لؤلؤة، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، ط 2، 2007

Question Paper Pattern:

PART			Marks	%
A	No. of Questions in the QP	6	20	25
	No. of Questions to be answered	5		
	Marks of each question	4		
B	No. of Questions in the QP	5	24	30
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	8		
C	No. of Questions in the QP	5	36	45
	No. of Questions to be answered	3		
	Marks of each question	12		

Model Question Paper
FOURTH SEMESTER M.A. ARABIC DEGREE EXAMINATIONS
ELECTIVE COURSE 09
MAARA04E09 – RESISTANCE LITERATURE IN ARABIC
(2023 Admission Onwards)

Time: 3 Hours

Maximum Marks: 80

(5x4=20 Marks)

I. اكتب مذكرة وجيزة عن خمسة من الآتية:

1. مفهوم أدب المقاومة
2. أهم دواوين محمود درويش
3. خصائص شعر فدوى طوقان
4. مؤلفات جبرا إبراهيم جبرا
5. مسرحية لكع بن لكع
6. سحر خليفة

II. أجب عن ثلاثة من الأسئلة الآتية: (3x8=24 Marks)

يلزم الإجابة عن سؤال واحد على الأقل من قسم (أ)، ومن قسم (ب)

قسم (أ)

اكتب فقرة عن التالية:

7. تقنيات الرواية في رواية باب الساحة

8. مرید البرغوثي

قسم (ب)

اشرح العبارات التالية مع ذكر السياق

9. في الأرض وبالتحديد حوله في مدينة القدس يسكن العدو والحصار والموت الأسود والظل، أما في السماء فكان البحث عن أمنية ضائعة تسعى الشمس، أجال نظرة عجلى بالمكان. ومن عاد يبحث عن الشمس بحثا موصولا دون أن يجدها.

10. هي الآن ليست تلك الحبيبة في شعر المقاومة، ولا ذلك البند في برامج الأحزاب. ليست جدالا ولا مجازا

لغويا. ها هي تمتد أمامي، ملموسة كعقرب، كعصفور، كبئر، ومرئية كحقل من الطباشير، كأثار الأحذية.

11.

. لا تبك عينك أيها المنسي من متن الكتاب

لا تبك عينك أيها العربي واعلم أنه

في القدس من في القدس لكن

لا أرى في القدس إلا أنت

(3x12=36 Marks)

III. أعدد مقالة عن ثلاثة من الآتية:

12. أدب المقاومة وقضية فلسطين
13. مساهمة غسان كنفاني في أدب المقاومة
14. خلاصة قصة في القدس لا تشرق الشمس لسناء شعلان
15. دراسة تحليلية عن كتاب رأيت رام الله لمريد البرغوثي
16. دراسة نقدية عن قصيدة عاشق من فلسطين لمحمود درويش

**CORE COURSE - 17
PROJECT AND VIVA**

Course Code	MAARA04C17
Semester	4
No. of Credits	2
No. of Contact Hours	2
Maximum Marks	CE:10, ESE (VIVA): 40

Course outline:

This course requires students to undertake a comprehensive research project or dissertation in the field of Arabic Language and Literature. Students will submit a primary synopsis at the beginning of the semester and a final synopsis along with their completed project or dissertation before the semester concludes. The topic of the project will be chosen by the student in consultation with their supervising teacher, encompassing any aspect related to the study of Arabic Language and Literature. The project is expected to be a minimum of 40 pages in length, adhering to A4 size dimensions. Upon completion of the project, students are required to present their final synopsis before a gathering that includes two external examiners appointed by the University.

Guidelines for the preparation of dissertation:

- The dissertation must be typed on bond paper.
- Binding should use a flexible cover made of thick white art paper or spiral binding.
- Font style for the general text: Times New Roman.
- Font sizes:
 - General text: 14 points.
 - Major headings: 18 points.
 - Minor headings: 16 points.
- Paragraph alignment: Justified.
- Margins: 1.5 inches on all sides.
- Page orientation: Portrait.
- Line Space: 1.5

Bona fide certificate shall be in the following format:

CERTIFICATE

This is to certify that the project entitled.....(title) submitted to the Kannur University in partial fulfilment of the requirements of Post Graduate Degree in(subject), is a bona fide record of studies and work carried out by...(Name of the student) under my supervision and guidance.

Office seal
Supervisor.
Date

Signature, name, designation and official address of the

Declaration by the student shall be in the following format:

DECLARATION

I.....(Name of the candidate) hereby declare that this project titled(title) is a bona fide record of studies and work carried out by me under the supervision of
..(Name, designation and official address of the supervisor), and that no part of this project, except the materials gathered from scholarly writings, has been presented earlier for the award of any degree or diploma or other similar title or recognition.

Date:

Signature and name of the student

CORE COURSE - 18
VIVA-VOCE

Course Code	MAARA04C18
Semester	4
No. of Credits	1
No. of Contact Hours	0
Maximum Marks	25

Course Outline:

A comprehensive viva voce examination will be held at the conclusion of the programme, encompassing questions from all courses and project work. This examination, which carries a weightage of 25 marks, will be conducted by two external examiners appointed by the University. The viva voce is designed to assess the overall understanding and knowledge acquired throughout the programme, ensuring a thorough evaluation of the candidates' capabilities.